

NOKIA 3585



MANUAL DEL USUARIO

Nokia 3585

Manual del Usuario

¡Importante!

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Datos	Apuntes	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número de correo de voz		Proveedor de servicio celular
Número del proveedor de servicio celular		Proveedor de servicio celular
Servicio al cliente		Proveedor de servicio celular
Modelo de teléfono	Nokia 3585	Ver "Su teléfono", pág. 12.
Tipo de teléfono	GMLNPD-1AW	Reverso de la portada
Nº de serie electrónico (ESN)		Ver "Tenga disponible la información correcta", pág. 11.

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes CDMA.

INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9354988, Edición No. 1

Copyright ©2002 Nokia. Todos los derechos reservados.

Los logos Nokia, Nokia Connecting People, Nokia 3585, Nokia Original Accessories, Snake II, Kart Racing, Space Impact II y Bumper son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas registradas de sus respectivos propietarios.
Impreso en Canadá 9/2002

Nº de Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright ©1999-2002. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3585. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito aquí sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej.: cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición que no cause interferencia perjudicial.

El término "IC:" antes del número de certificado/registro sólo significa que las especificaciones de la Industria Canadiense han sido cumplidas.

Contenido

1	Para su seguridad	1
	Guía rápida	3
	Atajos del menú	4
2	Bienvenido	5
	Aproveche al máximo este manual	5
	Servicios de red celular	7
	Funciones de accesibilidad	8
	Contacto con Nokia	9
	Registre su teléfono	11
	Contacto con su proveedor de servicio	11
3	Su teléfono	12
	Las antenas	13
	La batería	13
	Apagar/encender su teléfono	16
	Comprobar la Pantalla inicial	16
	Aprenda las teclas	17
	Hacer y contestar llamadas	19
	Íconos en el teléfono	20
	Usar la memoria	21
	Usar las teclas de selección	22
	Ver el sistema de ayuda en su teléfono	22
	Recorrer los menús del teléfono	23
	El menú y los atajos	25
	Menú del directorio (Nombres)	33

4	Configuración del teléfono.....	34
	El auricular	34
5	Ingreso de texto.....	36
	Ingresar letras y números	36
	Redactar usando las modalidades ABC y 123	37
	Escribir con ingreso predecible de texto.....	40
	Notas sobre el ingreso predecible de texto	42
6	El Directorio	44
	Guardar nombres y números	44
	Obtener nombres y números	45
	Usar los menús del directorio	45
	Editar un nombre o número.....	46
	Agregar un número a un ingreso en el directorio	47
	Borrar nombres y números guardados	49
	Agregar otra información a un ingreso en el directorio	49
	Usar la opción Grupos de llamantes	50
	Verificar el estado de memoria	51
7	El registro	52
	Verificar las llamadas perdidas, recibidas o números marcados	53
	Borrar listas de llamadas	54
	Usar los cronómetros de llamada	55

Activar un cronómetro de una llamada actual.....	56
Borrar los cronómetros de llamadas	56
Cronómetros de llamadas de datos (Datos/fax y Miniexplorador)	56
8 Correo de voz	58
Cómo almacenar el número de su correo de voz ...	58
Configurar los saludos	59
Cómo escuchar sus mensajes.....	59
9 Mensajes de texto.....	60
Redactar un mensaje	60
Usar plantillas de mensajes	63
Los mensajes de email	63
Recibir mensajes de texto.....	64
Responder a un mensaje de texto	65
Enviar una respuesta a un mensaje.....	66
Borrar mensajes.....	67
Configuraciones de mensajes.....	69
Usar carpetas para organizar los mensajes de texto	70
10 Personalizar su teléfono	71
Los conjuntos.....	71
Seleccionar un conjunto distinto.....	71
Personalizar un conjunto	72

Renombrar conjuntos.	74
Descargar timbrados musicales.	76
Configurar el idioma de la pantalla	77
Configurar el reloj	77
Personalizar la pantalla de Saludo inicial.	79
Los comandos de voz	79
11 Funciones modernas.	82
Opciones utilizables durante las llamadas	82
Reenviar llamadas	83
Usar llamada en espera	85
Hacer una llamada de conferencia	86
Enviar ID de llamante.	87
Usar el remarcado automático	88
Tarjeta de llamada	88
Marcación por voz	90
Marcación de 1 toque	93
Grupos de llamantes.	94
Tonos al tacto	95
Enlazar ingresos del directorio	98
Grabador	98
12 Configuraciones de seguridad.	101
Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas).	101
Código de seguridad.	102
Bloqueo Telefónico.	103
Restricciones de llamadas	105

Actualización automática de servicio	107
Selección de sistema.....	107
13 Organizador	109
Usar el reloj de alarma	109
Agenda (Calendario)	110
Calculadora	113
Cronómetro	114
14 Aplicaciones	117
Iniciar una aplicación	117
Otras opciones disponibles para las aplicaciones..	117
Descargar una aplicación nueva	118
15 Juegos.....	119
16 Su teléfono y otros dispositivos.....	121
Conexión PC.....	121
17 Miniexplorador	123
La navegación y los indicadores.....	123
Iniciar el miniexplorador.....	124
El menú miniexplorador	124
Navegar con el miniexplorador	125
Enlaces.....	126
Anotaciones.....	127
Recibir mensajes vía el miniexplorador.....	127
Finalizar la sesión del miniexplorador.....	128
Desactivar las confirmaciones del miniexplorador..	128

18 Información de referencia	130
Usar los accesorios con seguridad	130
Información importante de seguridad	131
Información de certificado (SAR-TAE)	135
Cuidado y mantenimiento	137
Accesorios	139
Información sobre la batería	139
Cargadores y otros accesorios	141
Cubiertas Nokia Xpress-on™	145
Preguntas frecuentes	147
Glosario	151
Información técnica	156
Detección de averías	157
Anexo A: Mensaje de la CTIA	159
Anexo B: Mensaje de la FDA	163
Índice	170

1 Para su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual refleja más detalles sobre información de seguridad.



NO ENCIENDA EL TELÉFONO CUANDO SE PROHIBA SU USO

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

No utilice el teléfono mientras conduce.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados por Nokia. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario del dispositivo para conocer las instrucciones detalladas. No conecte productos incompatibles.



HACER LLAMADAS

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Marque el número telefónico, incluyendo el código de área y oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para responder a una llamada, oprima .



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Oprima  varias veces para borrar la pantalla (o dejar una llamada, salir de un menú). Marque el número de emergencia, luego oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• GUÍA RÁPIDA

Hacer una llamada	Marque el número telefónico, oprima  .
Contestar una llamada	Oprima la tecla  .
Contestar una llamada con otra en espera	Oprima  o Contestar.
Finalizar una llamada	Oprima  .
No contestar la llamada	Oprima Silencio cuando su teléfono suene.
Volver a marcar	Oprima  dos veces.
Ajustar el volumen de la llamada	Oprima  , o bien  .
Usar el menú durante una llamada	Durante la llamada, oprima  para elegir Opciones.
Usar la marcación de 1 toque	Mantenga oprimida cualquier tecla de la 2 a la 9.
Guardar un nombre y número	Ingrese un número, oprima  para elegir Opciones, elija Guardar. Ingrese un nombre, y oprima OK.
Obtener un nombre/número	Oprima Nombres, elija Buscar. Ingrese la primera letra del nombre y oprima Buscar.
Obtener un nombre/número durante una llamada	Oprima Opciones, recorra hasta Llamada nueva, oprima Elegir, oprima Buscar, ingrese la primera letra del nombre.
Verificar el correo de voz	Mantenga oprimida  o bien marque el número de su correo de voz.
Enviar un mensaje de texto	Oprima Menú 01-1-1. Ingrese el número telefónico del destinatario, y oprima Opciones. Vaya a Escribir texto, y oprima Elegir. Ingrese el mensaje de texto, y oprima Opciones y luego Enviar.
Enviar un mensaje de email	Oprima Menú 01-1-1. Ingrese la dirección del destinatario, y oprima Opciones. Vaya a Escribir texto, y oprima Elegir. Ingrese el mensaje de texto, oprima Opciones y elija Enviar.
Leer el mensaje nuevo	Oprima Mostrar, y después oprima Elegir.
Contestar un mensaje de texto	Oprima Opciones, elija Responder, luego oprima una opción de respuesta. Redacte la respuesta, oprima Opciones y elija Enviar.
Contestar un mensaje de email	Oprima Opciones, elija Responder, luego oprima una opción de respuesta. Redacte la respuesta, oprima Opciones y elija Enviar.
Enviar tarjetas de negocios (SMS)	Obtenga el nombre del directorio. Oprima Detalles, y luego oprima Opciones; elija Enviar tarjeta; elija Vía SMS. Ingrese el número del destinatario u oprima Buscar para obtener un número del directorio. Oprima OK.

• ATAJO DEL MENÚ

1 MENSAJES

Mensajes de texto	01-1
Escribir mensaje	01-1-1
Buzón de entrada	01-1-2
Buzón de salida.....	01-1-3
Archivo	01-1-4
Plantillas	01-1-5
Mis carpetas	01-1-6
Borrar mensajes	01-1-7
Configuraciones de mensajes	01-1-8
Mensajes de voz	01-2
Mensajes de minixplorador	01-3

2 REGISTRO

Llamadas perdidas	2-1
Llamadas recibidas.....	2-2
Números marcados.....	2-3
Borrar listas de llamadas ...	2-4
Cronómetros de llamadas ..	2-5
Llamadas datos/fax	2-6
Llamadas del minixplorador	2-7

3 CONJUNTOS

Normal	3-1
Silencio	3-2
Reunión.....	3-3
Exterior	3-4
Páger.....	3-5

4 CONFIGURACIONES

Configuraciones de llamadas	4-1
Configuraciones de teléfono	4-2
Configuraciones de hora ...	4-3
Configuración de accesorios	4-4
Configuraciones de seguridad	4-5
Servicios de red.....	4-6
Restablecer a configuraciones de fábrica	4-7

5 SISTEMA

Opciones de roaming	5-1
Modo	5-2

6 JUEGOS

Elegir juego	6-1
Snake II	6-1-1
Kart Racing	6-1-2
Space Impact II	6-1-3
Bumper	6-1-4
Valores.....	6-2

7 VOZ

Etiquetas de voz	7-1
Comandos de voz	7-2
Perfiles.....	7-2-1
Buzón correo de voz ...	7-2-2
Grabador	7-2-3
Reg. llamadas	7-2-4
Grabador	7-3
Grabar	7-3-1
Lista grabación	7-3-2

8 MINIEXPLORADOR

9 ORGANIZADOR

Alarmas	9-1
Agenda.....	9-2
Calculadora	9-3
Cronómetro.....	9-4

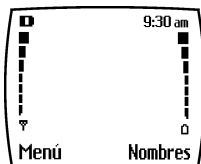
10 APLICACIONES

Aplicaciones	10-1
Memoria	10-2

2 Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia – una nueva herramienta para la sociedad de información móvil.

Nokia recomienda que lea esta sección antes de utilizar su teléfono nuevo en la cual encontrará información útil sobre:



- El uso de este manual del usuario
- Servicios de redes celulares
- Contacto con Nokia

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a maximizar el uso de este manual mientras aprende a manejar su teléfono.

Entender la terminología

Este manual usa ciertos términos para ciertas operaciones.

- **Oprima** significa presionar brevemente una tecla y soltarla. Por ejemplo, Oprima  significa "Oprima la tecla cero."
- Oprima **Menú** significa oprimir la tecla de selección bajo **Menú** en la pantalla del teléfono.
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida de 1 a 3 segundos (dependiendo de la función utilizada) y después soltarla.
- Use las **tecla de selección**  y  para elegir una opción del menú.
- **Destacado** significa que una opción elegida que se ve en la pantalla aparece dentro de una barra oscura. Ejecute con las teclas de selección la acción sobre la opción destacada.

Formatos convencionales de texto

Este manual usa varios tipos de textos, denominados **formatos convencionales**, para aclarar las instrucciones.

Formato convencional	Significado
negrilla	Indica uno de los siguientes: • La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono. • Textos especiales, tales como Notas y Avisos.
azul en negrilla	Dirección en la página Web.
<i>azul en cursiva</i>	Una definición de la palabra o frase aparece en la lista de términos (glosario) al final de este manual del usuario.
<i>cursiva</i>	Indica un texto con énfasis. Preste atención a cualquier información en cursiva.

Siga las pistas gráficas

Este manual usa ciertos íconos (pistas gráficas) para avisarle de información importantes.



Dato: Provee información sobre atajos o métodos alternativos.



Nota: Provee información aclaratoria o concepto importante.



Importante: Provee información vital para el buen manejo de las opciones.



Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.



Aviso: Esta información le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia pone al día este manual para reflejar cambios. La versión más reciente de este manual puede ser encontrada en esta página Web de Nokia:

<http://www.nokia.com/latinoamerica>

• SERVICIOS DE RED CELULAR

La red celular de su proveedor de servicio podría estar equipada para proveer opciones o funciones especiales que usted podrá usar con su teléfono Nokia. Estas funciones son denominadas *servicios de red*, y podrían incluir las siguientes:



- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, reenvío de llamada(s) e ID de llamante
- Mensajes de texto
- Bloqueo o envío de su propio ID de llamante
- Información y noticiero
- Servicios selectos de acceso al Internet

Suscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá suscribirse a los servicios que requiera con su proveedor de servicio celular. Su proveedor de servicio le dará las descripciones disponibles e instrucciones sobre el uso de los servicios.

Distintos servicios entre los proveedores de servicio

Los servicios celulares varían de acuerdo al proveedor. Por ejemplo, puede que ciertas redes no respalden todos los caracteres de otros idiomas. Contacte a su proveedor sobre los servicios que necesite.

• FUNCIONES DE ACCESIBILIDAD

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con dificultades. Nokia mantiene una página Web que se dedica a las soluciones de fácil acceso. Para más información sobre las funciones de su teléfono, accesorios y otros productos Nokia diseñados con dichas propiedades, visite la página Web de Nokia:

www.nokiaaccessibility.com

Otros formatos del manual

Este manual del usuario está disponible en varios formatos, incluso:

- Braille
- Tipo grande de letras
- Audiotape
- Texto electrónico (documentos electrónicos en discos de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect).

Para pedir cualquier formato, llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente. Ver "Contacto con Nokia", pág. 9, para más información.

Funciones de acceso

Su teléfono tiene muchas funciones que facilitan su uso, incluso:

- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Brillo de pantalla ajustable
- Capacidad para enviar y recibir mensajes cortos de texto
- Comodidad de marcación de 1 toque
- Alerta de vibración para llamadas y mensajes entrantes
- Alerta de luces intermitentes para llamadas y mensajes entrantes
- Compatibilidad con dispositivos TTY/TDD usando la clavija (2.5 mm)

Compatibilidad con Teléfonos de Texto (TTY) y Dispositivos de Tipo Teletipo (TDD) para los usuarios con dificultades auditivas

Su teléfono Nokia está equipado con una clavija (de 2.5 mm) que se usa para conectar cualquier dispositivo TTY/TDD compatible con su teléfono.



Importante: Cuando tenga su dispositivo TTY/TDD conectado a su teléfono, use el menú (Menú - Configuraciones - Configuración de accesorios - TTY/TDD) para activar la modalidad TTY/TDD.

Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-4

El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-4 es un accesorio Nokia diseñado para hacer los teléfonos Nokia Serie 3500 más accesibles a los usuarios que usan dispositivos auditivos.

El Adaptador para Auxiliares Auditivos provee a los usuarios con dificultades auditivas un acceso transparente a la telefonía digital. Con el adaptador, los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en T pueden hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.



Nota: El LPS-4 se vende por separado como accesorio. Cuando tenga conectado el LPS-4 a su teléfono, use el menú (Menú - Configuraciones - Configuración de accesorios - Audífono) para activar la modalidad de adaptador para auxiliares auditivos. Para más información, ver "El auricular", pág. 34.

• CONTACTO CON NOKIA

Cuando necesite ayuda, el Centro Nokia de Servicio al Cliente le podrá proveer información sobre los productos Nokia. Refiérase a la lista siguiente para información de contacto con Nokia.

Centro Nokia de Servicio al Cliente

NOKIA MOBILE PHONES

6000 Connection Drive

Irving, Texas 75039

EE.UU.

Tel.: (972) 894-5000

Fax: (972) 894-5050

www.nokia.com/latinoamerica

NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.

Paseo de los Tamarindos, 400-A, Piso 16

Col. Bosques de las Lomas

México D.F., MÉXICO

C. P. 05120

Tel.: (55) 261-7200

Fax: (55) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.

Azopardo 1071

Buenos Aires, ARGENTINA

C1107ADQ

Tel.: (11) 4307-1427

Fax: (11) 4362-8795

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá tener disponibles los datos específicos de su teléfono. Dichos datos se hallan en la etiqueta de su teléfono.

La etiqueta de su teléfono

La etiqueta se halla en la parte posterior de su teléfono (debajo de la batería). La etiqueta contiene datos importantes sobre su teléfono, incluso el modelo y el número de serie electrónico (ESN). Nokia recomienda que apunte esta información en la portada de este manual del usuario. Favor no retire ni borre la etiqueta.

Tenga disponible la información correcta

Recomendamos que tenga a mano los siguientes datos antes de llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente:

- Número del modelo del teléfono (Nokia 3585)
- Número de serie electrónico (ESN)
- Su código postal

Tenga a mano el teléfono o accesorio

Tenga a mano su teléfono o accesorio cuando llame sobre los mismos. Un representante de Nokia podría preguntarle sobre su teléfono o accesorio, así que tenga el dispositivo a mano para fácil referencia.

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra, para poder servirle mejor si necesita llamar **al centro de servicio** o reparar su teléfono.

• CONTACTO CON SU PROVEEDOR DE SERVICIO

Ciertos proveedores de servicio han preconfigurado un número para fácil acceso al centro de servicio al cliente. La opresión de la tecla  (o la tecla indicada por su proveedor de servicio) por dos segundos marcará automáticamente el número de acceso a su centro de servicio al cliente.

Esta opción le servirá en caso de dificultades al marcar números, especialmente si está viajando fuera de su área principal.

Si su proveedor de servicio determina que el problema tiene algo que ver con Nokia, su representante le aconsejará que se dirija al Centro Nokia de servicio al Cliente.



Nota: Puede que esta función de marcación de 1 toque no esté disponible en todos los sistemas. Para detalles sobre este servicio, pregunte a su proveedor de servicio.

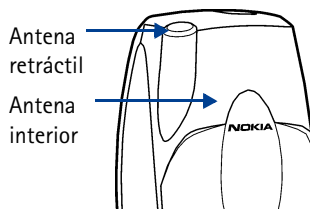
3 Su teléfono

Esta sección le presenta brevemente su teléfono y los pasos a seguir para hacer, contestar y manejar sus llamadas. El resto de este manual provee detalles completos sobre el uso de su teléfono.

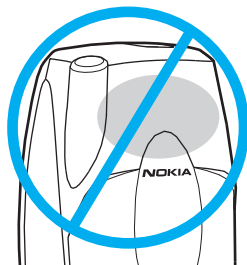


• LAS ANTENAS

Su teléfono está equipado con dos antenas. La antena interior siempre está activa. La antena retráctil está activa cuando está completamente extendida.



Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.



Durante la llamada, sujete el teléfono sobre la oreja, con sus dedos encima del área donde aparece el logo Nokia (justo debajo de la zona de la antena) en la parte posterior del teléfono.

• LA BATERÍA

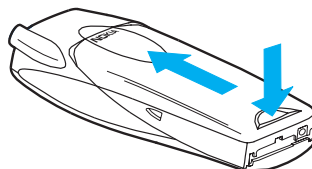
Instalar la batería



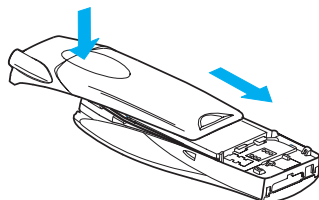
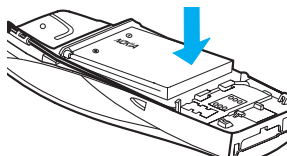
Aviso: Use sólo la batería BLC-2 para este teléfono Nokia.

Si su distribuidor ha instalado la batería, vea "Cargar la batería", pág. 14.

- 1 Retire la cubierta posterior manteniendo oprimido el botón soltador mientras desliza la cubierta hacia la parte superior del teléfono. Retire la cubierta posterior.



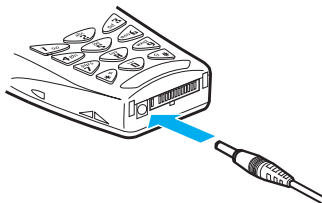
- 2 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y los contactos metálicos alineados con las lengüetas de contacto. Coloque la batería en su lugar.
- 3 Reponga la cubierta deslizándola suavemente sobre la antena retráctil hasta que oiga un clic.



Cargar la batería

Siga estas guías para cargar la batería.

- 1 Conecte el cargador a una tomacorriente AC estándar.



- 2 Con el teléfono apagado o encendido, conecte el cargador al puerto de conexión en la base del teléfono. La barra de la batería aparece en la pantalla y empieza a oscilar al cabo de unos segundos. Si el teléfono está apagado, verá sólo la barra indicadora de la batería.
- 3 Desconecte el cargador del teléfono y de la tomacorriente cuando la batería esté completamente cargada.



Después de que la barra termine de oscilar, la batería casi está cargada totalmente y estará totalmente cargada tras una hora más (aproximadamente) de carga. Verá el mensaje **Batería cargada**.



Nota: Para un mejor rendimiento de la batería, cárguela durante 24 horas antes de usar el teléfono. El tiempo de carga depende del cargador y de la batería. Por ejemplo, el tiempo de carga para la batería BLC-2 con el cargador ACP-7 es aproximadamente de 4 horas.



Importante: No deje la batería conectada al cargador por más de 72 horas, puesto que la carga prolongada puede acortar la vida de la misma.

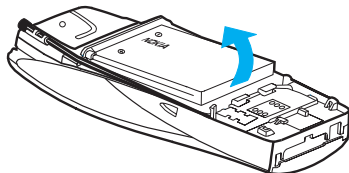
Retirar la batería



Aviso: No use ninguna herramienta para retirar la batería. No perforo, ni incinere, ni use cualquier objeto que pueda dañar el teléfono o la batería. Recicle la batería, o disponga de ésta apropiadamente.

Retire la batería existente para poder instalar la nueva. Asegúrese de apagar el teléfono.

- 1 Retire la cubierta posterior según lo indicado en el paso 1, pág. 13.
- 2 Presione la parte posterior de la batería, y deslícela suavemente hacia arriba.
- 3 Levante la batería.



Información importante sobre la batería

- Recargue la batería sólo con los cargadores aprobados por Nokia.
- Se puede encender/apagar el teléfono y hacer llamadas durante la carga.
- Si la batería está totalmente descargada, podría necesitar unos minutos para que aparezca la barra indicadora.
- Si enciende el teléfono durante la carga, aparecerá momentáneamente el mensaje **Batería cargada**.
- El tiempo de carga depende del cargador y batería usada. Ver "Información sobre la batería", pág. 139, para más información.
- Si la batería está totalmente agotada, debería recargarla por unos minutos para poder hacer o recibir llamadas.

Prolongar la vida de la batería

Una batería dura más y podría rendir mejor si la descarga completamente de vez en cuando. Para descargar la batería, deje el teléfono encendido hasta que la batería esté agotada completamente. *Ignore cualquier mensaje sobre recargar la batería y deje que se descargue completamente.*

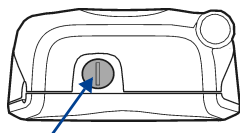
 **Importante:** No trate de descargar la batería por cualquier otro medio distinto a los descritos anteriormente.

• APAGAR/ENCENDER SU TELÉFONO

Para encender/apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla de encendido/apagado (en la parte superior del teléfono) durante dos segundos.



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

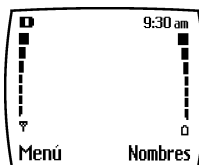


Encender/apagar

• COMPROBAR LA PANTALLA INICIAL

La pantalla inicial aparece cuando no hay llamadas activas, ni menús ni ingresos para el directorio.

Regrese fácilmente a la Pantalla inicial desde cualquier punto (que no sea una llamada activa) oprimiendo la tecla . Recuerde que perderá cualquier texto o números que estaba ingresando, y su trabajo no será almacenado.



La tabla siguiente describe los indicadores e íconos en la Pantalla inicial:

Página inicial	Puede que aparezca aquí el nombre de su proveedor de servicio.
	Muestra la fuerza de la señal de la red celular de su ubicación. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.
	Muestra el nivel de carga que queda en la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será el nivel de potencia de la batería.
Menú	Es el punto de entrada al menú de su teléfono. Oprima  (tecla de selección izquierda) para ver las opciones.
Nombres	El punto de entrada al directorio. Oprima  (tecla de selección derecha) para ver el menú del directorio.
	El ícono aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla para indicar que está en una red digital.

• APRENDA LAS TECLAS

La tabla siguiente es un resumen de cómo funcionan las teclas.

Tecla	Descripción
	Encendido/apagado: Mantenga oprimida para encender/apagar el teléfono. La opresión de esta tecla muestra brevemente una lista de las configuraciones. La tecla de encendido/apagado muestra también el menú mientras está usando el Miniexplorador.
	Selección: Oprima para elegir la opción indicada por la palabra encima de la tecla (por ejemplo, Menú o Nombres).

Tecla	Descripción
	Teclas direccionales: Oprimalas para navegar en los menús.
	Hablar: Oprima  para hacer una llamada al nombre o número que aparezca en la pantalla. La opresión de esta tecla cuando no hay una llamada activa (fuera de un menú o directorio) muestra un listado de los números recién marcados.
	Finalizar: Oprima  para finalizar una llamada, enmudecer el timbrado para llamadas entrantes, o salir del directorio o del menú. Se usa como tecla Atrás en el Miniexplorador.
	Teclas numéricas: Use las teclas de la 1 a la 9 para ingresar números y letras. Mantenga oprimida  para marcar el número de su correo de voz. Mantenga oprimida  para lanzar el Miniexplorador.
	Tecla #: Oprimala para cambiar de mayúsculas a minúsculas, o viceversa, o para activar/desactivar el ingreso predecible de texto.
	Tecla *: Use la tecla * para ingresar caracteres especiales (ej.: signos de puntuación) o acceder al menú de caracteres especiales.
	Tecla direccional izquierda: Oprimala para bajar el volumen o para ir directamente al menú Escribir mensaje .
	Tecla direccional derecha: Oprimala para bajar el volumen o para ir directamente al menú Agenda (Calendario) .

• HACER Y CONTESTAR LLAMADAS

Use esta guía rápida para hacer y contestar llamadas:

Operación	Instrucciones
Para hacer llamadas	1 Usando el teclado, marque el numero (incluso el código de área si es necesario). 2 Oprima . 3 Como lo haría con cualquier teléfono, sujételo con el auricular sobre el oído y el micrófono cerca de la boca.
Contestar llamadas	Cuando suene el teléfono, oprima  .
Finalizar llamadas	Oprima  para terminar la llamada.
Rechazar llamadas	Oprima  para no contestar la llamada y enmudecer el timbrado.
Bloquear las teclas	Para prevenir llamadas accidentales, oprima  (Menú) luego  (en tres segundos) para bloquear las teclas. Esto activa el bloqueo del teclado.
Desbloquear las teclas	Cuando el teclado esté bloqueado, oprima Menú y luego  (en tres segundos). Esto desactiva el Bloqueo de teclas.

• ÍCONOS EN EL TELÉFONO

Seguidamente se resumen los varios símbolos e íconos de su teléfono.

Ícono	Significado
	Hay una llamada activa.
	Usted ha elegido el perfil Silencio (enmudecer el timbrado musical, tonos del teclado, tonos de aviso, etc.)
	El bloqueo de teclas está activado.
	Hay uno o más mensajes de voz a la espera.
	Hay uno o más mensajes de textos no leídos a la espera.
	El servicio digital está disponible.
	Cualquier letra que ingrese será en mayúscula.
	Cualquier letra que ingrese será en minúscula.
	Cualquier letra que ingrese será en modalidad oración (la primera letra de la oración será en mayúscula) o de título (en el directorio).
	Los caracteres que ingrese aparecerán como números.
	El ingreso predecible de texto está activo. El ingreso predecible de texto está disponible para el Calendario y mensajes de texto.
	El ingreso predecible de texto está activo. Los caracteres que ingrese serán en modalidad oración (sólo la primera letra de la oración será en mayúscula).
	El ingreso predecible de texto está activo. Los caracteres que ingrese serán en mayúsculas.

Ícono	Significado
	El ingreso predecible de texto está activo. Los caracteres que ingrese serán en minúsculas.
	Modalidad de ingreso de símbolo – se usa para ingresar caracteres especiales, tales como, signos de puntuación.
	El reloj de alarma está programado.
	Indica que el aviso de un recordatorio ha caducado.
	Indica que está en el sistema viajero.
	Indica una llamada sobre una conexión segura.
	Indica que el auricular está conectado (vía el conector con clavija de 2.5 mm o al puerto de conexión en la base del teléfono).
	Indica que el teléfono está en un equipo manos libres para auto.
	Indica una conexión a la red de datos.
	Indica que hay un mensaje del miniexplorador.
	Indica que la modalidad TTY/TDD está activa.

• USAR LA MEMORIA

Ciertas funciones en su teléfono, incluso **Notas de calendario** y **Aplicaciones Java** comparten una base común de memoria (capacidad para almacenar). Cuando se usa cualquiera de estas opciones, es posible que haya menos memoria para las otras opciones que también dependen de la memoria dinámica. Esto ocurre cuando hay alto volumen de uso.

Por ejemplo, el ingreso de 250 notas de calendario podría consumir significativamente el uso la memoria compartida. Entonces, al descargar una miniaplicación Java en su teléfono, es posible que aparezca **Memoria llena**. Para poder continuar, borre ciertos ítems/datos en la memoria.

• USAR LAS TECLAS DE SELECCIÓN

Hay dos teclas de selección debajo de la pantalla. La función de estas teclas dependen de la palabra que aparezca encima de ellas en la pantalla.

Tecla de selección izquierda



Tecla de selección derecha

Por ejemplo, la opresión de la tecla de selección izquierda con la palabra

Menú encima de ella muestra el primero de los varios menús. Recorra los menús usando las teclas  y .

Asimismo, la opresión de la tecla de selección derecha con la palabra **Nombres** encima de ella muestra el menú del directorio.

• VER EL SISTEMA DE AYUDA EN SU TELÉFONO

Su teléfono provee descripciones breves de todas las opciones del menú. Para ver los textos de ayuda:

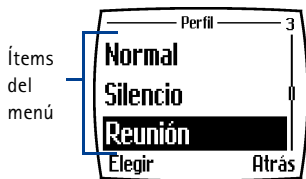
- 1 Vaya a un menú o submenú.
- 2 Espere unos 15 segundos. Verá un mensaje corto describiendo la opción y lo que hace.
- 3 Use  y  cuando sea necesario para recorrer las descripciones extensivas.

ACTIVAR/DESACTIVAR EL SISTEMA DE AYUDA

Oprima Menú 4-2-4 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda) para encender/apagar el sistema de ayuda del teléfono.

• RECORRER LOS MENÚS DEL TELÉFONO

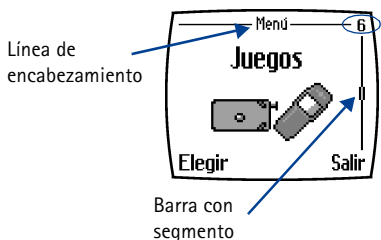
El sistema del menú de su teléfono le muestra opciones para cambiar las configuraciones de su teléfono u obtener acceso a las varias funciones. Su teléfono tiene 10 menús, además del menú del Directorio (Nombres). Cada menú puede tener varios submenús.



Acceda a los menús y submenús recorriendo o usando los atajos.

Verificar el número del menú, encabezamiento y la barra del menú

Verá una **línea de encabezamiento** en la parte superior de la pantalla cuando esté en el directorio o navegando en los menús. La línea de encabezamiento le da un recordatorio del ingreso en el directorio o del menú/submenú con el cual está trabajando.



Una **barra oscilante** aparecerá a la derecha de la pantalla cuando recorra el menú principal. Un **segmento** en la barra le da una indicación visual de su ubicación en la estructura del menú.

El **número del menú** se ve encima de la barra oscilante.

Recorrer los menús

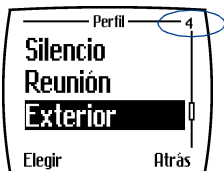
- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, después recorra los menús usando las teclas  y .
- 2 Oprima la tecla de selección para elegir entre **Opciones**, **Elegir**, u **OK**.
- 3 Use las teclas direccionales y de selección para recorrer los submenús; oprima  para regresar a la Pantalla inicial.

GUÍAS PARA LA NAVEGACIÓN

- Recorra hacia arriba/abajo para encontrar ciertos submenús usados con frecuencia.
- Regrese al menú anterior oprimiendo **Atrás**.
- Para salir de un menú y regresar a la Pantalla inicial, oprima . Si sale de un menú oprimiendo , podrá cancelar cualquier cambio realizado.
- Es posible que ciertos menús no aparezcan. Para detalles, pregunte a su proveedor de servicio.
- Su teléfono tiene la capacidad para la recorrida multidireccional (de 4 vías) que se usa para los menús de **Juegos**, **Mensajes de texto**, **Miniexplorador** y **Agenda (Calendario)**.

Aprenda los atajos del menú

Los Menús y opciones llevan números para que pueda ir directamente a la opción usada frecuentemente. Los números aparecen en la esquina superior derecha de la pantalla e indican su ubicación en el menú.



CÓMO USAR LOS ATAJS

Ejemplo: Activar el Remarcado automático

- 1 Oprima **Menú**.
- 2 En tres segundos, oprima 4-1-2-1 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Remarcado automático > Activar).

• EL MENÚ Y LOS ATAJO

MENSAJES	1
Mensajes de texto	01-1
Escribir mensaje (Texto/ Pág. numérica)	01-1-1
Agregar e-mail	01-1-1-1
Agregar número	01-1-1-2
Agregar lista	01-1-1-3
Escribir texto	01-1-1-4
Indicar destinatario	01-1-1-5
Enviar	01-1-1-6
Buzón de entrada	01-1-2
Borrar	01-1-2-1
Responder	01-1-2-2
Guardar mensaje	01-1-2-3
Usar número	01-1-2-4
Usar enlace Web	01-1-2-5
Guardar dirección	01-1-2-6
Reenviar	01-1-2-7
Desplazar	01-1-2-8
Reasignar	01-1-2-9
Guardar imagen	01-1-2-10
Buzón de salida	01-1-3
Archivo	01-1-4
Plantillas	01-1-5
Mis carpetas	01-1-6
Borrar mensajes	01-1-7
Todos los leídos	01-1-7-1
Buzón de entrada	01-1-7-2
Buzón de salida	01-1-7-3
Archivo	01-1-7-4
Configuraciones de mensajes	01-1-8
Opciones de envío	01-1-8-1
Otras configuraciones	01-1-8-2

Mensajes de voz ¹	01-2
Escuchar mensajes de voz	01-2-1
Ver detalles del último correo de voz	01-2-2
Número del buzón de voz	01-2-3
Borrar ícono de correo de voz.....	01-2-4
Mensajes de miniexplorador	01-3
EL REGISTRO	2
Llamadas perdidas ²	2-1
Hora llamada	2-1-1
Enviar mensaje	2-1-2
Ver número	2-1-3
Usar número	2-1-4
Guardar.....	2-1-5
Agregar al nombre	2-1-6
Borrar	2-1-7
Llamar.....	2-1-8
Llamadas recibidas	2-2
Números marcados	2-3
Borrar listas de llamadas	2-4
Todas llamadas.....	2-4-1
Perdidas	2-4-2
Recibidas	2-4-3
Marcadas	2-4-4
Cronómetros de llamadas	2-5
Duración última llamada	2-5-1
Mostrar tiempo en pantalla	2-5-1-1
Duración llamadas marcadas	2-5-2
Duración llamadas recibidas	2-5-3
Duración de todas llamadas.....	2-5-4
Cronómetro general	2-5-5
Cronómetros a cero.....	2-5-6

1 La opción Menú podría variar, de acuerdo a los requerimientos de su proveedor de servicio.

2 Las opciones para Llamadas Recibidas y Números marcados son similares a las de Llamadas Perdidas.

Llamadas datos/fax	2-6
Últimos datos/fax enviados.	2-6-1
Últimos datos y faxes recibidos	2-6-2
Datos/faxes enviados.	2-6-3
Datos/faxes recibidos	2-6-4
Duración última llamada datos/fax	2-6-5
Duración de datos/faxes	2-6-6
Borrar cada registro datos/fax	2-6-7
Llamadas del miniexplorador	2-7
Últimos datos enviados	2-7-1
Datos último expl. recibidos	2-7-2
Todos datos enviados	2-7-3
Todos datos recibidos	2-7-4
Última sesión de navegador	2-7-5
Todas sesiones de navegador	2-7-6
Borrar todo registro de navegador	2-7-7
CONJUNTOS	3
Normal	3-1
Elegir.	3-1-1
Personalizar ¹	3-1-2
Opciones de timbre	3-1-2-1
Tono del timbre	3-1-2-2
Volumen del timbre	3-1-2-3
Alerta vibrante	3-1-2-4
Tono de aviso para mensajes.	3-1-2-5
Tonos del teclado	3-1-2-6
Tonos de aviso	3-1-2-7
Alerta para	3-1-2-8
Nombre de perfil ²	3-1-2-9
Cronometrado	3-1-3
Silencio	3-2
Reunión	3-3
Exterior	3-4
Páger	3-5

1 Las opciones bajo Personalizar para Silencio, Reunión, Exterior y Páger son similares a las del perfil Normal

2 El perfil Normal no puede ser renombrado.

CONFIGURACIONES	4
Configuraciones de llamadas	4-1
Cualquier tecla contesta	4-1-1
Remarcado automático	4-1-2
Marcado rápido	4-1-3
Actualización auto. servicio ¹	4-1-4
Confirmación de miniexplorador	4-1-5
Ninguna	4-1-5-1
Al conectarse	4-1-5-2
Al salir	4-1-5-3
Ambas	4-1-5-4
Tarjeta de llamada	4-1-6
Ninguna	4-1-6-1
Tarjeta A	4-1-6-2
Tarjeta B	4-1-6-3
Tarjeta C	4-1-6-4
Tarjeta D	4-1-6-5
Configuraciones de teléfono	4-2
Idioma	4-2-1
Tonos al tacto	4-2-2
Tonos al tacto manuales	4-2-2-1
Duración de tonos al tacto	4-2-2-2
Saludo inicial	4-2-3
Activación texto de ayuda	4-2-4
Luces ²	4-2-5
Encendidas	4-2-5-1
Automáticas	4-2-5-2
Brillo de pantalla	4-2-6
Restablecer configuraciones de fábrica	4-2-7
Configuraciones de hora	4-3
Reloj	4-3-1
Mostrar (Ocultar) reloj	4-3-1-1
Ajustar la hora	4-3-1-2
Formato hora	4-3-1-3

1 Puede que no aparezca la opción de Menú, dependiendo de los requerimientos de su proveedor de servicio.

2 Aparece en la modalidad Manos libres

Fecha	4-3-2
Autoactualización de fecha y hora	4-3-3
Activar.....	4-3-3-1
Conf. primero	4-3-3-2
Desactivar.....	4-3-3-3
Configuración de accesorios	4-4
Manos libres.....	4-4-1
Perfil predeterminado	4-4-1-1
Contestado automático.....	4-4-1-2
Luces.....	4-4-1-3
Auricular.....	4-4-2
Perfil predeterminado	4-4-2-1
Contestado automático.....	4-4-2-2
Audífono.....	4-4-3
Usar el audífono.....	4-4-3-1
Perfil predeterminado	4-4-3-2
Contestado automático.....	4-4-3-3
TTY/TDD	4-4-4
Usar TTY	4-4-4-1
Perfil predeterminado	4-4-4-2
Contestado automático.....	4-4-4-3
Configuraciones de seguridad	4-5
Restricciones de llamadas.....	4-5-1
Restringir llamadas salientes	4-5-1-1
Restringir llamadas entrantes.....	4-5-1-2
Códigos de acceso	4-5-2
Bloqueo telefónico.....	4-5-2-1
Número telefónico no bloqueado.....	4-5-2-2
Cambiar código de bloqueo.....	4-5-2-3
Cambiar código de seguridad	4-5-2-4
Servicios de red ¹	4-6
Voz confidencial.....	4-6-1
Reenvío de llamada	4-6-2
Reenviar todas las llamadas	4-6-2-1

1 Las opciones del menú de Servicios de red sólo aparecerán tras el ingreso del código correcto de servicios.

Reenviar si ocupado	4-6-2-2
Reenviar si no contesta	4-6-2-3
Reenviar si fuera de alcance	4-6-2-4
Reenviar toda llamada de datos	4-6-2-5
Cancelar todos los envíos	4-6-2-6
Llamada en espera	4-6-3
Enviar ID de llamante	4-6-4
Sí	4-6-4-1
No	4-6-4-2
Configuración de opciones de la red	4-6-5
Selección de número propio	4-6-6
Restablecer a configuraciones de fábrica	4-7
SISTEMA¹	5
Opciones de roaming	5-1
Modo	5-2
JUEGOS	6
Elegir juego	6-1
Snake II	6-1-1
Kart racing	6-1-2
Space impact II	6-1-3
Bumper	6-1-4
Valores	6-2
Sonidos	6-2-1
Luces de juegos	6-2-2
Sacudidas	6-2-3
VOZ	7
Etiquetas de voz	7-1
Agregar etiqueta de voz ²	7-1-1
Reproducir	7-1-1-1
Cambiar	7-1-1-2
Borrar	7-1-1-3

-
- 1 Las opciones de Menú podrían variar dependiendo de los requerimientos de su proveedor de servicio.
 - 2 Las opciones de Comandos de voz para Perfiles, Correo de voz y Registro son similares a las de Etiqueta de voz.

Comandos de voz.....	7-2
Perfiles.....	7-2-1
Normal.....	7-2-1-1
Silencio.....	7-2-1-2
Reunión.....	7-2-1-3
Exterior.....	7-2-1-4
Páger.....	7-2-1-5
Buzón correo de voz.....	7-2-2
Llamar al buzón de voz.....	7-2-2-1
Grabador.....	7-2-3
Grabar.....	7-2-3-1
Registro de llamadas.....	7-2-4
Llamadas perdidas.....	7-2-4-1
Llamadas recibidas.....	7-2-4-2
Grabador.....	7-3
Grabar.....	7-3-1
Lista grabación.....	7-3-2
Reproducir.....	7-3-2-1
Cambiar título.....	7-3-2-2
Borrar.....	7-3-2-3
Alarma/agregar alarma.....	7-3-2-4
MINIEXPLORADOR.....	8
ORGANIZADOR.....	9
Alarmas.....	9-1
Agenda (Calendario).....	9-2
Ver día.....	9-2-1
Ver.....	9-2-1-1
Crear nota.....	9-2-1-2
Borrar.....	9-2-1-3
Cambiar.....	9-2-1-4
Mover.....	9-2-1-5
Repetir.....	9-2-1-6
Ir a fecha.....	9-2-1-7
Enviar nota.....	9-2-1-8
Copiar.....	9-2-1-9
Configuraciones.....	9-2-1-10

Crear nota	9-2-2
Reunión.....	9-2-2-1
Llamada.....	9-2-2-2
Cumpleaños	9-2-2-3
Memo	9-2-2-4
Ir a fecha	9-2-3
Configuraciones.....	9-2-4
Fijar fecha.....	9-2-4-1
Ajustar la hora	9-2-4-2
Formato de fecha	9-2-4-3
Formato hora	9-2-4-4
Inicio semana.....	9-2-4-5
Autoborrar	9-2-4-6
Calculadora	9-3
Cronómetro	9-4
Continuar	9-4-1
Mostrar último.....	9-4-2
Tiempo partido.....	9-4-3
Medición de vueltas	9-4-4
Ver tiempos	9-4-5
Borrar tiempos.....	9-4-6
APLICACIONES.....	10
Aplicaciones.....	10-1
Memoria.....	10-2



Importante: Es posible que ciertos atajos del menú no estén disponibles. Este listado relaciona más detalladamente la estructura del menú de su teléfono y también de los atajos.

• MENÚ DEL DIRECTORIO (NOMBRES)

En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**. Las siguientes opciones del directorio están disponibles.

Menú	Menú (continuación)
Buscar Agregar nuevo Editar nombre Borrar Uno a uno Borrar todos Agregar número Opciones Desplazar vista Lista de nombres Nombre+número Estado de la memoria Marcado rápido Ver número Cambiar Borrar Etiquetas de voz Reproducir Cambiar Borrar	Mi número Grupos de llamantes Familia ^a Renombrar grupo Tono de grupo Gráfico de grupo Miembros grupo Borre nombre Agregar nombre VIP Amistades Oficina Otros

a. Las opciones del Menú para VIP, Amistades, Oficina y Otros son similares a las de Familia.

4 Configuración del teléfono

Ya que ha tenido la oportunidad de aprender acerca de las funciones y opciones básicas de su teléfono, descubra más opciones para mejorar su manejo.

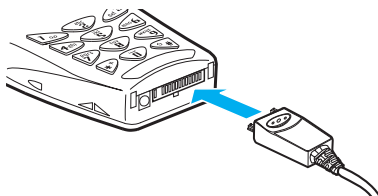
• EL AURICULAR

Su empaque de ventas podría incluir el auricular HDB-4. El auricular le brinda un cómodo uso manos libres de su teléfono.

Conectar el auricular

Antes de usar el auricular:

- 1 Conecte el auricular a la base de su teléfono.
- 2 Coloque el dispositivo alrededor de la oreja.



Usar el auricular

Puede hacer, contestar y finalizar llamadas con el auricular conectado. El auricular cabe alrededor de la oreja y el micrófono queda colgado en la parte lateral de la cabeza. Cuando use este auricular, podrá hablar a un volumen normal.

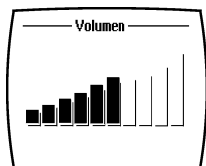
Use el botón del HDB-4 para contestar o finalizar llamadas y activar la marcación por voz o comandos de voz.

También, puede usar  o  para contestar y finalizar llamadas.

Ajustar el volumen

Ajuste el volumen del auricular, para subirlo, para así escuchar mejor la voz de la otra persona.

Puede ajustar el volumen del auricular solamente durante la llamada, oprimiendo  para subir el volumen, o  para bajarlo.

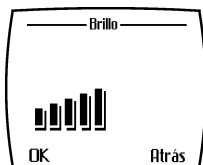


Ajustar el brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla para aumentar o disminuir la luminosidad de la misma.

- 1 Oprima Menú 4-2-6 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Brillo de pantalla).

Su teléfono muestra la configuración actual.



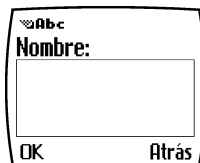
- 2 Oprima  o  para incrementar o disminuir el brillo.
- 3 Oprima OK para confirmar sus cambios.

5 Ingreso de texto



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Ingrese letras, números y caracteres especiales con el teclado cuando esté usando el directorio, calendario, enviando mensajes de texto o navegando en el Internet. Esta sección provee instrucciones detalladas para los dos métodos de ingresar textos: ingreso tradicional e ingreso predecible de texto.



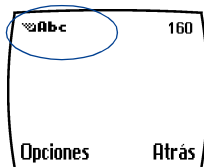
• INGRESAR LETRAS Y NÚMEROS

Tiene cuatro modalidades disponibles para ingresar información, dependiendo de los tipos de datos que está ingresando (directorio, notas de organizador o mensajes de texto):

Modo	El teléfono muestra	Se usa para
ABC	- modalidad oración o título (la primera letra en mayúscula) - en mayúsculas - en minúsculas	Ingresar nombres o direcciones en el directorio Ingresar notas en el Calendario Escribir mensajes de texto
123	- modalidad numérica	Ingresar números
Caracteres especiales	- lista de caracteres especiales	Ingresar signos de puntuación o caracteres especiales
Texto predecible	- con los indicadores de la modalidad ABC.	Redactar mensajes de texto SMS o notas de calendario

• REDACTAR USANDO LAS MODALIDADES ABC Y 123

Un indicador del estado en la esquina superior izquierda de la pantalla indica la modalidad usada siempre que esté ingresando datos en su teléfono (directorio, calendario o mensajes de texto).



Ingresar letras

Esta tabla contiene una lista de los caracteres mostrados al ingresar textos y números usando el teclado.

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
	¿ ? @ ¡ ! - , . 1		P Q R S 7
	A B C Á 2		T U V Ú Ü 8
	D E F É 3		W X Y Z 9
	G H I Í 4		Espacio, 0
	J K L 5		Menú para caracteres especiales
	M N O Ñ Ó 6		Cambiar de mayúsculas a minúsculas y viceversa

Las oprisiones múltiples de una tecla recorre todas las opciones de la misma. Para ingresar una letra, oprima la tecla varias veces hasta que aparezca la letra deseada. Continúe este paso hasta completar la palabra o nombre.



Nota: Si la letra siguiente en la palabra que esté ingresando está en la misma tecla, espere dos o tres segundos para mover el cursor, luego ingrese la letra nueva, u oprima para mover el cursor.

 **Importante:** La configuración de idioma del teléfono podría influir en los caracteres asociados con su teclado.

Por ejemplo: para ingresar el nombre "Alba":

Oprima		A
Oprima	  	l
Oprima	 	b
Oprima		a

 **Nota:** La modalidad predeterminada es oración con la cual se escribe automáticamente en mayúscula la primera letra del nombre o palabra de la oración **Abc**. La modalidad predeterminada del Directorio es título - cada letra se escribe en mayúscula.

OTRAS OPCIONES

- **Borrar** - En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para borrar un carácter a la izquierda. Mantenga oprimida **Borrar** para agilizar el proceso.
- **Ingresar un espacio** - Al completar el ingreso de una palabra o nombre, oprima  para introducir la palabra siguiente.
- **Cambiar de mayúsculas a minúsculas** - Oprima  para intercambiar entre los varios modos de textos o de mayúsculas a minúsculas.
- **Empezar un renglón** - Oprima  tres veces.

Ingresar números

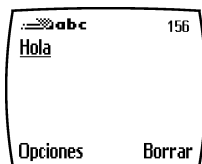
Su teléfono cambia automáticamente a la modalidad 123 al ingresar un número en su directorio. Cuando esté en la modalidad ABC, podrá insertar números usando cualquiera de estos métodos:

- Mantenga oprimida  por dos segundos para cambiar a la modalidad 123, luego oprima las teclas numéricas que quiera. Mantenga oprimida  otra vez para regresa a la modalidad ABC.
- Mantenga oprimida la tecla numérica hasta que aparezca el número.
- Oprima repetidamente la tecla hasta que aparezca el número que quiera.

- p Este carácter produce una pausa que sucede cuando el teléfono marca un número. Los números ingresados a la derecha de este carácter especial son enviados automáticamente como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.
- w Este carácter hace que el teléfono espere hasta que oprima **Enviar**.

• ESCRIBIR CON INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Su teléfono brinda una manera rápida para ingresar textos la cual se llama ingreso predecible de texto. El ingreso predecible de texto usa una base de datos comprimida (o "diccionario") de palabras comunes y trata de intuir la palabra que está ingresando.



Use el ingreso predecible de texto, para:

- Redactar o contestar un mensaje de texto
- Crear una nota en el calendario
- Ingresar el texto al usar el Miniexplorador.

Para no confundirse, ignore la pantalla hasta que haya ingresado todos los caracteres.

Ejemplo: Para escribir "Nokia":

El tecleo	La pantalla muestra
Oprima  - N	O
Oprima  - o	No
Oprima  - k	Mol
Oprima  - i	Moli
Oprima  - a	Nokia

TECLAS Y HERRAMIENTAS PARA EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Tecla	Descripción
	Se usa para el ingreso de texto. Oprima cada tecla una vez por letra. Mantenga oprimida la tecla para ingresar el número.
	Si la palabra destacada no es la deseada, oprima esta tecla varias veces hasta que aparezca la palabra. Mantenga oprimida esta tecla para mostrar una lista de los signos de puntuación y caracteres especiales.
Deletr.	Si la palabra no es reconocida, Deletr. aparece encima de la tecla de selección izquierda. Oprima Deletr. , ingrese la palabra, luego oprima Guardar .
Borrar	Oprima una vez para borrar el carácter a la izquierda del cursor. Oprima una vez para borrar rápidamente.
	Oprima una vez para aceptar la palabra y añadir un espacio. Mantenga oprimida para ingresar un cero.
	Mantenga oprimida para acceder a la modalidad 123 . Ingrese el número, y de nuevo mantenga oprimida la tecla para regresar al ingreso predecible de texto.
	Oprima una vez para añadir un punto (.). Oprima varias veces para ver otros signos de puntuación. Oprima una vez para añadir un signo de puntuación. Mantenga oprimida para ingresar el dígito 1.
	Oprima para cambiar a la modalidad oración, o de mayúscula a minúscula o viceversa sin usar el ingreso predecible de texto.

Activar el ingreso predecible de texto

Puede activar el ingreso predecible de texto desde el menú de **Opciones** mientras está redactando un mensaje. Una vez activado, el ingreso predecible de texto está disponible para todas las opciones compatibles.

 en la esquina superior izquierda de la pantalla indica que el ingreso predecible de texto está activado.

ACTIVAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO (MÉTODO RÁPIDO)

Al crear un mensaje nuevo de texto o nota de calendario, mantenga oprimida **Opciones** por dos segundos.

Verá el mensaje **Predicción T9 Activada** y el diccionario español está activado (o el diccionario recién elegido).

ACTIVAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO (Y ELEGIR DICCIONARIO)

Al redactar un mensaje:

- 1 Oprima **Opciones**, vaya a **Texto predictivo**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al diccionario elegido (por ejemplo, en **español**), luego oprima **Elegir**.

Verá el mensaje **Predicción T9 activada**. El diccionario en el idioma elegido está activado.

Apagar el ingreso predecible de texto

Mientras está redactando un mensaje, mantenga oprimida **Opciones** por dos segundos, -O BIEN-

- 1 Oprima **Opciones**, vaya a **Texto predictivo**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Predicción desactivada**, luego oprima **Elegir**.

• NOTAS SOBRE EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Revisar una palabra

Cuando termine la redacción de una palabra y la misma aparezca correcta en la pantalla:

- Oprima  para confirmar la palabra e ingresar un espacio. Siga redactando la palabra siguiente. -O BIEN-
- Inserte un signo de puntuación, luego oprima  para iniciar la redacción de otra oración.

Si la palabra en la pantalla es incorrecta:

- Oprima  varias veces hasta que aparezca la palabra, luego oprima  para confirmar su selección y continuar. -O BIEN-
- Oprima **Opciones**, vaya a **Concordancias**, luego oprima **Elegir**. Vaya a la palabra correcta, y oprima **Usar**.
Oprima  para confirmar la palabra e ingresar un espacio.



Dato: Al ingresar un signo de puntuación al final de la frase, el teléfono cambia a la modalidad oración. La primera letra de la palabra siguiente aparece en mayúscula.

AGREGAR UNA PALABRA AL DICCIONARIO

Cuando la palabra que trató de escribir no está en el diccionario, la tecla de selección izquierda muestra **Deletr**.

- 1 Elija **Deletr**., e ingrese la palabra, usando la modalidad tradicional.
- 2 Oprima **Guardar** para insertar la palabra correcta (y guardarla en el diccionario).

INSERTAR NÚMEROS Y SÍMBOLOS

El ingreso predecible de texto e ingreso tradicional tienen el mismo procedimiento. Ver "Ingresar números", pág. 38.

El ingreso predecible de texto e ingreso tradicional tienen el mismo procedimiento. Ver "Ingresar signos de puntuación/otros caracteres", pág. 39.

REDACTAR PALABRAS COMPUESTAS

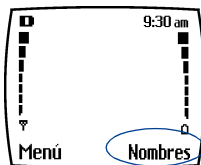
- 1 Escriba la primera parte de la palabra, y luego oprima  para aceptarla.
- 2 Escriba la segunda parte de la palabra compuesta. Oprima  para ingresar la palabra.

6 El Directorio



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Puede guardar hasta 500 ingresos (nombres y números relacionados) en su directorio. La memoria de su teléfono puede guardar números múltiples por nombre (domicilio, oficina, móvil, etc.) y también información de texto (dirección, dirección de email, o notas).



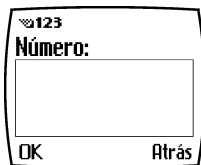
Nota: La cantidad de datos guardados por ingreso podría influir en el número total de ingresos disponibles.

• GUARDAR NOMBRES Y NÚMEROS

Hay varias formas de guardar nombres y números en su directorio. Las instrucciones para las dos formas más comunes son:

GUARDAR UN NÚMERO Y NOMBRE (USANDO EL MENÚ DEL DIRECTORIO (NOMBRES))

- 1 Oprima Nombres.
- 2 Vaya a Agregar nuevo, y oprima Elegir.
- 3 Ingrese el nombre, y oprima OK.
- 4 Ingrese el código de área (si es necesario) y el número telefónico, luego oprima OK.



GUARDAR UN NÚMERO Y NOMBRE (MÉTODO RÁPIDO)

- 1 Ingrese el número telefónico.
- 2 Oprima dos veces la tecla de selección izquierda (Opciones - Guardar).
- 3 Ingrese el nombre, y oprima OK. Oprima Listo para regresar a la Pantalla inicial.



Dato: El mantener oprimida la tecla de selección Opciones por dos segundos guarda sólo el número.

• OBTENER NOMBRES Y NÚMEROS

Hay varias formas de obtener datos del directorio. Cuando haya localizado el nombre y número en el directorio, podrá realizar cualquiera de estos pasos: llamar al número, cambiar o añadirle información o borrar el ingreso.

En la Pantalla inicial, obtenga el dato del directorio, de la manera siguiente:

- Oprima  o  para ver la lista de los ingresos en el directorio. Oprima varias veces para recorrer la lista.



Dato: Cuando vea la lista de nombres, ingrese las primeras letras del ingreso que quiera. El directorio salta automáticamente a ese ingreso en el directorio.

- Oprima **Nombres**, elija **Buscar**; ingrese las primeras letras del ingreso, luego oprima **Buscar**.

• USAR LOS MENÚS DEL DIRECTORIO

El directorio tiene varios menús de directorio de los cuales podrá elegir. Estas opciones aparecen cuando se oprime **Nombres**. Use las teclas direccionales para ir a la opción deseada.

Opción	Descripción de la función
Buscar	Le permite buscar un ingreso específico en el directorio.
Agregar nuevo	Le permite agregar un nuevo contacto a su directorio.
Editar nombre	Le permite editar un nombre guardado en el directorio.
Borrar	Le permite borrar ingresos en el directorio uno a uno o todos a la vez.
Agregar número	Le permite agregar un número telefónico a un contacto existente.
Opciones	Muestra una lista de las opciones del directorio, incluso el estado de la memoria del directorio y la lista para desplazar la vista.

Opción	Descripción de la función
Marcado rápido	Le permite asignar los ingresos en el directorio a cualquiera de las 8 ubicaciones de marcación de 1 toque.
Etiquetas de voz	Le permite crear y manejar las etiquetas para la marcación por voz.
Mi número	Muestra su número telefónico.
Grupos de llamantes	Le permite organizar los ingresos del directorio en grupos y categorías y asignarles timbrados musicales e imágenes.

Mostrar el directorio

Los datos de su directorio pueden aparecer en dos formas:

- **Lista de nombres** - Los ingresos aparecen como un listado de nombres.
- **Nombre+Nrº** - Aparecen el nombre y el número telefónico original

Al ver el directorio, use  o  para recorrer los datos.

Cambiar la vista de desplazar el directorio

- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Opciones**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Elija **Desplazar vista**, luego recorra hasta su opción.
- 3 Oprima **OK** para confirmar su opción.

• EDITAR UN NOMBRE O NÚMERO

Puede editar un dato en el directorio cuando quiera.

- 1 Localice el dato que quiera editar.
- 2 Oprima **Detalles**, luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Editar nombre** o **Editar número** y oprima **Elegir**.
- 4 Edite el nombre o número, luego oprima **OK**.

• AGREGAR UN NÚMERO A UN INGRESO EN EL DIRECTORIO

Hay varias formas de agregar números ingresos existentes en el directorio. La memoria de su directorio puede guardar hasta cinco números por ingreso. Cuando opte por agregar un número, podrá asignar uno de estos **tipos de números** para los números adicionales: **General, Móvil, Casa, Oficina o Fax.**

Desde el directorio

- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Agregar número**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al dato que quiera editar, y oprima **Agregar número**.
- 3 Vaya al tipo de número que está agregando (**General, Móvil, Casa, Oficina o Fax**), luego oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el número, y oprima **OK**.

Desde la Pantalla inicial

- 1 Ingrese el número telefónico vía el teclado, y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Agregar al nombre**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta el ingreso en el directorio, y oprima **Agregar número**.
- 4 Vaya al tipo de número que quiera y oprima **Elegir**.

Por medio de obtener el nombre

- 1 Localice el ingreso en el directorio que quiera editar.
- 2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opciones** otra vez.
- 3 Vaya a **Agregar número**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta el tipo de número, y oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese el número y oprima **OK**.

Cambiar el tipo de número

Cada vez que crea un ingreso en su directorio, su teléfono asigna automáticamente el tipo de número **General** al número nuevo. Puede usar el menú de **Opciones** del directorio para cambiar el tipo de número para cualquiera de los números telefónicos. (Por ejemplo, cambie un tipo de número de **General** a **Casa**.)

- 1 Obtenga el nombre del directorio.
- 2 Oprima **Detalles**, luego recorra para destacar el número que quiera cambiar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Cambiar tipo**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al número, luego oprima **Elegir**.



Importante: Si está usando el Nokia PC Suite para sincronizar su directorio y la aplicación PIM (Administrador de Información Personal) de su PC, asegúrese de asignar correctamente el tipo de número a los números telefónicos. El PC Sync usa esta información para sincronizar correctamente los contactos entre su teléfono y su PC.

El número primario

Si un ingreso del directorio tiene varios números, el número introducido, cuando el ingreso fue creado, es el **número primario**. Cuando destaque un ingreso del directorio y oprima , su teléfono marcará el número primario.

Podrá designar como número primario aquél que usted marca con más frecuencia (para los ingresos en el directorio que tienen múltiples números por nombre).

CAMBIAR EL NÚMERO PRIMARIO

Podrá designar cualquier número como el primario.

- 1 Obtenga del directorio el ingreso que quiera modificar.
- 2 Oprima **Detalles**, luego vaya al número que quiera designar como el número primario.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Número principal**, luego oprima **Elegir**.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS GUARDADOS

Puede borrar un número de un ingreso en el directorio, todos los datos de un contacto o todo el contenido de su directorio. Cualquier dato borrado no puede ser restituido.

BORRAR UN NÚMERO

- 1 Obtenga el ingreso del directorio que quiera modificar.
- 2 Oprima **Detalles**, luego vaya al número que quiera borrar.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar número**, luego oprima **Elegir**, después **OK**.

BORRAR TODO EL INGRESO

- 1 Destaque el ingreso en el directorio que quiera borrar, y luego oprima **Detalles**.
- 2 Oprima **Opciones**. Vaya a **Borrar**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **OK** para borrar los ingresos del directorio (incluso todos los detalles).

BORRAR TODO EL DIRECTORIO

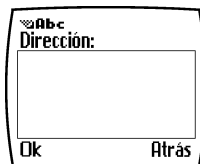
- 1 Oprima **Nombres**, vaya a **Borrar**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Borrar todos**, y oprima **Elegir**.
- 3 Cuando vea el mensaje **¿Está seguro?**, oprima **OK**.
- 4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**. Para más información, ver "Código de seguridad", pág. 102.

• AGREGAR OTRA INFORMACIÓN A UN INGRESO EN EL DIRECTORIO

Cuando haya creado un contacto, podrá añadirle una dirección de email, una dirección o una nota a ese contacto.



Nota: La información de texto sólo puede ser agregada a los contactos existentes. Por ejemplo, no puede crear un contacto con sólo una dirección de email.



- 1 Obtenga del directorio el ingreso que quiera modificar.
- 2 Oprima **Detalles**, luego oprima **Opciones** otra vez.
- 3 Vaya a **Agregar info**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al tipo de información que quiera agregar (**Email**, **Dirección**, etc.), luego oprima **Elegir**.
- 5 Ingrese la información, y oprima **OK**.
- 6 Oprima  para regresar a la Pantalla inicial.

• USAR LA OPCIÓN GRUPOS DE LLAMANTES

Su teléfono le permite clasificar en **grupos de llamantes** los ingresos en el directorio que tienen las mismas características. Los cinco grupos predeterminados de llamantes son: **Familia**, **VIP**, **Amistades**, **Oficina**, y **Otros**. Cada grupo tiene dos características que pueden ser definidas como: *Nombre de grupo* y *Tono de grupo*.

Asignar un número telefónico a un grupo de llamantes

- 1 Obtenga el ingreso del directorio, luego oprima **Detalles**.
- 2 Vaya al número telefónico, y luego oprima **Opciones**.
- 3 Recorra hasta **Grupos de llamantes**, luego oprima **Elegir**.
- 4 Vaya al grupo de llamantes que quiera (ej.: **Familia**), luego oprima **Elegir**.

Editar las opciones de grupos de llamantes

Puede editar los varios aspectos de un grupo de llamantes.

CONFIGURAR UN TIMBRADO MUSICAL Y GRÁFICO PARA UN GRUPO DE LLAMANTES

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Recorra hasta **Grupos de llamantes** y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a uno de los **grupos de llamantes** y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a una de las funciones siguientes y oprima **Elegir**.

- **Renombrar grupo** – Ingrese el nombre nuevo para el grupo de llamantes, y oprima **OK**.
- **Tono de grupo** – Vaya al tono que quiera, y oprima **OK**. Predefinido es el tono elegido para el perfil actual.
- **Gráfico de grupo** – Opte por activar/desactivar el gráfico para el grupo de llamantes elegido.
- **Miembros grupo** – Oprima **Elegir** para ver los miembros del grupo. Para añadir o borrar un nombre del grupo, oprima **Opciones**, luego elija **Agregar nombre** o **Borre nombre**.



Nota: Si eligió **Enviar imagen**, ingrese el número telefónico del destinatario u obténgalo del directorio, y oprima **OK**. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad de esta opción.

• VERIFICAR EL ESTADO DE MEMORIA

Puede verificar el porcentaje de la memoria de su teléfono para saber las posiciones usadas y disponibles en el directorio.

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Opciones**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Estado de la memoria** y oprima **Elegir**.

7 El registro



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Su teléfono guarda un registro de todos los datos relacionados a las llamadas incluso números telefónicos y duración de las llamadas. El registro mantiene listas de:

- Llamadas perdidas (no contestadas)
- Llamadas recibidas
- Números marcados
- Duración de las llamadas
- Duración de las llamadas digitales/fax o vía el miniexplorador
- Cantidad de datos transferidos durante las llamadas de datos/fax o vía el miniexplorador



LOS REQUERIMIENTOS

Para que su teléfono pueda registrar correctamente las llamadas recibidas o perdidas:

- 1 Deberá suscribirse al servicio Llamada ID.
- 2 Deberá encender su teléfono y estar en una zona de servicio digital.
- 3 El llamante no bloqueó la función de Llamada ID.
- 4 Deberá configurar la hora y fecha en su teléfono.



Nota: Si la llamada entrante tiene bloqueada la función de Llamada ID, el número no podrá ser registrado. Si desea ver el registro, aparecerá el mensaje **No hay números nuevos**.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS PERDIDAS, RECIBIDAS O NÚMEROS MARCADOS

Su teléfono registra los datos de las últimas 60 llamadas perdidas, recibidas y números marcados (20 ingresos por tipo de llamada). Para ver las opciones del Registro:

- 1 Oprima **Menú 2 (Registro)**, luego recorra al tipo de llamada (Llamadas perdidas, Llamadas recibidas, o Números marcados), luego oprima **Elegir**.
- 2 Use  y  para ver la lista de llamadas perdidas, recibidas o números marcados. Vaya al ingreso de registro que quiera, luego oprima **Opciones**.



Nota: Si el número telefónico registrado corresponde a un número guardado en su directorio, el nombre asociado a ese número aparecerá en la pantalla.

Opciones en las listas de llamadas

Esta tabla contiene una lista de las opciones para los ingresos en el registro.

Opción	Descripción
Hora llamada	Muestra la hora cuando se perdió/recibió/hizo la llamada.
Enviar mensajes	Le permite redactar y enviar mensajes a los números listados en el registro.
Ver número	Muestra el número telefónico cuando un ingreso en el registro corresponde a un número en su directorio.
Usar número	Le permite editar el número en la pantalla.
Guardar	Guarda el número en su directorio.
Agregar al nombre	Agrega el número a un dato existente en el directorio.
Borrar	Elimina el número del registro.
Llamar	Marca otra vez el número en la pantalla.

Usar los atajos al registro

LLAMADAS PERDIDAS

Cuando pierda una llamada, verá el mensaje **Llamadas perdidas** junto con la cantidad de las llamadas perdidas.



Importante: Sólo se le notifica de las Llamadas perdidas si el teléfono estaba encendido en una zona de servicio digital.



Nota: Si elige **Reenviar si no contesta** del menú **Reenvío de llamada**, su teléfono tratará estas llamadas reenviadas como Llamadas perdidas.

NÚMEROS MARCADOS

Puede ver la lista de las llamadas marcadas sin acceder al menú de **Registro**. Desde la Pantalla inicial:

- 1 Oprima la tecla . Aparecerá el número recién marcado.
- 2 Use  o  para ver los otros ingresos en el registro.
- 3 Oprima  de nuevo para marcar el número en la pantalla, u oprima **Opciones** para usar el ingreso del registro que eligió.



Dato: Para remarcar el último número oprima  dos veces.

• BORRAR LISTAS DE LLAMADAS

El Registro de su teléfono usa **listas de llamadas** para guardar los números de las llamadas entrantes, salientes y perdidas. Use el menú **Borrar listas de llamadas** para borrar el registro de los números de las llamadas marcadas, recibidas o perdidas.

La opción **Todas llamadas** borra todos los números en las listas mientras las otras opciones borran sólo los números relacionados con esa lista.



Precaución: Una vez hecha esta función, no podrá restituir los datos. La eliminación de la lista de llamadas de los **Números marcados** borra la lista de las llamadas marcadas que fueron realizadas por la opresión de la tecla .

- 1 Oprima Menú 2-4 (**Registro > Borrar listas de llamadas**).

- Use  o  para destacar cualquiera de estas opciones:
Todas Llamadas, Perdidas Marcadas o Recibidas.
- Oprima Elegir para confirmar su opción.

• USAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADA

Su teléfono usa **cronómetros de llamadas** para registrar el tiempo utilizado para hacer las llamadas. Puede revisar el uso del teléfono verificando los cronómetros de llamadas.



Importante: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red, redondeo de la factura, etc.

ACCEDER A LOS VARIOS CRONÓMETROS DE LLAMADAS:

- Oprima Menú 2-5 (Registro > Cronómetros de Llamadas).
- Use  o  para recorrer las opciones descritas en la lista siguiente:

Opción	Descripción
Duración última llamada	Muestra la duración de la llamada más reciente
Duración llamadas recibidas	Muestra la duración de todas las llamadas entrantes.
Duración llamadas marcadas	Muestra la duración de las llamadas salientes.
Duración de todas llamadas	Muestra el tiempo total de todas las llamadas entrantes y salientes.
Cronómetro general	Muestra la duración de todas las llamadas realizadas vía su teléfono durante su existencia. Este cronómetro no se puede reprogramar.
Cronómetros a cero	Borra todos los cronómetros excepto Cronómetro general.

• ACTIVAR UN CRONÓMETRO DE UNA LLAMADA ACTUAL

Su teléfono puede mostrar un cronómetro indicando el tiempo usado durante una llamada actual. Cuando finalice la llamada, el cronómetro muestra la duración de la llamada.

- 1 Oprima Menú 2-5-1-1 (Registro > Cronómetros de Llamadas > Duración última llamada > Mostrar tiempo en pantalla).
- 2 Vaya a Encendido, y oprima OK.



Dato: Tras la llamada, oprima cualquier tecla para borrar la duración de la llamada actual en la pantalla.

• BORRAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADAS

- 1 Oprima Menú 2-5-6 (Registro > Cronómetros de Llamadas > Cronómetros a cero).
- 2 Aparecerá el recuadro de Código de seguridad.
- 3 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.



Precaución: No podrá restituir los datos tras esta operación.



Dato: Al usar los cronómetros de llamadas para registrar la duración de las llamadas, podría anotar la información de los cronómetros antes de borrarlos.

• CRONÓMETROS DE LLAMADAS DE DATOS (DATOS/ FAX Y MINIEXPLORADOR)

El registro graba y muestra la duración de todas las llamadas digitales de datos/fax y la cantidad de datos transferidos durante las llamadas de datos/fax. El registro también graba esta misma información cuando usa el Miniexplorador para acceder al Internet móvil.

Cómo acceder al cronómetro de llamadas de datos

- Para acceder a las llamadas de datos/fax: Oprima Menú 2-6 (Registro > Llamadas datos/fax).
- Para acceder a las llamadas del miniexplorador: Oprima Menú 2-7 (Registro > Llamadas del miniexplorador).

Opciones para los cronómetros de llamadas de datos

Las opciones siguientes para los cronómetros están disponibles para las llamadas de datos/fax/miniexplorador:

- **Últimos datos/fax enviados (o recibidos) datos/fax** - el total de los datos mostrado en kilobitios (KB).
- **Datos/faxes enviados (o recibidos) data/fax** - el total de los datos mostrado en KB.
- **Duración última llamada datos/fax** - duración de la última llamada de datos o de la navegación.
- **Duración de datos/faxes** - el tiempo cronometrado de todas las llamadas.
- **Borrar cada registro datos/fax** - borra todos los cronómetros de llamadas y registros.

Opciones del cronómetro de llamadas del miniexplorador

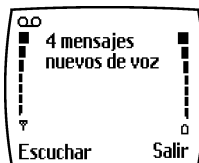
Las opciones para las llamadas del miniexplorador son similares a las listadas arriba para las llamadas de datos/fax.

8 Correo de voz



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

La opción Buzón de correo de voz le permite a quien le llama dejarle mensajes de voz en caso de que no pueda contestar la llamada. Al usar su teléfono con el sistema de correo de voz de su proveedor de servicio, podrá obtener los mensajes cuando quiera.



Nota: El sistema Doble Banda/Triple Banda depende de la red. Consulte con su proveedor de servicio sobre la suscripción y uso de esta opción.

• CÓMO ALMACENAR EL NÚMERO DE SU CORREO DE VOZ

Para poder obtener los mensajes de voz, deberá guardar su número de correo de voz en su teléfono siguiendo estos pasos:

- 1 Oprima **Menú 01-2-3** (Mensajes > Mensajes de voz > Número de buzón de voz).
- 2 Ingrese el número de su correo de voz, y oprima **OK**.

El número de su correo de voz puede tener hasta 32 dígitos.



Nota: Si su número telefónico cambia, deberá ingresar de nuevo el número de su correo de voz.



Dato: Puede guardar la contraseña de su correo de voz y/o su PIN como parte del número de su correo de voz. Para más información, ver "Almacenar tonos al tacto como ingresos en el directorio", pág. 97.

• CONFIGURAR LOS SALUDOS

Los saludos de voz podrían variar en los varios sistemas celulares. Si necesita saber cómo grabar su saludo, contacte a su proveedor de servicio.

• CÓMO ESCUCHAR SUS MENSAJES



Nota: El proceso de obtener los mensajes de voz varía dependiendo de su proveedor de servicio. Consulte con su proveedor si requiere más información.

ESCUCHAR LOS MENSAJES CUANDO SE LE AVISE

Si su teléfono produce un tono de alerta y muestra **Mensaje de voz nuevo** oprima **Escuchar** y siga las instrucciones. Si prefiere escucharlos después, oprima **Salir**.

ESCUCHAR LOS MENSAJES EN OTRO TIEMPO

- En la Pantalla inicial, mantenga oprimida  por dos segundos.

-O BIEN-

- Oprima Menú 01-2-1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz).

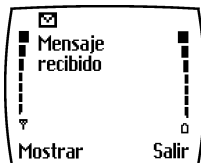
Aparecerá **Llamando buzón de mensajes**. Siga las instrucciones auditivas desde el sistema de correo de voz para obtener sus mensajes.

9 Mensajes de texto



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Use el menú **Mensajes** (Menú 1) y Servicio de Mensajes Cortos de Texto (SMS) para leer, redactar y enviar mensajes de texto a otro teléfono en su red. También podría usar la función de email del miniexplorador para enviar mensajes de texto a otros teléfonos en otras redes.



Importante: Al enviar mensajes SMS, su teléfono podría mostrar **Mensaje enviado** (si el servicio está disponible). Esto significa que el mensaje ha sido enviado por su teléfono a la red SMS. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre SMS, consulte con su proveedor de servicio.



Nota: Esta función sólo sirve si es respaldada por su red o proveedor de servicio. Sólo los dispositivos que ofrezcan funciones compatibles de email pueden recibir y mostrar mensajes. Podría requerir otra suscripción.

• REDACTAR UN MENSAJE

Use el menú **Mensajes** para crear y enviar mensajes de texto a otro teléfono móvil en su red, a otro teléfono móvil en otra red o a un destinatario de mensaje de email. También, podrá guardar un borrador de su mensaje en el **Buzón de salida** para usarlo después.

Redactar y enviar mensajes de texto



Importante: Use este método para enviar mensajes a destinatarios en la misma red celular. Si el destinatario tiene otro proveedor de servicio, es necesario que envíe el mensaje como email (ver "Redactar y enviar mensajes de email", pág. 64).

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, luego oprima **Elegir**.

- 2 Elija **Mensajes de texto**, y luego elija **Escribir mensaje**.
- 3 Elija **Texto** (hasta 160 caracteres) o **Pág. numérica** (el mensaje consiste sólo en el número telefónico).



Nota: El envío de páger numérico podría depender de su red celular. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre mensajería de texto en su área.

- 4 Vaya a **Agregar número**, luego oprima **Elegir**.
- 5 Marque el número telefónico del destinatario, y oprima **OK**.

O BIEN

Oprima **Buscar**, resalte el número en su directorio, y oprima **Elegir**.

- 6 Oprima **Opciones**, vaya a **Escribir texto**, luego oprima **Elegir**.
- 7 Ingrese su mensaje.



Dato: Puesto que la red limita el número de caracteres en un mensaje, un contador de caracteres aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Este teléfono tiene la capacidad para mensajes SMS de hasta 160 caracteres.

- 8 Para enviar el mensaje, oprima **Opciones**, luego elija **Enviar**.

USAR OTRAS OPCIONES

Utilice el siguiente atajo para enviar mensajes de texto:

- 1 Marque el número telefónico del destinatario, y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Enviar mensaje**, luego oprima **Elegir**. Siga los pasos indicados en la sección anterior (bajo "Redactar y enviar mensajes de texto").

Opciones para la redacción de mensajes

La tabla siguiente relaciona varias opciones disponibles mientras está redactando mensajes. Para ver estas opciones, oprima **Opciones** cuando aparezca la pantalla de ingreso de texto.

Opción	Descripción
Enviar	Envía el mensaje de texto actual al (los) destinatario(s).
Indicar destinatarios	Agrega o descarta nombres de destinatarios del mensaje
Configuraciones	Le permite marcar un mensaje como urgente, solicita resguardo de entrega o especifica un número para devolver la llamada
Guardar mensaje	Almacena en una carpeta el mensaje actual
Borrar pantalla	Borra los textos y caracteres en la pantalla
Salir del editor	Regresa al menú de Mensajes
Insertar nombre	Agrega un ingreso del directorio a un mensaje de texto
Insertar número	Agrega un número del directorio a un mensaje de texto
Insertar plantilla	Agrega un texto de una plantilla a un mensaje actual
Insertar palabra, Cambiar palabra	Le permite insertar una palabra que no se encuentra en el diccionario, o cambiar una palabra y luego agregarla al diccionario
Insertar símbolo	Se usa para ingresar un signo de puntuación o caracteres especiales en el mensaje de texto actual.
Texto predictivo	Le permite habilitar o deshabilitar el ingreso predecible de texto. También se usa para elegir el idioma del diccionario
Concordancias	Muestra una lista de otras opciones para la palabra actualmente mostrada por el texto predecible

• USAR PLANTILLAS DE MENSAJES

Las plantillas son mensajes cortos preformateados que se recuperan y se insertan rápidamente en los mensajes nuevos de texto.

- 1 Redacte un mensaje de texto siguiendo los pasos del 1 al 6 en la sección, "Redactar y enviar mensajes de texto", pág. 60.
- 2 En vez de ingresar su mensaje, oprima **Opciones**, recorra hasta **Insertar plantilla**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a una de las plantillas disponibles:

"Llame al"	"Llego tarde. Estaré ahí a las"
"Estoy en casa. Llame al"	"Nos vemos en"
"Estoy en el trabajo. Llame al"	"Nos vemos a las"
"Estoy en una reunión, llame más tarde al"	"Lo siento, no puedo ayudarte."
"La reunión se canceló."	"Llegaré a las"

- 4 Oprima **Elegir** para ingresar el texto en su mensaje nuevo.
- 5 Complete el proceso descrito anteriormente para enviar su mensaje.

También puede crear un mensaje mientras está recorriendo la carpeta de Plantillas.

- 1 Oprima **Menú 01-1-5 (Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas)**.
- 2 Vaya a la plantilla, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, luego elija **Cambiar** para modificar el mensaje o **Usar número** para elegir un destinatario.
- 4 De la lista de opciones de mensajes, elija **Enviar** para enviar el mensaje.

• LOS MENSAJES DE EMAIL

También puede usar el menú **Mensajes** para escribir mensajes de texto y enviarlos vía Internet a una dirección de email personal o corporativa o a otros teléfonos en otras redes.

Redactar y enviar mensajes de email

Use el mismo procedimiento bajo la sección, "Redactar un mensaje", pág. 60, para redactar y enviar mensajes de email. Sin embargo, elija **Agregar email**, luego ingrese la dirección de email (u oprima **Buscar** y obtenga la dirección de email del directorio).

Mensajes dirigidos a otros teléfonos en otras redes

La mayoría de los proveedores de servicio ya tienen la capacidad para enrutar hacia su teléfono los mensajes de email (como mensajes de texto). Seguidamente verá unos ejemplos de cómo aparecerá la dirección de email de su teléfono:

2135551234@miproveedoresdeservicio.com
nombredelusuario@proveedoresdeservicio.com
2135551234@móvil.miproveedoresdeservicio.com

Puede ser difícil enviar mensajes a los teléfonos fuera de la red de su proveedor de servicio usando el ingreso tradicional de texto. Sin embargo, es posible enviar mensajes de texto como email a los teléfonos fuera de la red de su proveedor de servicio (con tal que el teléfono del destinatario tenga la capacidad de recibir mensajes de email).

Siga las instrucciones bajo "Redactar un mensaje", pág. 60, sin embargo, elija **Agregar email**. Ingrese la dirección de email relacionada al número telefónico del destinatario (u oprima **Buscar** para obtenerla del directorio).



Importante: Esta función podría requerir la suscripción a servicios especiales. Consulte con su proveedor de servicio para más información y para solicitar la dirección de email asignada a su teléfono.

• RECIBIR MENSAJES DE TEXTO

Cuando reciba un mensaje de texto, el  indicador y el texto: **(# Mensaje(s) recibido(s))** aparece en la pantalla (# representa la cantidad de mensajes nuevos recibidos).

- 1 Oprima **Mostrar** para leer el mensaje u oprima **Salir** para verlo más tarde.

- 2 Mientras está leyendo el mensaje, oprima **Opciones** para ver la lista de opciones de mensajes, luego oprima **Elegir** para seleccionar la opción.

LEER LOS MENSAJES DESPUÉS

- 1 Oprima **Menú**, luego elija el menú **Mensajes**, y después **Mensajes de texto**.
- 2 Vaya a **Buzón de entrada**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Vaya al mensaje que quiera, luego oprima **Elegir** para leer el mensaje.



Nota: El  ícono delante del encabezamiento del mensaje indica que el mensaje no a sido leído.  delante del encabezamiento del mensaje indica que el mensaje ya fue leído.

• RESPONDER A UN MENSAJE DE TEXTO

Hay varias opciones cuando está leyendo un mensaje. La opresión de **Opciones** muestra la lista de estas opciones:

Opción	Descripción
Borrar	Borra el mensaje actual.
Responder	Le permite contestar el mensaje actual.
Usar número	Recupera el número telefónico del mensaje (o del remitente del mensaje) con la opción de Guardar (como un ingreso nuevo en el directorio), Agregar al nombre , Enviar mensaje o Llamar .
Guardar mensaje	Guarda mensaje actuales a la carpeta de Archivos.
Reenviar	Traslada el mensaje actual al teléfono de otro usuario.
Renombrar	Cambia el título del texto existente en la lista de mensajes.
Cambiar	Edita el mensaje antes de guardarlo o reenviarlo.

Opción	Descripción
Usar Enlace Web	Acepta el URL en el mensaje y le permite ir directamente a esa página (vía el Miniexplorador) o guardarla como anotación.
Guardar dirección	Acepta una dirección de email en el mensaje (o el remitente de un mensaje de email).
Desplazar	Desplaza el mensaje a una carpeta especificada por el usuario.



Nota: Es posible que estas opciones no aparezcan. Por ejemplo, Usar enlace Web aparece sólo cuando un URL está presente en un mensaje SMS.

• ENVIAR UNA RESPUESTA A UN MENSAJE

Puede responder a un mensaje de texto vía SMS o por email. El origen del mensaje o la red celular del remitente influye en la manera de responder a un mensaje entrante.

Responder vía SMS

- 1 Al leer el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Responder**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a una de los tipos de respuesta, y oprima **Elegir**:
 - **Pantalla vacía** - le da una pantalla en blanco para el ingreso de texto
 - **Texto original** - incluye el mensaje original en la respuesta
 - **Plantilla** - le permite elegir una plantilla de la carpeta de **Plantillas**
 - **Las plantillas de respuestas estándares** (incluso: **Nos vemos en**, **Nos vemos a las**, **Lo siento**, **no puedo ayudarte.**, **Llegaré a las**, **Llame al**, **Estoy en casa**, **Estoy en el trabajo**, **Estoy en una reunión.**)
- 4 Tras redactar su respuesta, oprima **Opciones**, luego elija **Enviar**.

Una copia de todos los mensajes enviados (depende de la capacidad de la memoria) queda en su Buzón de salida, a no ser que haya desactivado esta opción bajo **Configuraciones de mensajes**.

Oprima **Atrás** para regresar al menú de Mensajes, u oprima  para ir a la Pantalla inicial.

Contestar un mensaje de email

Use los métodos descritos anteriormente para contestar mensajes SMS enviados desde una dirección de email.



Nota: Si el mensaje de email entrante está mal formateado, puede ser necesario ingresar otra vez la dirección de email. Oprima **Opciones**, luego elija **Agregar e-mail** para ingresar la dirección de email.

• BORRAR MENSAJES

Tiene varias opciones para borrar los mensajes o el contenido de una carpeta entera. Sería necesario borrar los mensajes antiguos para que la memoria del teléfono tenga más espacio para los mensajes nuevos.

Opciones para borrar

El menú **Mensajes** tiene una opción que le permite borrar todo el contenido de sus carpetas igual como se describe seguidamente.

- **Todos los leídos** - borra todos los mensajes leídos en todas las carpetas (los mensajes no leídos en **Buzón de entrada** quedan intactos)
- **Buzón de entrada** - borra los mensajes leídos en esta carpeta (los mensajes no leídos quedan intactos)
- **Buzón de salida** - borra los mensajes en esta carpeta
- **Archivo** - borra los mensajes en esta carpeta

Borrar mensajes en las carpetas

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-7** (**Mensajes > Mensajes de texto > Borrar mensajes**).
- 2 Destaque la carpeta con los mensajes que quiere borrar y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de seguridad (si se le pide) y oprima **OK**.

Borrar sólo un mensaje de texto

- 1 Desde el **Buzón de entrada**, **Buzón de salida** o carpeta de **Archivo**, destaque el mensaje que quiere borrar.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **OK** para confirmar su opción.

Reenviar un mensaje

Puede reenviar cualquier mensaje entrante, enviado como mensajes de texto tradicionales/email. Puede reenviar el mensaje a uno o más destinatarios.



Dato: Al reenviar un mensaje a varios usuarios, su lista de destinatarios puede contener los números telefónicos y direcciones de email.

- 1 Cuando esté leyendo un mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Reenviar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Agregar e-mail** o **Agregar número**, luego ingrese la dirección del mensaje.

Para reenviar el mensaje a varios destinatarios, oprima otra vez **Opciones**, y luego agregue más direcciones de email o números telefónicos.

- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, luego oprima **OK**.

Si quiere editar el mensaje reenviado, elija **Editar texto** del menú de opciones antes de enviar el mensaje.

Ver las configuraciones de un mensaje

Podrá asignar varias configuraciones a los mensajes de texto (mensajes nuevos, respuestas o mensajes reenviados). Las configuraciones siguientes están disponibles desde el menú de **Opciones**:

- **Urgente** – envía el mensaje marcado *urgente* y aparece en el **Buzón de entrada** del destinatario con más prioridad que otros mensajes
- **Aviso de envío** – le informa que su mensaje ha sido entregado
- **Número de devolución** – incluye su número (o un número ingresado en el/obtenido del directorio) en el texto principal del mensaje

ASIGNAR OPCIONES DE MENSAJE

- 1 Tras ingresar el texto, oprima **Opciones**. Vaya a **Configuraciones**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a la configuración deseada, y oprima **Marcar**.
- 3 Oprima **Hecho**, y oprima **Sí** para guardar los cambios en su mensaje.
- 4 Vaya a **Enviar**, y oprima **Elegir** (o elija otra opción del menú).

La memoria de mensajes

Los mensajes quedan guardados en las ubicaciones siguientes:

- **Buzón de entrada** - guarda los mensajes nuevos y los leídos
- **Buzón de salida** - guarda las copias de todos los mensajes enviados o pendientes de envío (en caso de que la red no esté disponible momentáneamente)
- **Archivo** - guarda todos los mensajes leídos y enviados para un almacenamiento a largo plazo

Un  ícono destellante indica que la memoria de mensajes de texto está llena. Antes de que pueda recibir, guardar o enviar mensajes nuevos, deberá borrar los mensajes antiguos desde su **Buzón de entrada**, **Buzón de salida**, o la carpeta de **Archivo**.

• CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Defina varias configuraciones para que su teléfono pueda manejar los mensajes de texto. Use el (**Menú 01-1-8**) para configurar lo siguiente:

- **Opciones de envío** - se usa para especificar la prioridad normal o urgente de un mensaje, solicitar avisos de entrega o pedir automáticamente números para devolver llamadas.
- **Otras configuraciones** - se usa para especificar el tamaño de letras utilizado para mostrar los mensajes. También, se usa para personalizar cómo quiere que su teléfono maneje los mensajes entrantes cuando los buzones de Entrada y Salida están llenos y para guardar automáticamente las copias de los mensajes enviados.

• USAR CARPETAS PARA ORGANIZAR LOS MENSAJES DE TEXTO

Hay varias opciones para almacenar y organizar sus mensajes de texto. Las páginas siguientes explican las opciones de carpetas de archivo.

- **Buzón de entrada** – Los mensajes de texto quedan en su **Buzón de entrada** hasta que los borre o los traslade a la carpeta de **Archivo**.
- **Buzón de salida** – Los mensajes que no se pueden enviar de inmediato se pueden guardar para enviarlos en otro momento. Su teléfono guarda el mensaje en el **Buzón de salida**.

Si trata de enviar un mensaje de texto sin la red disponible, el mensaje saliente queda guardado en el **Buzón de salida**.

MANEJAR LOS MENSAJES EN EL BUZÓN DE SALIDA

- 1 Desde el menú de **Mensajes de texto**, vaya a **Buzón de Salida** y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya al mensaje que quiera, y luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, luego oprima **Reenviar** (o **Editar** si el mensaje fue un borrador guardado).

A partir de este instante, tendrá estas opciones:

- Elegir **Editar mensaje**, y continuar redactando el mensaje.
- Ir a **Agregar e-mail**, **Agregar número**, o **Agregar lista** para añadir nombres de destinatarios.
- Ir a **Enviar**, luego oprima **Elegir** para enviar el mensaje.

10 Personalizar su teléfono



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• LOS CONJUNTOS

Un conjunto es una serie de configuraciones que se usan para personalizar su teléfono. Puede usar los conjuntos existentes o personalizarlos de acuerdo a sus preferencias. Puede personalizar cualquiera de los siguientes:

- Opciones de timbre y alerta vibrante
- Tonos del timbre y volumen de timbre
- Tonos del teclado y de aviso para mensajes
- Tonos de aviso

Su teléfono tiene cinco conjuntos: **Normal** (programación original) **Silencio**, **Reunión**, **Exterior** y **Páger**.



• SELECCIONAR UN CONJUNTO DISTINTO

MÉTODO RÁPIDO

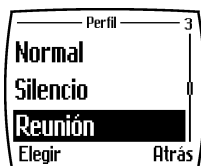
- 1 Oprima la tecla de encendido  rápidamente.
- 2 Use  y  para ir al conjunto que quiera usar.
- 3 Oprima **OK** para elegir un conjunto.

USAR EL MENÚ DE CONJUNTOS

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
- 2 Recorra al conjunto que quiera usar, luego **Elegir**.
- 3 Oprima **Elegir** otra vez para seleccionar el conjunto destacado.

• PERSONALIZAR UN CONJUNTO

- 1 Oprima Menú 3 (Conjuntos).
- 2 Recorra al conjunto que quiera personalizar, luego Elegir.
- 3 Vaya a Personalizar, luego oprima Elegir.



Las secciones siguientes describen cada opción que puede ser personalizada.

Configurar las opciones de timbrados

Elija cómo quiere que su teléfono le avise de una llamada entrante. Esta configuración no influye en los tonos de alerta para mensajes de texto.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Opciones de timbre**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a una de las opciones descritas a continuación, y oprima **Elegir**.

Opción	Descripción
Timbre	El teléfono suena normalmente.
En aumento	El volumen del timbrado aumenta si no se contesta la llamada.
Un timbrado	El teléfono emite un timbrado para avisarle de una llamada entrante.
Sonar una vez	El teléfono suena una vez para avisarle de una llamada entrante.
Sin sonido	El teléfono no emite ningún timbrado.

Configurar un tono del timbre (timbrado musical)

El **tono del timbre** es la melodía que el teléfono emite al recibir una llamada. Podrá configurar el tono de repique a un sonido específico, o a un timbrado musical para personalizarlo. Su teléfono tiene dos tipos diferentes de timbrados musicales. Puede guardar 10 tonos MIDI y 20 tonos regulares.



Importante: La opción **Sin sonido** o **Sonar una vez** apaga cualquier timbrado que elija. Para poder oír un timbrado musical mientras está editando un conjunto, asegúrese de elegir una opción de timbrado.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Tono del timbre**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Recorra y las opciones y oiga. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

Sonido polifónico (MIDI)

Su teléfono viene equipado con un generador de timbrado con capacidad para reproducir cuatro voces simultáneamente. El generador puede reproducir el sonido de más de 40 instrumentos, incluso: tambores, guitarra, saxofón, flauta, etc. Los sonidos polifónicos traen una nueva riqueza y calidad a los timbrados musicales, alerta de vibración, música en fondo y efectos sonoros que se usan en los juegos.

Configurar el volumen de timbrado

Se puede configurar el volumen de timbrado para las llamadas entrantes y los tonos de alarma para mensajes. Hay cinco distintos niveles de volumen.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Volumen de timbrado** luego oprima **Elegir**.
- 2 Recorra las opciones y escúchelas. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

Configurar una alerta de vibración

Su teléfono puede vibrar (además de dar un timbrado musical) para avisarle de una llamada entrante. Al activar la alerta de vibración mientras la opción de timbrado está programada a **Silencio** hace que su teléfono sólo vibre al recibir una llamada.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Alerta vibrante** y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Activada**, y oprima **Elegir**.



Importante: El teléfono no vibrará si está conectado o está puesto en un cargador.

Configurar el tono de aviso para mensajes de texto

Hay varios tonos de aviso para indicarle la entrada mensajes de texto.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Tono de aviso para mensajes** y oprima **Elegir**.
- 2 Recorra las opciones y oiga. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

Configurar los tonos del teclado

Use la opción de **Tonos del teclado** para configurar el volumen del tono al oprimir las teclas.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Tonos del teclado** y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a uno de los niveles, y oprima **Elegir**.



Importante: Si elige **Desactivados**, no se oirán los tonos del teclado. El conjunto **Silencio** apaga automáticamente los tonos del teclado.

Configurar los tonos de aviso y de juegos

Podrá configurar su teléfono para que suene tonos específicos de aviso y para los juegos. **Los tonos de aviso** incluyen los sonidos que el teléfono emite en caso de errores, confirmaciones, batería baja y cuando tenga que recargar la batería.

- 1 Desde el menú **Personalizar**, vaya a **Tonos de aviso y de juegos** y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Activados**, y oprima **Elegir**.

Si no desea usar los tonos de aviso o de juegos, apáguelos recorriendo hasta **Desactivados** y oprimiendo **Elegir**.

• RENOMBRAR CONJUNTOS

Se puede renombrar cualquier conjunto menos **Normal**. Podría usar su propio nombre para uno de los conjuntos. Cuando elija este conjunto, su nombre aparecerá en la Pantalla.

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
- 2 Vaya al conjunto deseado, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Personalizar**, vaya a **Nombre de perfil** y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el nombre nuevo, y oprima **OK**.



Nota: No se puede renombrar el conjunto **Normal**.

Elegir y personalizar un conjunto de accesorio



Nota: Deberá tener un accesorio (ej.: un bucle) conectado a su teléfono antes de elegir el menú **Configuración de accesorios**.

Para elegir y personalizar los valores de auricular, dispositivo manos libres (equipo para auto) y TTY/TDD:

- 1 Oprima **Menú 4-4 (Configuraciones > Configuración de accesorios)**.
- 2 Vaya a una de las siguientes configuraciones de accesorio y oprima **Elegir**:

- Manos libres
- Auricular
- Audífono
- TTY/TDD

AL ELEGIR MANOS LIBRES

Tendrá estas opciones disponibles. Vaya a la opción que desee y oprima **Elegir** para acceder al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

- **Perfil predeterminado** - Elija el perfil que quiera activar cuando su teléfono esté conectado a un equipo para auto.
- **Contestado automático** - Se contestarán las llamadas automáticamente tras 1 timbrado cuando el teléfono esté conectado a un equipo para auto. Vaya a **Activados** o **Desactivados**, y oprima **Elegir**.
- **Luces** - Puede elegir si quiere que el teléfono deje automáticamente las luces encendidas o apagadas después de varios segundos. Vaya a **Encendidas** o **Automáticas**, y oprima **Elegir**.

AL ELEGIR AURICULAR

Las opciones **Perfil predeterminado** y **Contestado automático** están disponibles. Refiérase a "Al elegir Manos libres" para más información.

AL ELEGIR AUDÍFONO (ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS)

Las opciones **Perfil predeterminado** y **Contestado automático** están disponibles. Refiérase a "Al elegir Manos libres" para una descripción de estas opciones. También, estas opciones están disponibles:

- **Usar audífono** - Activa el LPS-4. Vaya a **Sí** o **No** y oprima **Elegir**.

AL ELEGIR TTY/TDD

Tendrá estas opciones disponibles. Vaya a la opción que desee y oprima **Elegir** para acceder al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

- **Usar TTY** - Activa el dispositivo TTY/TDD. Vaya a **Sí** o **No** y oprima **Elegir**.



Nota: Si el Audífono está activado, se le pedirá que lo desactive antes de habilitar el dispositivo TTY/TDD. Oprima **Sí** para desactivar el audífono (y activar TTY/TDD). Oprima **No** para dejar el audífono activado.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Su teléfono tiene 30 timbrados musicales programados y puede almacenar hasta diez tonos nuevos (de una página Web como SMS o creados/ descargados usando el Nokia PC Suite). Los tonos predefinidos incluyen 20 timbrados regulares y 10 timbrados musicales MIDI.



Nota: Los timbrados regulares pueden ser enviados vía SMS, pero los tonos MIDI, no.

Reproducir, guardar o borrar timbrados musicales

Cuando su teléfono reciba un timbrado musical nuevo, mostrará el mensaje **Tono del timbre recibido**.

- 1 Oprima **Opciones**, luego elija **Reproducir**, **Guardar** o **Borrar**.
- 2 Oprima **OK**.

Si desea guardar un timbrado nuevo, éste formará parte de la lista de timbrados musicales disponibles para cuando quiera personalizar un perfil (ver "Personalizar un conjunto", pág. 72).

Usar el PC Composer (Compositor PC)

Puede usar el PC Composer del Nokia PC Suite para crear timbrados musicales y enviarlos a su teléfono vía el cable DKU-5 (disponible como accesorio). Para más información, refiérase al *Manual del Usuario Nokia PC Suite y la Guía de Conectividad PC/PDA*.

Recibir timbrados musicales vía el miniexplorador

Puede también recibir timbrados musicales del Internet durante una navegación con el Miniexplorador. Para guardar el timbrado musical, siga las indicaciones en la pantalla. Para más información y datos sobre disponibilidad de este servicio, refiérase a "Miniexplorador", pág. 123.

● CONFIGURAR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

Podrá programar el teléfono para diferentes idiomas.

Sus opciones son inglés, francés, español y ruso.



Nota: Ciertos idiomas podrían variar según las diferencias regionales. Puede que ciertos idiomas no estén disponibles en su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-2-1** (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma).
- 2 Recorra al idioma que quiera usar, luego oprima **Elegir**.

● CONFIGURAR EL RELOJ

Su teléfono tiene un reloj el cual podrá programar de dos maneras: para usar la hora y fecha provistas por la red o para ser programado manualmente.

El reloj mostrará la hora y fecha actual en la Pantalla inicial. También, puede ocultar la hora, si así lo desea. Ver "Mostrar u ocultar el reloj", pág. 79.



Nota: Su teléfono también tiene un reloj de alarma. Ver "Usar el reloj de alarma", pág. 109, para más información.

Con su programación original, el reloj obtiene sus datos de la red celular. Si desea descartar esta programación, haga los pasos siguientes:

Configurar el reloj manualmente

- 1 Oprima Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Vaya a Ajustar la hora, luego oprima Elegir.
- 3 Ingrese la hora actual, luego oprima Elegir. Ej.: ingrese 0730 para 7:30.
- 4 Vaya a am o pm, luego oprima Elegir.

Elegir el formato de hora

- 1 Oprima Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Vaya a Formato de hora, y oprima Elegir.
- 3 Vaya hasta Hora militar o am/pm, luego oprima Elegir.

Configurar el reloj desde la red

- 1 Oprima Menú 4-3-3 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Actualización de fecha y hora).
- 2 Vaya a Activar (o Confirmar primero), luego oprima Elegir.



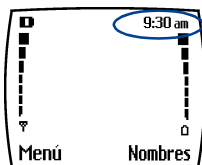
Importante: Al usar la Autoactualización de fecha y hora y estando fuera de su red digital, puede que se le pida que ingrese manualmente su hora actual (ver detalles arriba). La red reemplazará la hora y fecha cuando se reingrese en su red digital.



Nota: Si la batería ha sido retirada o descargada fuera de la red digital, se le pedirá que ingrese la hora actual (tras reponer/recargar la batería, y aún se encuentra fuera de la red digital).

Mostrar u ocultar el reloj

- 1 Oprima Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).
- 2 Dependiendo de las configuraciones actuales, aparece destacado **Ocultar reloj** o **Mostrar reloj**.
- 3 Oprima Elegir.



• PERSONALIZAR LA PANTALLA DE SALUDO INICIAL

Programa su teléfono para que muestre un mensaje breve cada vez que lo enciende. El mensaje puede incluir su nombre o un recordatorio y puede tener hasta 44 caracteres.



Crear un saludo inicial

- 1 Oprima Menú 4-2-3 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial).
- 2 Ingrese el texto para el saludo inicial (usando el ingreso tradicional de texto).
- 3 Oprima **Opciones**, luego elija **Guardar**.

• LOS COMANDOS DE VOZ

La opción Comandos de voz permite el manejo manos libres de ciertas funciones del teléfono. Igual como la opción marcación por voz, una "etiqueta de voz" deberá ser creada para los comandos de voz que quiera usar (ver "Asignar una etiqueta de voz a un número telefónico", pág. 91, para más información sobre las etiquetas de voz).

La lista siguiente refleja las opciones utilizables con comandos de voz:

Opción	Descripción
Perfiles	Se usan para elegir los perfiles disponibles (Normal, Silencio, Reunión, Intemperie y Páger)
Buzón correo de voz	Se usa para acceder a sus mensajes de voz
Grabador	Se usa para grabar recordatorios
Registro llamadas	Se usa para acceder al menú de Registro

Crear una etiqueta de voz para una opción del menú



Importante: Ver "Datos importantes sobre las etiquetas de voz", pág. 91, para más información sobre cómo crear etiquetas de voz.

- 1 Oprima **Menú 7-2 (Voz > Comandos de voz)**.
- 2 Recorra hasta la opción del menú a la que quiera adjuntar una etiqueta de voz, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, luego elija **Agregar comando**.
- 4 Oprima **Iniciar**. Tras el timbrado, pronuncie bien la etiqueta de voz en el micrófono.

El teléfono reproduce la etiqueta de voz grabada. El ícono  aparece junto a los comandos con etiquetas de voz asignados.

Usar comandos de voz



Aviso: No use comandos de voz para las emergencias. Durante las llamadas de emergencia, el estrés altera la voz lo cual podría imposibilitar que el teléfono reconozca el comando de voz.

- 1 En la Pantalla inicial, mantenga oprimida **Nombres** por uno o dos segundos. Se oye un tono y la pantalla muestra **Por favor, hable ahora**.
- 2 Después del tono, pronuncie claramente en el micrófono la etiqueta de voz grabada.

La única otra opción para iniciar un comando de voz es oprimir momentáneamente el botón del auricular cuando está en la Pantalla inicial. Los tonos de alerta son reproducidos a través del auricular.

Pronuncie la etiqueta de voz en el micrófono del auricular. La etiqueta de voz será reproducida en el auricular para confirmar su opción.

Usar etiquetas de voz

Puede escuchar una etiqueta de voz existente (en caso de olvidar la que grabó), grabarla de nuevo o borrar una existente.

- 1 Oprima **Menú 7-2 (Voz > Comandos de voz)**.
- 2 Recorra hasta la opción del menú a la que quiera adjuntar una etiqueta de voz, y oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Reproducir**, **Cambiar**, o **Borrar**, y oprima **Elegir**.



Nota: Si eligió **Cambiar**, oprima **Iniciar** para volver a grabar. Se graba la etiqueta nueva y ésta reemplazará la antigua.

11 Funciones modernas



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Nota: Ciertas opciones durante las llamadas son servicios de red. Contacte a su proveedor de servicio para información y disponibilidad.

Este capítulo describe las funciones avanzadas para las llamadas, tales como: llamadas de conferencia, en espera y con tarjetas. Ciertas funciones aquí descritas no están disponibles en todas las redes celulares.

• OPCIONES UTILIZABLES DURANTE LAS LLAMADAS

Su teléfono le permite usar ciertas funciones durante una llamada. Éstas se llaman **opciones utilizables durante las llamadas**.

No puede emplear todas las opciones todo el tiempo. Esta sección le indica cuándo puede usar una opción.

- 1 Para acceder a una opción durante una llamada, oprima **Opciones**.
- 2 Recorra a una opción, luego oprima **Elegir**:

Opción	Descripción
Mudo/ Desactiv. mudo	Activa/desactiva el micrófono. Al elegir mudo, la pantalla mostrará Desactiv. mudo . Estas opciones pueden afectar cualquier accesorio conectado al teléfono (auricular, equipo para auto).
Llamada nueva	Inicia una llamada nueva cuando hay otra activa (llamada en espera y de conferencia).
Terminar llamadas	Finaliza todas las llamadas activas (llamada en espera o de conferencia).

Opción	Descripción
Enviar tonos	Ingresa manualmente una secuencia de tonos al tacto (series de tonos) o busca una secuencia en su teléfono.
Nombres	Se usa para ver el directorio. Oprima Atrás para cerrar el directorio y regresar a la llamada.
Menú	Muestra el menú principal.

• REENVIAR LLAMADAS

Cuando use **reenvío de llamada**, su red dirige las llamadas entrantes a otro número telefónico. Esta opción previene la pérdida de llamadas importantes.



Importante: La opción Reenvío de llamada depende de la red. Puede que no funcione de la misma forma en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y para los códigos de opciones de su red.

Los códigos de opciones para reenvío de llamadas

Su red requiere códigos separados para activar y cancelar los varios tipos de reenvío de llamadas. Su proveedor de servicio puede facilitarle los códigos de opción necesarios para estos servicios de red.

Cuando haya guardado en su teléfono estos códigos de función, los mismos serán enviados automáticamente a la red cuando elija cualquiera de las opciones de reenvío de llamadas desde el menú de su teléfono.

Su teléfono puede guardar los tipos siguientes de códigos de opción:

Tipo de código de opción	Descripción
Reenviar todas las llamadas	Reenvía todas las llamadas entrantes al número que usted especifique
Reenviar si ocupado	Reenvía las llamadas entrantes mientras está en una llamada activa

Tipo de código de opción	Descripción
Reenviar si no contesta	Reenvía las llamadas entrantes a otro número cuando usted no puede contestar la llamada
Reenviar si fuera de alcance	Reenvía las llamadas entrantes a otro número cuando está fuera de la red o cuando el teléfono está apagado
Reenviar toda llamada de datos	Reenvía todas las llamadas de datos al número que usted especifique
Cancelar todos los envíos	Cancela cualquier/todas las opciones de reenvío que haya configurado

Guardar un código de opción

- 1 Oprima Menú 4-6-5 (Configuraciones > Servicios de red > Configuración de opciones de la red). Tras unos segundos aparece el recuadro de ingreso **Código de opción**.
- 2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor de servicio (ej.: *90 para activar **Reenviar si ocupado**), luego oprima **OK**.
- 3 Oprima **Elegir** cuando aparezca **Reenvío de llamada**.
- 4 Vaya al tipo de reenvío que corresponda a la opción de código que usted ingresó (ej.: **Reenviar si ocupado**), luego oprima **Elegir**.
- 5 Elija **Activar**.

El código de opción de activación ya está guardado en su teléfono, y la pantalla mostrará el recuadro **Código de opción**.

Siga ingresando otros códigos de opción (ej.: *900 para cancelar **Reenviar si ocupado**), u oprima  para regresar a la Pantalla inicial.



Importante: Cuando haya ingresado con éxito un código de opción de la red, la opción queda visible en el menú **Servicios de red**.

Activar/cancelar reenvío de llamada

Tras guardar los códigos de opciones correctos, podrá activar (o cancelar) el reenvío de llamadas, siguiendo los pasos siguientes:

- 1 Oprima **Menú 4-6-2** (**Configuraciones > Servicios de red > Reenvío de llamada**).
- 2 Vaya a la opción que quiera, y luego oprima **Elegir**.
- 3 Resalte **Activar** y oprima **Elegir**.
- 4 Ingrese el número a donde quiera que se desvíen sus llamadas (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio), y oprima **OK**.
- 5 Oprima **OK**. Su teléfono llama la red para que active (o cancele) la opción que usted pidió. La red envía una confirmación cuando la opción ha sido activada (o cancelada) con éxito.

• USAR LLAMADA EN ESPERA

Este servicio de red le permite recibir llamadas cuando tiene otra en curso. Al recibir la llamada, su teléfono muestra el número telefónico del llamante (o sus datos en su directorio). También el teléfono emite un bip para avisarle de una llamada entrante.

Contestar una llamada en espera

Oprima  (u oprima **Contestar**) para retener automáticamente la llamada activa y contestar la nueva.

Intercambiar entre las dos llamadas

El aceptar la llamada en espera retiene la llamada del primer llamante. Para poner en espera al segundo llamante y volver a la llamada retenida, oprima .

Finalizar la llamada activa

Para finalizar la llamada activa, deje que el otro llamante cuelgue el teléfono; la llamada en espera se convierte en una activa. O BIEN

- 1 Oprima  para terminar la llamada.
- 2 La red llama otra vez marcando el número de la llamada en espera. Conteste como lo haría con cualquier llamada entrante.

• HACER UNA LLAMADA DE CONFERENCIA

Esta opción le permite hablar con dos personas a la vez. La llamada de conferencia depende de la red.



Nota: Verifique con su proveedor de servicio para asegurarse que esta función está disponible en su red.

- 1 Haga una llamada al primer participante como lo haría normalmente. Cuando esté listo para hacer llamada al siguiente participante,
- 2 Oprima **Opciones**, luego oprima **Llamada nueva**.
- 3 Ingrese el número y oprima  (u oprima **Buscar** para obtener el número del directorio).
- 4 Oprima  otra vez para conectar ambas llamadas.
- 5 Para terminar, oprima . Esto desconecta ambas llamadas.

Finalizar la llamada de conferencia

Para finalizar una conferencia (desconectar las llamadas) oprima . También podrá oprimir **Opciones**, luego elija **Terminar llamadas**.

Desconectar la llamada del segundo participante

Mientras las conversaciones de los tres participantes están conectadas, la opresión de la tecla  desconecta la conversación del segundo participante y mantiene activa la llamada del primer participante.

Desconectar la llamada del primer participante

Si desea desconectar la llamada del primer participante y permanecer conectado a la del segundo, deje que el primer participante finalice su llamada.

• ENVIAR ID DE LLAMANTE

Esta opción le permite bloquear su identificación al hacer una llamada (su número no aparecerá en el teléfono del destinatario). Esta opción sólo servirá si usted está llamando a un número equipado con ID de llamada.



Nota: Esta opción sólo estará disponible cuando la red lo respalde y puede que no funcione al estar en una zona de viajero.



Importante: Esta opción sólo funciona una vez tras elegirse. Deberá activarla cada vez que quiera bloquear el envío de su ID para que no aparezca en el teléfono del destinatario.

Almacenar los códigos de opción

Antes de poder usar **Enviar ID de llamante**, deberá almacenar los códigos de opción para activar esta opción. Cuando esté guardado en su teléfono, el código será enviado automáticamente a la red cuando elija esta opción desde el menú de su teléfono.

- 1 Oprima Menú 4-6-5 (Configuraciones > Servicios de red > Configuración de opciones de la red). Tras unos segundos aparece el recuadro de ingreso Código de opción.
- 2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor de servicio (ej.: *67 para activar **Enviar ID de llamante**), luego oprima OK.
- 3 Elija **No** para asignar el código de activación.

Hacer una llamada sin enviar su número

- 1 Oprima Menú 4-6-4 (Configuraciones > Servicios de red > Enviar ID de llamante).
- 2 Vaya a **No**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese el número telefónico que quiera marcar, oprima **OK** (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio).

El teléfono inserta automáticamente el código de opción en la secuencia de marcación y marca el número telefónico. El destinatario de su llamada no va a poder ver su número telefónico en la pantalla de su teléfono.

• USAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

Hay veces que resulta imposible conectar una llamada (ej.: debido al alto volumen de tráfico en la red celular). Cuando la red celular esté ocupada o no esté disponible, la función, **Remarcado automático** instruirá su teléfono que trate de llamar otra vez.

ACTIVAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

- 1 Oprima **Menu 4-1-2** (Configuraciones > Configuraciones de llamada > Remarcado automático).
- 2 Vaya a **Activar**, y oprima **Elegir**.

Si el sistema está ocupado, su teléfono tratará de hacer la llamada hasta tres veces. Si quiere que deje de remarcar automáticamente antes del último intento, oprima .



Importante: Esta opción no remarcará automáticamente si el número que está llamando está ocupado.

• TARJETA DE LLAMADA

Si desea usar una tarjeta para las llamadas de larga distancia, guarde primero la información de su tarjeta de llamada en su teléfono. Su teléfono puede guardar la información de hasta cuatro tarjetas.

Guardar información de tarjeta de llamada

- 1 Oprima **Menú 4-1-6** (Configuraciones > Configuraciones de llamada > Tarjeta de llamada).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya a una de las cuatro posiciones de memoria, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Editar**, y oprima **OK**.

- 5 Elija **Secuencia de marcado**. Vaya a uno de los tres tipos de secuencias de marcado según se describe seguidamente, y oprima **Elegir**.

Secuencia de marcado	Úsela para la tarjeta que le requiere:
Nº de acceso + Nº telefónico + Nº tarjeta de llamada	Marcar el número de acceso, el número, telefónico, y luego el número de la tarjeta (+ PIN si se requiere).
Nº de acceso + Nº tarjeta de llamada + Nº telefónico	Marcar el número de acceso, el número de la tarjeta de llamada (+ PIN si se requiere), y luego el número telefónico.
Prefijo + Nº telefónico + Nº tarjeta de llamada	Marcar el prefijo (cualquier número que debe preceder al número telefónico) y el número telefónico que quiera llamar, y luego el número de la tarjeta de llamada (+ PIN, si se requiere)

- 6 Ingrese la información (número de acceso o prefijo o número de tarjeta). Oprima **OK** para confirmar sus ingresos.
- 7 Oprima **OK** para guardar sus cambios.
- 8 Vaya a **Nombre de tarjeta**, luego oprima **Elegir**. Ingrese el nombre de tarjeta, y oprima **OK**.



Nota: Es posible que este paso no sirva para todas las tarjetas de llamadas. Refiérase al reverso de su tarjeta, o llame a su compañía telefónica de larga distancia para más información.

Cómo elegir una tarjeta de llamada

Oprima **Menú 4-1-6** (Configuraciones > Configuraciones de llamada > Tarjeta de llamada). Ingrese su código de seguridad cuando se le pida.

Hacer llamadas con tarjeta

Tras ingresar en su teléfono los datos de su tarjeta, ya podrá usarla para hacer llamadas.

- 1 Marque el número telefónico, incluyendo el prefijo (ej. 0 ó 1) que su tarjeta pueda requerir cuando haga una llamada con tarjeta. Ver su tarjeta de llamada para instrucciones.
- 2 Mantenga oprimida  por unos segundos hasta que su teléfono muestre **Llamada tarjeta**.
- 3 Su teléfono muestra **Espere el tono, y oprima OK**. Cuando oiga el tono o mensaje de sistema, oprima **OK**.
- 4 Su teléfono muestra **Espere el tono, OK otra vez**. Cuando oiga el tono o mensaje de sistema, oprima **OK**.

• MARCACIÓN POR VOZ

Con esta función, podrá marcar hasta 25 números de los guardados en su directorio. Antes de hacer una llamada con esta función, deberá primero asignar una etiqueta de voz al número. Antes de usar la función marcación por voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma, sino de la voz del locutor.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe y úselas en un entorno sin interferencias.
- Al grabar una etiqueta de voz o hacer una llamada usando una etiqueta, sujete el teléfono en la posición normal cerca del oído.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.



Importante: Diga el nombre exactamente como lo grabó. Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

Asignar una etiqueta de voz a un número telefónico

Deberá grabar la etiqueta de voz (hasta dos segundos) para un número de teléfono antes de poder usar la opción de marcación por voz para llamar.

AÑADIR UNA ETIQUETA DE VOZ A UN INGRESO DEL DIRECTORIO

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, O BIEN,  . Recorra hasta el ingreso del directorio deseado, y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el número telefónico al que desee añadirle la etiqueta de voz, y oprima **Opciones**.
- 3 Recorra hasta **Agregar etiqueta de voz**, y oprima **Elegir**. (Aparece **Pulse Iniciar y hable después del tono**).
- 4 Oprima **Iniciar** y después del tono, pronuncie claramente la etiqueta de voz en el micrófono.



Nota: Su teléfono le informa si la grabación no resultó bien. Oprima **OK** para tratar de nuevo, u oprima **Atrás** para regresar al directorio.

El mensaje **Etiqueta de voz guardada** aparece tras la grabación. El ícono  junto al número telefónico indica que una etiqueta de voz existe para este número.

DATOS IMPORTANTES SOBRE LAS ETIQUETAS DE VOZ

- La grabación se detiene automáticamente; la opresión de **Salir** cancela la grabación.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe las etiquetas de voz y úselas en un entorno sin interferencias.
- Las etiquetas específicas son reconocidas con más precisión. Use, por ejemplo el nombre y apellido, o el nombre, el apellido y tipo de número (ej. móvil, casa, oficina, etc.) al agregar un número. Por ejemplo: "José García, móvil".
- Ni haga pausas ni se detenga al grabar etiquetas de voz.
- Si la memoria de la etiqueta de voz está llena, el teléfono muestra **¿Borrar etiqueta de voz existente?**. Oprima **OK**, recorra hasta encontrar la etiqueta que desea borrar, y oprima **Borrar**.

- El descartar un número telefónico borra cualquier etiqueta de voz relacionada.



Aviso: No use etiquetas de voz para marcar números de emergencia. Durante las llamadas de emergencia, el estrés altera la voz lo cual podría imposibilitar al teléfono reconocer su comando de voz.

Hacer llamadas usando la marcación por voz



Nota: Diga el nombre exactamente como lo grabó.

- 1 En la Pantalla inicial, mantenga oprimida **Nombres** por uno o dos segundos. Se oye un tono y la pantalla muestra **Por favor, hable ahora**.
- 2 Después del tono, pronuncie bien en el micrófono la etiqueta de voz que grabó.



Nota: Si el teléfono no reconoce la etiqueta de voz (o si no pudo pronunciar la etiqueta en tres segundos) **Nombre no reconocido** aparecerá, y regresará a la Pantalla inicial.

- 3 Cuando la etiqueta es aceptada:
 - la pantalla muestra el ingreso del directorio por tres segundos, Y
 - se reproduce la etiqueta (vía el auricular).

Después de tres segundos, el número será marcado.

La única otra opción para iniciar un comando de voz es oprimir momentáneamente el botón del auricular cuando está en la Pantalla inicial. Los tonos de aviso son reproducidos a través del auricular.

Pronuncie la etiqueta de voz en el micrófono del auricular. La etiqueta de voz será reproducida en el auricular para confirmar su opción.

Usar etiquetas de voz

Puede escuchar una etiqueta de voz existente (en caso de olvidar la que grabó), grabarla de nuevo o borrar una existente.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**. Vaya a **Etiquetas de voz**, y oprima **Elegir**.

 **Nota:** Esta opción muestra una lista sólo de aquellos nombres/números que han sido asignados a una etiqueta de voz.

2 Vaya al número telefónico cuya etiqueta quiera editar, luego oprima **Opciones**.

3 Recorra hasta **Reproducir, Cambiar, o Borrar**, y oprima **Elegir**.

 **Nota:** Si eligió **Cambiar**, oprima **Iniciar** para volver a grabar. Se graba la etiqueta nueva y ésta reemplazará la antigua.

• MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Cuando asigne un número telefónico a una de las posiciones de memoria de marcación de 1 toque (2-9), podrá llamar a ese número siguiendo cualquiera de estas formas:

- Oprima la tecla numérica correspondiente al número de la posición de memoria de marcación de 1 toque, y oprima .
- Mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente a la marcación de 1 toque hasta que se inicie la llamada.

 es asignada para marcar su número de correo de voz y no podrá ser reasignada.

Configurar la marcación de 1 toque

Para asignar un número a cualquiera de las teclas numéricas (2-9):

1 Oprima **Nombres**.

2 Vaya a **Marcado rápido**, y oprima **Elegir**.

3 Vaya hasta el número de la tecla deseada (teclas **2 - 9**), y oprima **Asignar**.

 **Nota:** Si un número telefónico ha sido asignado ya a una tecla, el ingreso en el directorio aparece en la pantalla y la tecla de selección izquierda muestra **Opciones**.

4 Marque el número telefónico, u oprima **Buscar** para localizarlo en el directorio.

5 Elija el nombre o ingreso del directorio. Si hay más de un número ingresado para ese dato, vaya al número que quiera, y oprima **Elegir**.

Opciones para la marcación de 1 toque

Podrá cambiar o borrar los números asignados a la marcación de 1 toque o ver el número asignado a una tecla en el menú de Marcado rápido.

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Marcado rápido**, y oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta la tecla que está asignada al número, luego oprima **Opciones**.
- 4 Vaya hasta **Ver número, Cambiar o Borrar**, luego oprima **Elegir**.

• GRUPOS DE LLAMANTES

Puede agrupar los ingresos en el directorio bajo cualquiera de las categorías existentes (**Familia, VIP, Amistades, Oficina, y Otros**). Cada grupo tiene su propio timbrado y gráfico.

Cuando reciba una llamada de un número asignado a un grupo de llamante, el timbrado para ese grupo sonará y el gráfico del grupo aparecerá en la pantalla. Esta opción le ayuda a identificar las llamadas entrantes más rápidamente.

AÑADIR UN NÚMERO A UN GRUPO DE LLAMANTES

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú, O BIEN**,  . Recorra hasta el ingreso del directorio deseado, y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el número telefónico, y oprima **Opciones**.
- 3 Recorra hasta **Grupos de llamantes**, y oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta el grupo de llamantes deseado (ej.: **Amistades**), y oprima **Asignar**.

ELEGIR UN TIMBRADO MUSICAL Y GRÁFICO PARA UN GRUPO DE LLAMANTES

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Recorra hasta **Grupos de llamantes** y oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta uno de los **grupos de llamantes** y oprima **Opciones**.

- 4 Recorra a una de las opciones siguientes y oprima **Elegir**:

Opción	Descripción
Renombrar grupo	Renombra el grupo de llamantes elegido.
Tono de grupo	Elige el timbrado musical para este grupo. Recorra la lista de timbrados, y oprima OK .
Gráfico de grupo	Elige el gráfico para mostrar, activar o desactivar el timbrado musical del grupo.
Miembros grupo	Asigna otros ingresos del directorio al grupo de llamantes elegido.

• TONOS AL TACTO



Aviso: No envíe información confidencial cuando esté usando la modalidad análoga. Verifique si el ícono  aparece en la pantalla para asegurarse que está en la modalidad digital.

Los Tonos al tacto (a veces denominados tonos DTMF) son los sonidos generados cuando se oprimen las teclas. Puede usar los tonos al tacto para muchos servicios telefónicos y automatizados, tales como comprobar las cuentas bancarias y verificar los horarios de vuelos, o para ingresar su número de correo de voz y contraseña.

Los tonos al tacto son enviados durante una llamada activa. Puede enviarlos usando el teclado o automáticamente si los tiene guardados en su teléfono.

Configurar las opciones para tonos al tacto manuales

Puede personalizar su teléfono para que envíe tonos al tacto y optimizar su rendimiento con el sistema al que está llamando.

CONFIGURAR EL TIPO DE TONO AL TACTO

- 1 Oprima Menú 4-2-2-1 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Tonos al tacto manuales).

- 2 Elija una de las siguientes opciones, y oprima Elegir.

Opción	Descripción
Continuos	El tono suena continuamente mientras se mantiene oprimida la tecla.
Fijos	Envía los tonos según lo especificado en la opción Duración de tonos al tacto .
Desactivados	Apaga los tonos. No se enviará ningún tono cuando se opriman las teclas.

PROGRAMAR LA DURACIÓN DE LOS TONOS AL TACTO (FIJOS)

También se puede programar la duración de cada tono al tacto usando la opción **Fijos**.

- 1 Oprima Menú 4-2-2-2 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tonos al tacto > Duración de tonos al tacto).
- 2 Vaya a **Cortos** (0.1 segs.) o **Largos** (0.5 segs.) y oprima Elegir.

Enviar una secuencia de tonos al tacto manuales

Antes de empezar, asegúrese de que la programación de **Tonos al tacto manuales** no sea **Desactivados**.

- 1 Durante la llamada de servicio automatizado, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar DTMF** y oprima Elegir.
- 2 Ingrese la secuencia de tonos al tacto requerida por el servicio que esté llamando, y oprima **Tonos**.

Enviar tonos al tacto desde el directorio

Puede guardar una secuencia de tonos al tacto como un ingreso separado del directorio, y luego recuperar la secuencia y enviarla usando la opción del menú de **Tonos al tacto** durante una llamada.

ALMACENAR TONOS AL TACTO COMO INGRESOS EN EL DIRECTORIO

Guarde la secuencia de tonos al tacto (incluyendo las pausas/caracteres de espera que puedan ser requeridos) a un ingreso nuevo en el directorio. Para más información sobre el almacenamiento de nombres y números en su directorio, ver "Guardar nombres y números", pág. 44.

OBTENER SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO DEL DIRECTORIO

- 1 Durante la llamada de servicio automático, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar DTMF** y oprima **Elegir**.
- 2 Oprima **Buscar**, vaya al ingreso de secuencia de tonos al tacto en su directorio, y oprima **OK**.
- 3 Oprima **Tonos** para enviar los tonos al tacto.

Almacenar secuencias de tonos al tacto con números telefónicos

Puede almacenar secuencias de tonos al tacto (ej.: número de correo de voz y código PIN) como parte de un ingreso en el directorio. Cuando tenga la secuencia guardada, la podrá enviar automáticamente (en vez de ingresar los tonos al tacto usando el teclado).

- 1 Marque el número telefónico del servicio automatizado.
- 2 Use la tecla  para ingresar **w** o **p** después del número.
 - **w** (espera) - El teléfono espera que usted oprima **Enviar**. Cuando oprima **Enviar**, el teléfono enviará la secuencia de tonos al tacto que ha guardado.
 - **p** (pausa) - El teléfono hace una pausa de 2.5 segs., luego envía automáticamente la secuencia de tonos al tacto que ha guardado.
- 3 Ingrese la secuencia de tonos al tacto después de los caracteres **w** o **p** según lo requerido por el servicio.

Ejemplo: 214-555-1234w1234#p5678#

- 4 Guarde este ingreso del directorio como lo haría normalmente.

Cuando tenga guardada la secuencia con el número telefónico, podrá llamar al número y mandar la secuencia automáticamente.

• ENLAZAR INGRESOS DEL DIRECTORIO

Esta opción le permite guardar un número telefónico en una memoria del directorio y enlazar el número con otro ingreso del directorio.

Por ejemplo, el enlazar un número telefónico de un servicio automatizado (ejemplo: servicio bancario automatizado) con un ingreso de secuencia de tonos al tacto en su directorio (ej.: números PIN y de cuenta) recupera secuencias de tonos al tacto y las envía automáticamente cuando llame al servicio.

USAR OPCIONES DE ENLACE

- 1 Guarde la secuencia de tonos en su directorio.
- 2 Asigne el ingreso de directorio con tonos al tacto a una posición de memoria de marcación de 1 toque (ej.: posición 3). Para más información sobre la marcación de 1 toque, ver "Marcación de 1 toque", pág. 93.
- 3 Edite el número telefónico del servicio automatizado agregando +n al número telefónico (donde la letra n representa la posición de memoria de marcación de 1 toque).
Ejemplo: 214-555-1234+3
- 4 Oprima OK para guardar sus cambios.
- 5 Desde su directorio, marque el número del servicio automatizado. Su teléfono automáticamente envía los tonos al tacto cuando la llamada se conecta.



Importante: Podrá ser necesario que ingrese una pausa (p) antes del + para dar margen a las tardanzas del sistema automatizado cuando conteste su llamada (ej.: 214-555-1234p+3).

• GRABADOR

El Grabador le permite grabar recordatorios audibles y guardarlos en su teléfono. Use esta opción para grabar datos, tales como números telefónicos y recordatorios personales.

El tiempo total disponible para todos los recordatorios es de tres minutos (hasta 180 segundos). La duración máxima de un solo mensaje es de 60 segundos.

La cantidad y duración máxima de los recordatorios remanentes depende de la memoria disponible. Un contador de cuenta regresiva aparece en la pantalla mientras está grabando e indica el tiempo remanente.

Grabar un recordatorio

- 1 Oprima **Menú 7-3-1 (Voz > Grabador > Grabar)**.
- 2 Después del tono, comience la grabación de su recordatorio.
- 3 Cuando finalice la grabación, oprima **Parar**.
- 4 Ingrese el título que quiera asignar a la grabación, y oprima **OK**.

NOTAS

- El oprimir **Atrás** en lugar de ingresar un título borra la grabación sin guardarla.
- El oprimir **OK** sin ingresar ningún tema asigna el nombre original (**Grabación**) a la grabación.

Usar recordatorios grabados

Para ver una lista de recordatorios grabados:

- 1 Oprima **Menú 7-3-2 (Voz > Grabador > Lista grabación)**.
- 2 Recorra la lista de recordatorios, y luego oprima **Opciones**.

Las opciones siguientes están disponibles:

Opción	Descripción
Reproducción	Reproduce la grabación elegida vía el auricular o teléfono.
Cambiar nombre	Cambia el tema de la grabación, o asigna un título al recordatorio.
Borrar	Borra la grabación elegida.
Agregar alarma/ Alarma	Agrega (edita o cancela) una alarma para el recordatorio grabado.

Datos sobre el grabador

- Una llamada entrante interrumpe la reproducción de una grabación. Cuando finalice la llamada, el teléfono regresará al menú **Opciones** para la grabación elegida.
- Una llamada entrante detiene la grabación. El recordatorio grabado queda guardado automáticamente con el nombre original.
- Puede ingresar números usando el teclado durante la reproducción de la grabación (ej.: cuando el recordatorio de voz contiene un número telefónico). La opresión de la tecla  interrumpe la reproducción del recordatorio y conecta la llamada.

12 Configuraciones de seguridad



Aviso: No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Su teléfono está equipado con un sistema versátil de seguridad para ayudarle a prevenir lo siguiente:

- Llamadas accidentales
- Uso ajeno de su teléfono
- Recibir y hacer llamadas de ciertos números telefónicos
- Cancelación accidental de datos o restauración de configuraciones de fábrica.

• BLOQUEAR EL TECLADO (BLOQUEO DE TECLAS)

El Bloqueo de teclas le permite bloquear provisionalmente el teclado de su teléfono y prevenir llamadas y tecleos accidentales (por ejemplo, cuando su teléfono está en su bolso o bolsillo).

Activar/desactivar el Bloqueo de teclas

Oprima **Menú** seguido por  (en tres segundos) para activar el bloqueo. Con el Bloqueo de teclas activado, es posible contestar las llamadas. Oprima  para contestar la llamada. Cuando finalice la llamada, el teclado quedará bloqueado.



Importante:  aparece en la parte superior de la pantalla. Desbloq. aparece encima de la tecla de selección izquierda.

DESbloQUEAR EL TECLADO

Oprima **Desbloq.** seguido por  (en tres segundos) para desactivar el Bloqueo de teclas y desbloquear el teclado.



Importante: Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, podrá llamar al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

• CÓDIGO DE SEGURIDAD

Su teléfono le pedirá su **código de seguridad** de cinco dígitos para ciertas funciones y comandos. Sólo tendrá acceso tras ingresar el código correcto.

El código de seguridad original de su teléfono es **12345**. Se recomienda encarecidamente que cambie el código enseguida, que apunte el nuevo y que lo guarde en un lugar seguro lejos de su teléfono.



Importante: Cuando ingrese su código de seguridad, aparece como ********* para evitar que otras personas vean su código.

Corregir los ingresos incorrectos

Puede borrar el último dígito oprimiendo **Borrar** (o manteniendo oprimida **Borrar** para borrar rápidamente todos los dígitos). Ingrese el código correcto, u oprima **Atrás** para salir. Si ingresa un código de seguridad incorrecto (**Error de código** aparecerá) cinco veces seguidas, su teléfono no aceptará ningún ingreso durante los próximos cinco minutos.

Cambiar su código de seguridad

- 1 Oprima Menú 4-5-2-4 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > **Códigos de acceso** > **Cambiar código de seguridad**) y oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese el código de seguridad existente (u original), y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el nuevo código de seguridad de cinco dígitos, y oprima **OK**.
- 4 Reingrese su código de seguridad para la verificación, y oprima **OK**.

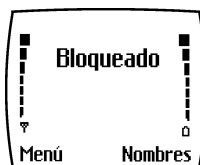
Su teléfono muestra el mensaje de confirmación **Código de seguridad cambiado**.



Importante: Si ha cambiado su código de seguridad y no se acuerda del nuevo, contacte a su proveedor de servicio. Cuando cambie su código de seguridad, el original ya no servirá.

• BLOQUEO TELEFÓNICO

Esta opción protege su teléfono de las llamadas salientes desautorizadas o acceso ajeno a los datos guardados en su teléfono. Cuando el bloqueo telefónico esté activado, la pantalla mostrará **Teléfono bloqueado** al encender o apagar el teléfono.



Tras oprimir **Nombres** o **Menú**, deberá ingresar su código de bloqueo. Después de aceptar el código de bloqueo, su teléfono va a funcionar.

-  **Importante:** Llamada no permitida aparecerá cuando trate de hacer la llamada con el teléfono bloqueado.
-  **Importante:** Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, podrá llamar al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

El código de bloqueo

Además del código de seguridad, su teléfono tiene un **código de bloqueo**. Le hará falta el código de bloqueo para activar y desactivar el bloqueo telefónico, o para cambiar dicho código de bloqueo.

El código de bloqueo original es **1234**. Si ha introducido el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono le pedirá el código de seguridad (ver pág. 102).

CAMBIAR SU CÓDIGO DE BLOQUEO

- 1 Oprima **Menú 4-5-2-3** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > **Códigos de acceso** > **Cambiar código de bloqueo**) y oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese el código de seguridad existente (u original), y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de bloqueo nuevo, y oprima **OK**.
- 4 Reingrese el código de bloqueo nuevo para la verificación, y oprima **OK**.

-  **Importante:** Cuando cambie su código de bloqueo, asegúrese de guardarlo en un lugar seguro, apartado de su teléfono. No ingrese códigos de acceso similares a los números de emergencia para así prevenir llamadas de emergencia accidentales.

Activar y desactivar el bloqueo telefónico

- 1 Oprima Menú 4-5-2-1 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Bloqueo telefónico).
- 2 Ingrese el código de bloqueo, y oprima OK.
- 3 Vaya a **Activado** o **Desactivado**, y oprima **Elegir**.
- 4 Apague el teléfono y enciéndalo otra vez para completar el proceso de activación/desactivación del bloqueo telefónico.

Contestar una llamada con el bloqueo telefónico activado

Oprima  o **Contestar**.

Número telefónico no bloqueado

Con el teléfono bloqueado, las únicas llamadas permitidas son las dirigidas a los números siguientes:

- El número de emergencia programado en su teléfono.
- El número almacenado en la memoria **Número telefónico no bloqueado**.

Guardar el número telefónico no bloqueado

- 1 Oprima Menú 4-5-2-2 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Número telefónico no bloqueado).
- 2 Ingrese el código de bloqueo y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el número telefónico (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio), luego oprima **Elegir**.

Llamar al número telefónico no bloqueado

En la Pantalla inicial, oprima  o . El número aparece en la pantalla. Oprima  para contestar la llamada.



Importante: El teléfono debe estar bloqueado para usar esta opción.

• RESTRICCIONES DE LLAMADAS

Esta opción le permite restringir las llamadas entrantes y salientes. Puede restringir todas las llamadas o personalizar una lista de números.

Las opciones sobre restricciones de llamadas

Cuando elija Restringir Llamadas salientes o Restringir Llamadas entrantes de las opciones de Configuraciones de seguridad, podrá seleccionar entre:

- **Elegir** - Se usa para mostrar una lista de todos los números restringidos. Elija en esta pantalla los números que quiera restringir.
- **Agregar restricción** - Se usa para crear su propia lista de números restringidos

Cuando haya agregado, por lo menos, una restricción a la lista de llamadas salientes o entrantes, tendrá estas opciones:

- **Cambiar** - Se usa para editar una restricción de llamada saliente
- **Borrar** - Se usa para borrar la restricción de llamada de la lista



Importante: Cuando tenga activada Restricciones de Llamadas, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

Añadir restricciones de llamadas

Puede añadir hasta 10 restricciones para las llamadas salientes y 15 restricciones para las llamadas entrantes. Puede ingresar hasta 15 caracteres como máximo por restricción.

- 1 Oprima Menú 4-5-1 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricciones de Llamadas).
- 2 Ingrese el código de seguridad, y oprima OK.
- 3 Elija Restringir Llamadas salientes o Restringir Llamadas entrantes.
- 4 Recorra hasta Agregar restricción, y oprima Elegir.

- 5 Ingrese la secuencia numérica que quiera restringir, y oprima **OK**.
Por ejemplo:
 - Si desea restringir las llamadas a números que empiezan con 1, ingrese 1.
 - Si desea restringir las llamadas a números que empiezan con 1972, ingrese 1972.
 - Si desea restringir las llamadas a números que empiezan con 214, ingrese 214.
 - 6 Ingrese un nombre para identificar esta restricción, u oprima **OK**.
-  **Nota:** Al crear una restricción, la misma queda automáticamente seleccionada (activada) cuando la almacenó.

Elegir las restricciones de llamadas

- 1 Oprima Menú 4-5-1 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricciones de llamadas).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **Restringir llamadas salientes** o **Restringir llamadas entrantes** y oprima **Elegir**. Después, vaya a **Elegir** y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a cada restricción que desee usar y oprima **Marcar**; oprima **Deshaga** para desactivar las restricciones existentes.
- 5 Oprima **Hecho**, luego oprima **Sí** para guardar sus cambios.

Editar las restricciones de llamadas

Puede cambiar el nombre o número de un ingreso en la lista de llamadas restringidas.

- 1 Oprima Menú 4-5-2 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricciones de llamadas).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **Restringir llamadas salientes** o **Restringir llamadas entrantes** y oprima **Elegir**.

- 4 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Vaya hasta la restricción que desee editar, y oprima **Elegir**.



Nota: Si no ha ingresado ningún nombre para el número restringido, el número restringido aparecerá.

- 6 Edite el número (si es necesario), luego oprima **OK**.
- 7 Edite el nombre (si es necesario), luego oprima **OK**.

Borrar restricciones de llamadas

Puede borrar una restricción de llamada que ya no necesita.

- 1 Oprima **Menú 4-5-1** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricciones de llamadas).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **Restringir llamadas salientes** o **Restringir llamadas entrantes** y oprima **Elegir**.
- 4 Vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Vaya hasta la restricción que desee borrar, y oprima **OK**.
- 6 Oprima **OK** otra vez para borrar la restricción.

• ACTUALIZACIÓN AUTOMÁTICA DE SERVICIO

Su teléfono puede recibir los datos enviados por su proveedor de servicio para actualizar los servicios celulares. Use **Menú 4-1-4** (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Actualización automática de servicio) para activar/desactivar la opción.

• SELECCIÓN DE SISTEMA

El menú **Sistema** (Menú 5) le permite personalizar cómo su teléfono elige una red para funcionar cuando está fuera o dentro de su sistema primario u original.



Su teléfono está preprogramado para buscar automáticamente el sistema más económico. Si no encuentra ningún sistema preferido, utilizará el sistema basado en la opción que usted eligió en el menú **Sistema**.



Importante: Antes de elegir un submenú bajo **Sistema** póngase en contacto con su proveedor para saber cómo su opción influirá en los cobros de servicio.

Ver las opciones de viajero (Roaming)

Las opciones que aparecen en su teléfono son basadas en la red de su proveedor. Su red determina las opciones que aparecen actualmente en su teléfono. La tabla siguiente describe las opciones en su teléfono.

Opción	Descripción
Sólo principal	Sólo puede hacer y recibir llamadas en su área principal. Mientras está viajando (roaming) aparecerá el mensaje Sin servicio y no podrá hacer/recibir llamadas.
Automática	Su teléfono elige automáticamente el mejor sistema disponible.

13 Organizador

Su teléfono tiene un calendario (una agenda), lista de actividades, reloj de alarma, cronómetro y un directorio telefónico – todo lo que necesita y espera de un organizador o asistente personal digital.

• USAR EL RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma de su teléfono se puede ajustar para que suene a una hora fija. El reloj de alarma usa el formato del reloj (12–horas u hora militar). El  ícono en la Pantalla inicial indica que la alarma está programada. La alarma sonará con el teléfono encendido o apagado.



Importante: El reloj de alarma usa el reloj de su teléfono. Asegúrese de programar correctamente la hora y fecha de su teléfono antes de usar esta opción.

Programar la alarma

- 1 Oprima **Menú 9–1 (Organizador > Alarmas)**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese una hora para la alarma, y oprima **OK**.
- 3 Elija **am** o **pm**, después oprima **OK**.

Apagar la alarma

A la hora de la alarma, el reloj emite un tono de alerta, muestra un mensaje animado y destella las luces.

La opresión de **Parar** o de la tecla  detiene la alarma y después aparecerá la Pantalla inicial.

POSPONER ACTIVADO (SNOOZING)

Hay varias maneras de activar la opción de **Posponer** la alarma:

- 1 Oprima la tecla de selección **Posponer**.
- 2 Oprima cualquier tecla excepto .
- 3 Deje que la alarma suene por un (1) minuto.

Cuando tenga la función de **Posponer (Snooze)** activada, la alarma sonará otra vez después de diez minutos.

Alarma con el teléfono apagado

Si llega la hora de la alarma y el teléfono está apagado, el mismo se encenderá y la alarma sonará. Si oprime **Parar**, se le preguntará si desea encender el teléfono. Oprima **No** para apagarlo o **Sí**, si desea hacer y recibir llamadas.



Aviso: No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Datos sobre el reloj de alarma

- El volumen del reloj de alarma depende del volumen actual del teléfono y de las configuraciones de timbrado.
- Si ha elegido el tono de timbrado **Sin sonido** o **Sonar una vez**, la alarma sonará un bip.

• AGENDA (CALENDARIO)



Aviso: Su teléfono deberá estar encendido para poder usar la Agenda (Calendario). No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Use el calendario de su teléfono para registrar "notas" de recordatorios, tales como reuniones, llamadas telefónicas, cumpleaños o recordatorios generales. También, puede programar la alarma para que le notifique de sus citas o actividades.

Además, es posible usar el cable DKU-5 con el Nokia PC Suite para sincronizar el calendario de la aplicación PIM con la agenda de su teléfono, manteniéndole al tanto cuando está fuera de la oficina o lejos de su PC.

Opciones del calendario

El menú de Opciones del calendario muestra una lista de las siguientes opciones: **Ver día**, **Crear nota**, **Ir a fecha**, y el menú **Configuraciones** del calendario.

Vistas del Calendario

VISTA SEMANAL

Desde el menú **Organizador** vaya hasta **Agenda**, y oprima **Elegir**. Use la vista semanal para ver cuatro semanas completas.

Cuando vea el calendario, observe que la fecha actual está destacada. Use la tecla de navegación de cuatro vías para ir a otra fecha.

Jun 2002 ————— S. 26

L	M	X	J	V	S	D
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21

Opciones

Atrás



Dato: Su teléfono respalda la navegación de cuatro vías en la vista semanal del calendario:

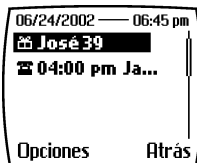
- Use  para recorrer hacia **arriba**
- Use  para recorrer hacia **abajo**
- Use  para recorrer hacia la **izquierda**
- Use  hacia la **derecha**
- Oprima para  **Elegir**

Ver día

Desde la vista semanal, vaya al día que quiera. Oprima **Opciones**, y luego elija **Ver día**. La opción **Ver día** le permite recorrer las notas hechas para un día elegido.

La lista para **Opciones** incluye:

- **Ver** la nota resaltada.
- **Borrar, Cambiar, Mover, o Repetir** la nota destacada (diaria, semanal, quincenal o anualmente).
- **Crear nota** - se usa para crear una nota nueva para el día elegido
- **Ir a fecha** - se usa para saltar a una fecha
- **Copiar** - le permite copiar la nota para otro día
- **Enviar nota** - provee varias opciones para enviar la nota actual (vía SMS. Verifique la disponibilidad en su red.)



- **Configuraciones** – le permite programar la fecha y formato de semana para el calendario. La configuración **Autoborrar** le permite descartar notas antiguas al cabo de un período de tiempo. Sin embargo, las notas repetidas (ej.: cumpleaños o aniversarios) quedarán sin borrar.

VER NOTA

Desde ver día, vaya hasta la nota deseada. Oprima **Opciones**, vaya a **Ver** y oprima **Elegir**. Verá los detalles de la nota elegida.

La lista **Opciones** para ver una nota incluye:

- **Borrar, Cambiar, Mover, o Repetir** la nota destacada (diaria, semanal, quincenal o anualmente).
- **Crear nota** – se usa para crear una nota nueva para el día elegido
- **Ir a fecha** – se usa para saltar a una fecha
- **Copiar** – le permite copiar la nota para otro día
- **Enviar nota** – provee varias opciones para enviar la nota actual (vía SMS, o como un mensaje de texto SMS). Verifique la disponibilidad en su red.)
- **Configuraciones** – le permite programar la fecha, hora, formato de fecha, de hora y de semana para el calendario. La configuración **Autoborrar** le permite descartar notas antiguas al cabo de un período fijo. Sin embargo, las notas repetidas (ej.: cumpleaños o aniversarios) quedarán sin borrar.



Agregar una nota de calendario



Nota: El ingreso predecible de texto está disponible para las notas de Calendario.

- 1 Desde la vista de día, vaya a la nota que quiera, y **Opciones**.
- 2 Elija **Crear nota**.
- 3 Vaya a uno de los tipos de notas siguientes y oprima la tecla direccional para elegir una de estas opciones:

- **Reunión** – Ingrese la nota (u oprima **Buscar** para obtener un nombre del directorio) y oprima **OK**. Ingrese la hora, y oprima **Opciones**.
- **Llamada** – Ingrese el número telefónico (u oprima para **Opciones**, y después **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **OK**. Ingrese la hora, y oprima **Opciones**.
- **Cumpleaños** – Ingrese el nombre (u oprima **Opciones**, y después **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **OK**. Oprima **Opciones**, luego **Guardar** e ingrese la fecha y año (opcional) de nacimiento. Oprima **OK**.
- **Memo** – Ingrese la nota. Oprima **Opciones**, luego oprima **Guardar**. Ingrese la fecha del recordatorio, luego oprima **OK**.

4 Vaya a la opción de alarma que quiera, y luego oprima **Elegir**.

La existencia de una alarma es indicada por  cuando ve las notas.

CUANDO LA ALARMA SUENA PARA UNA NOTA

El teléfono destella sus luces, emite un bip, y muestra la nota. Cuando aparezca **Llamada**, llame al número oprimiendo .

Para detener la alarma, oprima **Salir** o .

• CALCULADORA

Use la calculadora de su teléfono para sumar, restar, multiplicar, dividir y convertir divisas.



Aviso: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Usar la calculadora

- 1 Desde el menú **Organizador** vaya hasta **Calculadora**, y oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese el primer número (oprima  para los decimales).

- 3 Para sumar, oprima  una vez (+ aparece; para restar, oprima  dos veces (-); para multiplicar, oprima  tres veces (*); para dividir, oprima  cuatro veces (/).
 - 4 También, puede oprimir **Opciones**, vaya a **Sumar, Restar, Multiplicar, Dividir, Al cuadrado**, o **Raíz cuadrada**, y oprima **Elegir**.
 - 5 Ingrese el segundo número. Repita los pasos 3 y 4 cuantas veces sean necesarias.
-  **Nota:** Verá un subtotal cuando haya ingresado el siguiente signo de operación (+, -, *, ó /).
- 6 Para conseguir el total, oprima **Opciones** dos veces.
 - 7 Para empezar un proceso nuevo, mantenga oprimida **Borrar** por dos segundos.

 **Nota:** Esta calculadora tiene precisión limitada y podría redondear cifras sin exactitud, especialmente en operaciones largas de división.

• CRONÓMETRO

Use la opción de **Cronómetro** de su teléfono para medir una actividad en horas, minutos y segundos. Puede guardar, ver o borrar el tiempo medido.

 **Aviso:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

 **Importante:** El uso del cronómetro consume la batería y reduce el tiempo de funcionamiento del teléfono. Asegúrese de apagar el cronómetro cuando use su teléfono para otras funciones.

Medición de tiempo partido

La función de tiempo partido le permite medir el tiempo total para un evento, y al mismo tiempo, recuperar el lapso de tiempo a varios intervalos. Para medir el tiempo partido:

- 1 Desde el menú **Organizador** vaya hasta **Cronómetro**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Tiempo partido**, luego oprima **Elegir**.

- 3 Oprima **Iniciar**. El tiempo recorrido aparece en la pantalla.

Una vez que haya empezado el tiempo partido, podrá:

- Oprimir **Partido**. El tiempo partido aparece y el cronómetro sigue mostrando el tiempo recorrido.
- Oprima **Parar** para detener el cronómetro y ver el tiempo total recorrido.

Si continúa oprimiendo **Partido**, la medición nueva aparecerá al principio de la lista de tiempos partidos. Recorra para ver los tiempos anteriores.

Ver opciones de medición

Cuando haya terminado la medición de tiempo (vuelta o partido) tendrá la opción de guardar la información, reprogramar el cronómetro o continuar (sólo para tiempo partido).

Mientras el cronómetro está activado, oprima **Parar**, y luego oprima **Opciones**. Elija cualquiera de los siguientes:

- **Guardar** - se usa para guardar el dato de la medición actual. Ingrese un nombre, luego oprima **OK**.
- **Reiniciar** - borra los datos de medición actual y reprograma el cronómetro.
- **Inicio** - inicia de una vez el medidor de tiempo partido desde el momento cuando el cronómetro fue parado.

Medición de vueltas

La medición de vueltas le permite medir la cantidad de tiempo que necesita para completar un ciclo o vuelta. Para medir las vueltas:

- 1 Desde el menú **Organizador** vaya hasta **Cronómetro**, y oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Medición de vueltas**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Oprima **Iniciar**. El tiempo recorrido aparece en la pantalla.

Cuando el medidor de vueltas de tiempo haya empezado, podrá:

- Oprimir **Parar** para detener el cronómetro y ver el tiempo total recorrido.

- Oprimir **Vuelta**. El tiempo de vuelta aparece y el cronómetro inicia desde cero.

Al seguir oprimiendo **Vuelta**, la medición más nueva aparecerá en el principio de la lista de vueltas. Puede recorrer para ver las vueltas anteriores.

Oprima **Parar** para detener el cronómetro. Verá el tiempo de vuelta final.

Elegir otras opciones de cronómetro

Elija entre estas opciones del menú **Cronómetro**.

Opción	Descripción
Continuar	Se usa para mostrar de nuevo el cronómetro activo (ej: cuando recibe una llamada mientras el cronómetro está funcionando).
Mostrar último	Le permite ver el último tiempo medido.
Ver tiempos	Le permite ver los tiempos guardados.
Borrar tiempos	Le permite borrar los tiempos almacenados. Podrá borrarlos uno a uno o todos a la vez.



Nota: Si entra una llamada mientras está usando el Cronómetro, éste continúa funcionando en segundo plano. Cuando finalice la llamada, podrá mostrar el cronómetro en la pantalla siguiendo estos pasos:

- 1 Oprima **Menú 9-4-1 (Organizador > Cronómetro > Continuar)**.
- 2 Oprima **Elegir**.

14 Aplicaciones



Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Este menú permite el manejo de las aplicaciones Java™ instaladas en su teléfono o descargadas de su PC usando el Nokia PC Suite. El software de su teléfono incluye aplicaciones Java diseñadas para su teléfono Nokia. Ciertos proveedores de servicio ofrecen otras aplicaciones vía los servicios del Internet móvil



Nota: Esta función comparte el espacio de la memoria con otras funciones. Para más información, ver "Usar la memoria", pág. 21.

• INICIAR UNA APLICACIÓN

- 1 Oprima **Menú 10-1 (Aplicaciones > Sel. aplicación)** y vaya a una aplicación (el nombre depende de la aplicación) y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Abrir**, y oprima **Elegir**. La selección se inicia si es una aplicación sola. Por lo contrario, una lista de aplicaciones aparecerá en la pantalla correspondiente a la configuración de la aplicación elegida. Vaya al conjunto deseado, y oprima **Elegir**. La aplicación es iniciada.



Dato: Si una aplicación ocupa toda la pantalla, no se verán los nombres de las teclas de selección. Oprima una de las teclas de selección  o  para ver la lista de opciones. Luego elija una opción u oprima **Atrás** para continuar con la aplicación.

• OTRAS OPCIONES DISPONIBLES PARA LAS APLICACIONES

- **Borrar** - para borrar la aplicación o la configuración de la aplicación desde el teléfono.

- **Verificar versión** – para verificar si una versión nueva de la aplicación está disponible para ser descargada de los servicios del Internet móvil.
- **Detalles** – para dar más información sobre la aplicación.



Nota: Es posible que Verificar versión y Acceso a Web no estén disponibles para todas las aplicaciones.

• DESCARGAR UNA APLICACIÓN NUEVA



Nota: La capacidad para descargar por aire depende de su proveedor de servicio. Para saber más sobre esta función, contacte a su proveedor de servicio.

Use el Internet para descargar aplicaciones Java e instalarlas en su PC, luego use el instalador Java del PC Suite para descargar las aplicaciones e instalarlas en su teléfono.



Nota: Nokia no facilita ninguna garantía para las aplicaciones que no son de Nokia. Si opta por descargar e instalar una aplicación, deberá tomar las mismas precauciones en cuanto a seguridad y contenido, que tomaría con cualquier página del Internet.

Verificar el estado de memoria

Le permite ver la memoria disponible para Aplicaciones.

- 1 Oprima Menú 10-2 (Aplicaciones > Memoria).
- 2 Verá la cantidad de **Memoria libre** y la **Memoria total**. Esto varía según la cantidad de aplicaciones que instaló.



Nota: Esta opción utiliza la memoria dinámica. Para información detallada sobre la memoria, ver "Usar la memoria", pág. 21.

15 Juegos



Aviso: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Su teléfono le sirve tanto para la comunicación como para la diversión. Elija cualquiera de los cuatro juegos.

- **Snake II** - tendrá que alimentar la culebra con tantas golosinas como le sea posible. Cuanto más crezca la cola de la serpiente, más puntos se acumularán.
- **Space Impact II** - tendrá que sobrevivir los asteroides antes de que le ataque.
- **Bumper** - Juegue un partido interesante de pinball. Incremente su puntuación al mantener la pelota en la mesa usando las aletas.
- **Kart Racing** - compita con los adversarios y sea el primero en cruzar la línea de llegada.

Manejar el juego

Su teléfono respalda la navegación de cuatro vías para los juegos:

- Use  para recorrer hacia **arriba**
- Use  para recorrer hacia **abajo**
- Use  para recorrer hacia la **izquierda**
- Use  para recorrer hacia la **derecha**

Empezar un partido nuevo

- 1 Oprima **Menú 6-1** (Juegos > Elegir juego), vaya al partido que quiera, y oprima **Elegir**.
- 2 Elija una opción y oprima **Elegir**.

OPCIONES PARA LOS JUEGOS

Use la opción **Instrucciones** para aprender a jugar los partidos. Con la opción **Nivel** puede elegir el nivel de dificultad del juego.

Con el juego **Snake II** puede detenerse oprimiendo cualquiera de las teclas de selección y reincorporarse al juego con la opción **Continuar**. Use **Puntaje mayor** (en unos de los juegos) para comprobar el puntaje mayor en su teléfono.

Valores de juegos

Las siguientes configuraciones están disponibles para todos los juegos:

Opción	Descripción
Sonidos	Se usa para Encender/Apagar los efectos de sonidos de los juegos.
Luces de juegos	Se usa para Encender/Apagar las luces de pantalla sólo durante el juego.
Sacudidas	Se usa para Activar/desactivar los efectos de vibraciones de los juegos.

16 Su teléfono y otros dispositivos

Es posible conectar su teléfono a una computadora vía el cable serial DKU-5.

Su teléfono puede intercambiar información con otras computadoras y laptops. También, su teléfono podrá funcionar como un módem inalámbrico cuando lo conecte a su PC.



Aviso: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• CONEXIÓN PC

Puede hacer una conexión en serie entre su teléfono Nokia y una PC compatible usando el cable serial DKU-5. Este cable está disponible como accesorio, o puede que se incluya en su empaque de ventas.

Cuando haya conectado su teléfono y su PC, podrá acceder a la información de su teléfono mediante su PC, o usar su teléfono como un módem inalámbrico para las llamadas digitales de datos/fax.



Importante: Los servicios digitales de datos/fax (incluso los datos por paquetes IS95, IS2000 2G y 3G) dependen de la red y pueden requerir una suscripción a dichos servicios. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad de servicios digitales de datos/fax.

El Nokia PC Suite

Una vez tenga conectado su teléfono a su PC, podrá usar los componentes del Nokia PC Suite para:

- hacer copias de seguridad de los datos en su teléfono (Content Copier - Copiadora Nokia).
- editar los nombres y números del directorio, conjuntos y configuraciones vía el teclado de su PC (Phone Editor-Editor del teléfono).
- crear timbrados musicales nuevos y transferirlos a su teléfono (PC Composer-Compositor PC).

- sincronizar su directorio y los recordatorios usando las aplicaciones de Manejador de Información Personal (PIM), tales como Microsoft Outlook, Outlook Express y Lotus Organizer (PC Sync).

Refiérase al documento *Manual del Usuario del Nokia PC Suite* y la *Guía de Conectividad al PC/PDA* para instrucciones de instalación y configuración.

Configurar el Módem

Use su teléfono Nokia como un módem con su computadora laptop o dispositivo portátil, para poder acceder al Internet (usar el email y navegar en el Web) o redes corporativas.

Para más información sobre la instalación del módem para su PC y dispositivos portátiles, refiérase al *Manual del Usuario del Nokia PC Suite* y la *Guía de Conectividad al PC/PDA*.

Descargar el software

Tendrá acceso gratis al software Nokia PC Suite, al manual del usuario del Nokia PC Suite y la guía de conectividad al PC/PDA y todos los softwares relacionados. Podrá descargar estos ítems desde la sección de productos teléfonos móviles en:

<http://www.nokia.com/latinoamerica>

17 Miniexplorador



Aviso: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Importante: Esta función sólo está disponible cuando su proveedor respalda el acceso móvil al Internet. También, su proveedor podría requerirle que se suscriba a este servicio adicional. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

La función Miniexplorador le permite acceder al contenido especial de Internet diseñado para su teléfono móvil. Puede usar el miniexplorador de su teléfono para ver noticias, pronóstico del tiempo, verificar los horarios de vuelos, acceder a la información sobre la Bolsa, descargar timbrados musicales o gráficos, etc. El menú del miniexplorador le permite guardar direcciones de páginas Web, tales como anotaciones, para que pueda regresar a su página favorita fácil y rápidamente.

• LA NAVEGACIÓN Y LOS INDICADORES

Cuando empiece la navegación, verá estos dos íconos en la pantalla:



- El icono del Miniexplorador (está en una sesión de navegación)



- Ícono de llamada activa (se le está facturando debidamente)

Después de un rato de inactividad, el miniexplorador se desconecta de la red. Esto es normal y está diseñado para minimizar el costo. Sin embargo, observará que su factura refleja varias conexiones a la red durante una misma sesión.

Cuando el miniexplorador se desconecta de la red, sólo el icono  del miniexplorador permanece en la pantalla. Durante la navegación, aún podrá acceder a las páginas guardadas en la memoria sin conectarse al Internet.

Sin embargo, si navega a una página que no está guardada en la memoria, se establecerá una nueva conexión e incurrirá en una nueva facturación.

• INICIAR EL MINIEXPLORADOR

Al activar por primera vez el Miniexplorador, deberá realizar el proceso de instalación de seguridad que dura de 3 a 5 minutos (siga las instrucciones en la pantalla).

- 1 Oprima **Menú**, vaya a **Miniexplorador**, luego oprima **Conectar**.
Aparecerá un mensaje indicándole que el tiempo de conexión le será facturado. (Podrá desactivar este mensaje. Ver "Desactivar las confirmaciones del miniexplorador", pág. 128.)
- 2 Oprima **Sí**. Después de unos segundos, aparecerá la **Página inicial**. (Su menú podría variar dependiendo de su proveedor de servicio.)

Página inicial
1 Noticias
2 Yahoo
3 Pronóstico
4 Negocio

También, podrá iniciar el miniexplorador manteniendo oprimida la tecla  desde la Pantalla inicial.

FINALIZAR UNA NAVEGACIÓN

Para finalizar la navegación, mantenga oprimida la tecla .

• EL MENÚ MINIEXPLORADOR

Mientras navega, oprima y suelte la tecla  para ver el menú del Miniexplorador:

Opción	Descripción
Recargar	Recarga información para la página actual.
Página inicial	Regresa a la Página de inicio.
Anotaciones	Muestra la lista de anotaciones que ha guardado.
Anote sitio	Guarda una anotación para la página actual.
Versión	Muestra información sobre la versión y desarrolladores del software del Miniexplorador.

Opción	Descripción
Avanzado	Muestra varias opciones avanzadas del miniexplorador.
Tono descarga	Se usa para ver o acceder a los timbrados musicales que ha descargado.
Salir del explorador	Sale del miniexplorador y finaliza la navegación.
¡Apagar!	Apaga el teléfono.

SOBRE EL CONTENIDO DE LA PÁGINA WEB

Los siguientes submenús pueden aparecer en las páginas web:

- Opción de menú (podría aparecer como una lista numerada)
- Enlace activo (aparece como un texto subrayado).
- Ingrese datos (para textos o números) – aparece como [...].
- Texto estándar (sólo para la lectura – ninguna acción necesaria).

• NAVEGAR CON EL MINIEXPLORADOR

RECORRER LOS MENÚS Y CONTENIDOS DE UNA PÁGINA

Oprima  o  para recorrer los menús o contenidos de una página (puede que los contenidos no quepan en la pantalla). Para navegar rápidamente, mantenga oprimida la tecla direccional.



Importante: No existe "navegación circular" en los menús o páginas del miniexplorador. En otras palabras, cuando llegue al final de una lista o texto principal, el miniexplorador no regresará automáticamente al principio de la lista para iniciar de nuevo la navegación.

RETROCEDER (IR A LA PÁGINA ANTERIOR)

Para regresar a la página anterior, oprima la tecla .

IR A LA PÁGINA INICIAL

- Oprima varias veces la tecla  para recorrer las páginas previamente mostradas hasta que aparezca la **Página inicial**.
O BIEN
- Oprima  para mostrar el menú del miniexplorador, vaya a **Página inicial**, luego oprima OK.

ELEGIR O ABRIR UN SUBMENÚ (POR EJEMPLO: UN ENLACE)

- Oprima la tecla numérica apropiada (si el submenú en la página es numerado).
- O BIEN, vaya al submenú, y oprima la tecla de selección apropiada (por ejemplo, para elegir o abrir un enlace).

TECLAS DE SELECCIÓN

Para navegar las distintas pantallas o para elegir entre las funciones especiales, use las teclas de selección. La función de cada tecla puede cambiar con cada página y depende de cada submenú resaltado.

 (Tecla de selección izquierda) – En general, elige el submenú resaltado, pero su función podría cambiar dependiendo de la operación que se está realizando.

 (Tecla de selección derecha) – Elige una opción secundaria, o muestra el menú de las opciones secundarias.

• ENLACES

Los enlaces normalmente aparecen como submenús en una relación numerada. Dependiendo de su tipo, un enlace activo podrá:

- Llevarle a otra página o ubicación
- Hacer una llamada telefónica. (ciertas páginas respaldan esta función).

Cuando haga una llamada, la conexión del miniexplorador acabará pero la página que está viendo será almacenada en la memoria. Después de finalizar la llamada, la página aparecerá de nuevo.

ACTIVAR/ELEGIR UN ENLACE

- 1 Recorra para destacar el enlace que quiera.
- 2 Oprima la tecla de selección apropiada. (En ciertos casos, si el enlace es un número telefónico, también, podrá oprimir  para hacer la llamada.)

• ANOTACIONES

Puede crear una anotación para una página web para luego poder acceder a ésta rápidamente. (También, podría establecer anotaciones vía una cuenta personal en la página web de su proveedor.)

ANOTAR UNA PÁGINA

- 1 Vaya a la página para la cual quiere crear una anotación.
- 2 Oprima la tecla  para acceder al menú del miniexplorador.
- 3 Vaya a **Anote sitio**, luego oprima **Elegir**. (Podría aparecer un mensaje solicitándole que confirme este paso.)

IR A UNA PÁGINA CON ANOTACIÓN

- 1 Desde la **Página inicial**, vaya a **Anotaciones**, luego oprima **OK**. Aparecerá una lista de sus anotaciones.
- 2 Recorra al conjunto que quiera usar, luego **Elegir**.



Dato: Las primeras diez anotaciones están asignadas a las teclas  - . Mantenga oprimido el número asociado con la anotación deseada para ir, cuando quiera, a la página anotada durante la navegación.

• RECIBIR MENSAJES VÍA EL MINIEXPLORADOR

Dependiendo de su proveedor de servicio, usted puede recibir mensajes de texto vía el miniexplorador. A diferencia de los mensajes de texto SMS, los mensajes del miniexplorador no son almacenados en el teléfono y deberá acceder a éstos vía la página inicial del miniexplorador.

Aviso sobre mensajes nuevos del miniexplorador

Al recibir un mensaje del miniexplorador, el ícono  aparece en la barra de estado. Dependiendo del nivel de prioridad del mensaje, también podrá oír un tono de alerta y/o ver **Mensaje nuevo de:** en la pantalla.

- Si recibe el mensaje durante la navegación, oprima **Ver** para leer el mensaje, u oprima **Saltar**, para poder leerlo después.
- Si recibe el mensaje cuando el teléfono está en estado de inactividad, oprima **Conectar** para iniciar el miniexplorador y ver el mensaje, u oprima **Atrás** para regresar a la Pantalla inicial.

Use el menú de **Mensajes del miniexplorador (Menú 01-3)** para leer sus mensajes en otro momento.

Enlaces Web en los mensajes del miniexplorador

Puede recibir mensajes del miniexplorador con enlaces Web. Si recibe un mensaje con un enlace, elija **Usar enlace Web** desde el menú **Opciones** del mensaje para abrir el enlace e ir a la página Web.

También, podrá recibir enlaces Web en mensajes estándares de SMS. La selección de **Usar enlace Web** desde el menú de **Opciones** del mensaje, lanzará el miniexplorador y le llevará a la página Web del enlace.

• FINALIZAR LA SESIÓN DEL MINIEXPLORADOR

- Mantenga oprimida la tecla . O BIEN
- Oprima , vaya a **Salir del miniexplorador**, luego oprima **OK**.

• DESACTIVAR LAS CONFIRMACIONES DEL MINIEXPLORADOR

Podrá especificar si quiere o no que su teléfono muestre los mensajes cuando inicie o finalice una navegación.

Para modificar las confirmaciones de configuraciones del miniexplorador:

- 1 Oprima Menú 4-1-5 (Configuraciones > (Configuraciones de llamadas > Confirmación de miniexplorador). Aparecerán estas opciones:

Opción	Descripción
Ambas	Se requiere la confirmación antes de conectarse al Internet, y antes de finalizar la navegación.
Ninguna	No se muestran notas de confirmación.
Al conectarse	El teléfono le pide que confirme su acuerdo con los cargos posibles que puedan ser incurridos en el acceso al Internet.
Al salir	El teléfono le indica que confirme su opción de finalizar la navegación.

- 2 Vaya a la opción apropiada, y oprima OK.



Dato: Para no salir accidentalmente de la navegación, elija **Ambas** o **Al salir**. Éste proceso le asegura que se mostrará un mensaje de confirmación antes de salir de la función.



Nota: Si mantiene oprimida , la navegación termina sin requerir confirmación, a pesar de la configuración del miniexplorador.

18 Información de referencia

• USAR LOS ACCESORIOS CON SEGURIDAD

Esta sección provee información sobre las baterías, accesorios y cargadores. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente (de carga) los cargadores ACP-7, ACP-8, ACP-12 o LCH-9. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.



Aviso: Cuando adquiera baterías, cargadores o accesorios para su teléfono, use *sólo* baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para información sobre disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su proveedor de servicio.



Nota: Para información sobre cómo cargar y recargar su batería, ver "Cargar la batería", pág. 14.

El indicador le muestra cuando la batería está totalmente cargada.

Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de 72 horas ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento antes de cargarla.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C.

¡No arroje las baterías al fuego!



Aviso: No use ninguna herramienta para retirar la batería. No la perforo, ni la incinere ni utilice ningún objeto que pueda dañar el teléfono o la batería. Recicle o deseche la batería apropiadamente.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el tema aparece en la primera sección "Para su seguridad" de este manual.

Seguridad del tráfico

No utilice el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Utilice el teléfono solamente en su posición normal de funcionamiento.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra señales RF de su teléfono celular.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deberán mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deberán usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar el potencial de interferencias.
- Deberán apagar inmediatamente su teléfono si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden causar interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía externa de RF, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado médico donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa de RF.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistema de airbag). Consulte al fabricante o sus concesionarios, para mayor información sobre su automóvil. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de reabastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Vehículos y Aviones

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un vehículo. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular cualquier garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los vehículos con sistemas de airbag incorporados, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso de su teléfono a bordo de las aeronaves. Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

Llamadas de emergencia



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej., emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo.
 - 2 Oprima  tantas veces como sea necesario (ej.: para salir de una llamada, de un menú), para borrar la pantalla y preparar el teléfono.
 - 3 Marque el número de emergencia (los números varían según la ubicación).
 - 4 Oprima .
- Si se están usando ciertas opciones, puede ser necesario desactivarlas antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este manual y con su proveedor de servicio.
 - Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente - no corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de 1.28 W/kg y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 1.28 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la IDENTIFICACIÓN DE LA FCC N° **GMLNPD-1AW**.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros accesorios podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en:

<http://www.nokia.com>

● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y a disfrutar de este producto por muchos años:

- Mantenga el teléfono, así como sus piezas y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.

- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono a no ser que quiera retirar o cambiar las cubiertas frontales y posteriores. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.

Todas las sugerencias anteriores aplican por igual a su teléfono, batería, cargador u otros accesorios. Si el teléfono, batería, cargador o accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• ACCESORIOS

Se dispone de una gran variedad de accesorios si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer sus exigencias específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.



UNAS NORMAS PRÁCTICAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS ACCESORIOS:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver "Usar los accesorios con seguridad", pág. 130, para más información.

• INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA



Nota: El teléfono usa una batería de litio (Li-Ion). Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (ej.: reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

Esta sección provee información sobre las baterías del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con el Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor de servicio para más información.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga para las Batería BLC-2 Li-ion (950 mAh) son aproximados:

Batería	ACP-7
BLC-2 Li-ion	3 horas 50 minutos

Tiempos de conversación y de reserva

Modo	Tiempo de conversación	Tiempo de reserva
Digital	Hasta 3 horas 45 minutos	Hasta 15 días



Nota: Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de varias condiciones, tales como: nivel de potencia de transmisión, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería, uso en modalidad digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactivo afectará el tiempo de conversación.

Cargar y descargar

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Observe que el rendimiento completo de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

La batería se puede cargar y descargar centenares de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de uso (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento de adquirir una batería nueva.

Utilice sólo baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue sólo la batería con cargadores aprobados por el fabricante. Cuando un cargador no esté en uso, desconéctelo. No deje la batería conectada al cargador por más de 72 horas, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. La batería no cargará a una temperatura de más de 60°C (140°F).

• CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo está diseñado para ser usado cuando la energía es suministrada mediante los dispositivos listados en las páginas siguientes.



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

Aprenda sobre los cargadores y otros accesorios

Esta sección provee información sobre los cargadores y accesorios de su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios a medida que los cargadores y accesorios cambian.

Los cargadores y accesorios descritos en esta sección están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles.



Nota: Cuando no esté usando el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente.

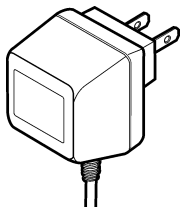
Cargador estándar (ACP-7)

Es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Estándar, conéctelo a una tomacorriente estándar, y enchufe el conector del cargador a la parte inferior de su teléfono.



Nota: Cuando la batería esté completamente descargada, no podrá usar el teléfono hasta que tenga suficiente carga para funcionar.

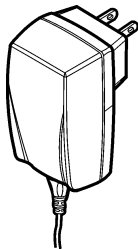


Cargador Rápido (ACP-8)

Es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso.

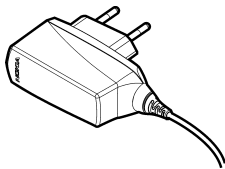
Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar, y enchufe el conector del cargador a la parte inferior de su teléfono.

El cargador también puede ser usado con la Base para Carga (opcional). Los tiempos de carga aproximados para las baterías descargadas aparecen en "Tiempos de carga", pág. 140.



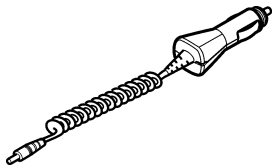
Cargador Rápido (ACP-12)

Es un cargador AC duradero y ligero. Para usar el Cargador Rápido, conéctelo a una tomacorriente estándar, y enchufe el conector del cargador a la parte inferior de su teléfono.



Cargador para Auto (LCH-9)

Cargue la batería de su teléfono con la batería de su automóvil usando el Cargador para Auto (LCH-9).



Se puede llamar durante la carga. Una luz verde significa que el cargador está listo para la carga (cuando no está cargando). Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido ACP-8).

La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del vehículo no esté en funcionamiento; esto podría causar el drenaje de la batería. Observe también que en ciertos automóviles, el enchufe del cargador para auto no está provisto de electricidad cuando se apaga el sensor de encendido.

Equipo Auricular Compacto (HDB-4)

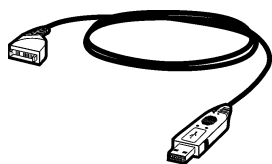
El Equipo Auricular Compacto cabe sobre la oreja. Este auricular tiene calidad excelente de audio con el micrófono y altavoz integrados. El Equipo Auricular Compacto provee funcionamiento manos libres con un botón para contestar/ finalizar llamadas.

Ver "El auricular", pág. 34, para más información.



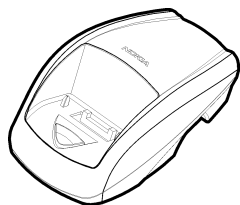
Cable para Datos (DKU-5)

Provee una conexión cómoda con su PC o laptop para la funcionalidad como un módem inalámbrico. El DKU-5 es un cable USB que puede ser usado con el Nokia PC Suite y la Base para Carga DCV-15 con el PC Sync.



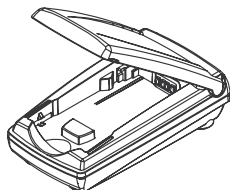
Base para Carga (DCV-15)

Usado con el cargador estándar o cargador rápido, el DCV-15 le permite cargar su teléfono en posición vertical para que pueda ver fácilmente la pantalla del teléfono.



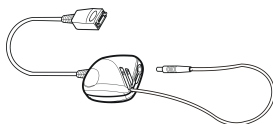
Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

Usado con el Cargador Estándar (ACP-7) o el Cargador Rápido (ACP-8), este cargador ligero y de estilo brinda un lugar cómodo para cargar su batería de repuesto.



Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)

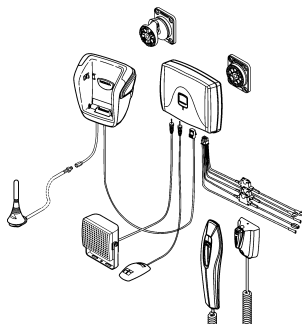
Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos, los usuarios que usan el dispositivo auricular equipado con bobina en "T" tendrán la facilidad de usar los teléfonos móviles digitales. Úselo cómoda y discretamente colgado alrededor del cuello.



Equipo para Auto (CARK-142)

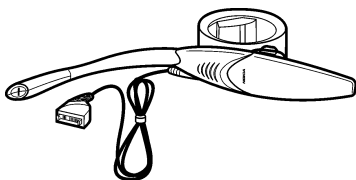
El Equipo para Auto (CARK-142) brinda una opción manos libres, comodidad para carga automática y capacidad para la transmisión con la antena exterior conectada. Se recomienda una instalación profesional de este producto.

SE VENDE EL TELÉFONO POR SEPARADO.



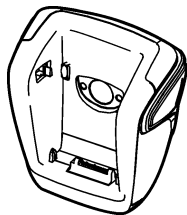
Equipo Básico para Auto (BHF-1)

El Equipo Básico para Auto (BHF-1), de diseño ergonómico para fácil instalación, brinda la opción manos libres.



Soporte para Auto (MBC-17)

Sujeta firmemente el teléfono durante el viaje o la carga. Se puede usar con el Cargador para Auto (LCH-9). Este soporte es usado con el Equipo para Auto (CARK-142) y también con el Equipo Básico para Auto (BHF-1).



• CUBIERTAS NOKIA XPRESS-ON™

Las Cubiertas Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en varios colores. Puede comprarlas en los centros de distribución de productos Nokia.

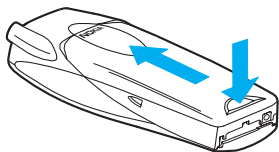


Aviso: Antes de cambiar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o dispositivo. Siempre guarde el teléfono con la cubierta instalada.

CÓMO RETIRAR LA CUBIERTA POSTERIOR

Apague el teléfono. Desconéctelo del cargador o cualquier otro dispositivo.

- 1 Oprima el botón soltador en la cubierta posterior.
- 2 Deslice la cubierta hacia abajo y levántela.

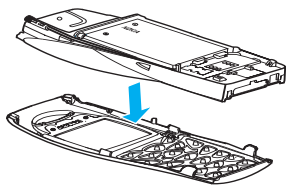


CÓMO RETIRAR LA CUBIERTA FRONTAL

- 1 Con el teléfono boca abajo, sujete la parte superior de la cubierta.
- 2 Suavemente deslice la cubierta frontal y retírelo del teléfono.

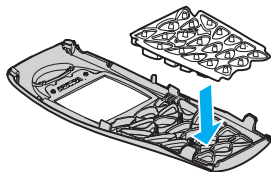
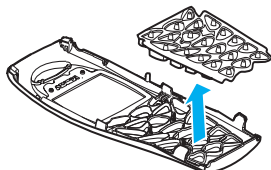


Aviso: Cuando haya retirado la cubierta, tenga cuidado de no dañar la pantalla del teléfono ni la empaquetadura de caucho alrededor de ésta.



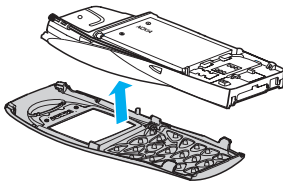
RETIRE Y REPONGA EL TECLADO.

- 1 Levante el teclado de la cubierta frontal.
- 2 Instale el teclado en la cubierta nueva y oprímalo hasta que caiga en su lugar.



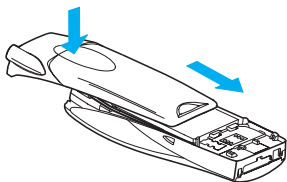
REPONER LA CUBIERTA FRONTAL

- 1 Coloque el teclado alineado con los huecos correspondientes de la cubierta frontal.
- 2 Empuje suavemente la cubierta frontal en el teléfono hasta que caiga en su lugar.



REPONER LA CUBIERTA POSTERIOR

- 1 Inserte las dos lengüetas de la cubierta posterior en las ranuras correspondientes del teléfono.
- 2 Deslice la cubierta hacia la parte inferior del teléfono hasta que caiga en su lugar.



• PREGUNTAS FRECUENTES

Esta sección relaciona las preguntas frecuentes sobre el manejo de su teléfono con sus respuestas correspondientes. Donde sea necesario, hallará la respuesta dentro de la sección apropiada en este manual.



Nota: Ciertas respuestas le indican que use los atajos del menú. Para la lista completa de estos atajos, ver pág. 25.

Q. ¿Cómo bloqueo mi teléfono?

- A. Oprima **Menú 4-5-2-1**, y luego oprima **Elegir**. Marque su código de bloqueo, vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Refiérase a "Bloqueo Telefónico", pág. 103, para más información.

Q. ¿Cómo desbloqueo mi teléfono?

- A. Oprima **Menú 4-5-2-1**, oprima **Elegir**, ingrese su código de bloqueo, vaya hasta **Desactivado**, y oprima **OK**.

Q. ¿Cuál es mi código de bloqueo?

- A. El código de bloqueo le permite bloquear su teléfono para evitar su uso desautorizado. El código de bloqueo original es 1234. Sin embargo, se sugiere que cambie este código **inmediatamente**.

Q. ¿Cuál es mi código de seguridad?

- A. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, se sugiere que cambie este código **inmediatamente**. Ciertas funciones *sólo* se pueden usar tras el ingreso correcto del código.

Q. ¿Cómo bloqueo el teclado?

- A. Oprima **Menú** seguido por .

Para más información, ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)", pág. 101.

Q. ¿Cómo desbloqueo el teclado? (Bloqueo de teclas)?

- A. Oprima **Menú** seguido por .

Q. ¿Cómo aumento el volumen del timbrado?

- A. Oprima **Menú 3-1-2-3**, oprima **Elegir**, luego elija un nivel de volumen.

Q. ¿Cómo cambio el timbrado musical?

- A. Oprima **Menú 3** y recorra la lista de conjuntos hasta encontrar al que desee cambiarle el tono del timbre, y luego oprima **Elegir**.

Resalte **Personalizar** y oprima **Elegir**.

Vaya a **Tono del timbre**, y oprima **Elegir**.

Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

Q. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?

- A. Oprima **Menú 01-2-3**, ingrese su número de buzón de correo de voz, y oprima **OK**. La pantalla le indica que el número está almacenado.

El número del buzón es válido hasta que cambie el número de teléfono. Si cambia su número telefónico, también tendrá que guardar un número nuevo para su de correo de voz.

Refiérase a "Correo de voz", pág. 58, para más información.

Q. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?

- A. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y siga las instrucciones del teléfono. Si prefiere escucharlos después, oprima **Salir**.

Para escucharlos en otro momento, haga uno de los siguientes pasos:

- Mantenga oprimida la tecla .
- Oprima **Menú 01-2-1**. Aparecerá **Llamando buzón de mensajes**. Siga las instrucciones para acceder a sus mensajes.

Q. ¿Cómo encuentro el número de modelo de mi teléfono?

- A. Apague su teléfono, y retire la batería de la parte posterior del mismo. El número de modelo de su teléfono está impreso en la calcomanía debajo de la batería; aparece después de la palabra "Model". También pudo haber escrito esta información en la primera página de este manual del usuario.

Q. ¿Cómo llamo de nuevo al último número marcado?

- A. Oprima  dos veces.

Q. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?

- A. Oprima **Nombres** y vaya a **Marcado rápido**.

Oprima **Elegir**.

Recorra hasta el primer número que incluye el mensaje **vacío** y oprima **Asignar**.

Vaya al nombre o número que quiera asignar a esta tecla y oprima **Elegir**.

Repita estos pasos cuantas veces sea necesario.

Refiérase a "Marcación de 1 toque", pág. 93, para más información.

Q. ¿Cómo puedo saber cuántas posiciones de memoria tiene el teléfono?

- A. Oprima **Nombres** y recorra hasta **Opciones**.

Oprima **Elegir**.

Vaya a **Estado de la memoria** y oprima **Elegir**. El siguiente mensaje aparece: **Teléfono: xx libre, xx usado**; las xx indican el porcentaje de memoria.

Para más información, ver "Información técnica", pág. 156.

Q. ¿Cómo encuentro el número de serie electrónico (ESN) de mi teléfono?

- A. Apague su teléfono, y retire la batería de la parte posterior del mismo. El ESN de su teléfono está impreso en la calcomanía que está debajo de la batería, después de "ESN".

Q. ¿Cómo puedo ajustar el brillo de la pantalla de mi teléfono?

- A. Oprima **Menú 4-2-6** y oprima **Elegir**. Recorra hacia arriba/abajo para ajustar el brillo, y oprima **OK**.

Q. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?

- A. Oprima **Menú 2-5-6** y oprima **OK**. Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**. Ver "Borrar los cronómetros de llamadas", pág. 56, para más información.



Aviso: Tras borrar los cronómetros, *no podrá restituir los datos*.

• GLOSARIO

Término:	Definición:
anotación	La forma de guardar una página Web (o URL) en la memoria de su teléfono. Use las anotaciones para guardar las direcciones de sus páginas Web favoritas y obtenerlas en otro momento para que pueda regresar rápida y fácilmente a la ubicación.
antena	La parte del teléfono que transmite y recibe la señal celular.
auricular	La parte del teléfono donde le altavoz está instalado. Se usa para reproducir el sonido de la llamada de voz.
batería	La fuente de energía para su teléfono móvil cuando no está conectado al cargador.
buzón de correo de voz	Su ubicación en la red de su proveedor de servicio la cual se usa para guardar mensajes de correo de voz.
conjunto	Se refiere a las varias configuraciones relacionadas a las alertas audibles, visibles y vibrantes, y la capacidad de su teléfono para tener configuraciones múltiples adaptadas a su ubicación o entorno.
correo de voz	Un sistema mantenido por su proveedor de servicio el cual se usa para grabar mensajes de voz ante la imposibilidad de contestar la llamada.
email	Correo electrónico. Una forma de comunicación en la cual el texto (y otros tipos de información) es transmitido electrónicamente vía sistemas electrónicos especiales manejados por corporaciones y/o proveedores de servicio de Internet.

Término:	Definición:
ESN	Número de Serie Electrónico. Se usa para identificar su teléfono en la red celular.
etiquetas de voz	La grabación de la voz de un usuario asignada a un ingreso en el directorio. Se usa en conjunto con la marcación por voz (ver marcación por voz).
ingreso predecible de texto	Un sistema desarrollado para el ingreso rápido de texto usando el teclado de su teléfono.
Internet	Un sistema elaborado de redes de computadoras privadas y públicas interconectadas globalmente que se usa para proveer acceso a la información y facilitar la intercomunicación mundial entre los usuarios.
llamada de datos	Una llamada que se realiza cuando su teléfono Nokia es utilizado como un módem de datos/fax conectado a su PC vía el cable DKU-5.
llamada de fax	Una llamada que se realiza cuando su teléfono Nokia es utilizado como un módem de datos/fax conectado a su PC vía el cable DKU-5.
marcación por voz	La función que se usa para marcar números en su teléfono mediante el comando de voz (ver etiquetas de voz).
mensaje de texto	Ver SMS.
micrófono	La parte electrónica en la base de su teléfono que capta su voz y cualquier sonido.

Término:	Definición:
miniexplorador	Un programa de software que se usa para ver y navegar en una ubicación del Internet denominada World Wide Web o sitios de Internet desarrollados para el miniexplorador.
navegar	Se refiere a la acción de recorrer las ubicaciones/ páginas del Internet, o de desplazarse de una zona a otra en la memoria de su teléfono o entre los menús.
opción de timbre	Se refiere al tipo de timbrado musical (<i>reproducido</i>) por su teléfono cuando entra una llamada.
pantalla	El "mostrador" de su teléfono.
recorrer	Significa explorar la lista de nombres, submenús, etc., usando las teclas direccionales. Cada selección nueva es resaltada a medida que recorre las opciones.
red análoga	La red celular donde la fuerza de la señal depende de la frecuencia, amplitud o fase de transmisión.
red celular	El entorno de funcionamiento de su proveedor de servicio que incluye los varios tipos de hardware, software, conexiones terrestres que posibilite la transmisión de las llamadas celulares.
red digital	La red donde se convierte la fuerza de la señal en código digital o binario antes de su transmisión.
servicios de red	Se refiere a las funciones ofrecidas por los proveedores de servicio celular (además de los servicios de llamadas de voz).
sistema	Se refiere a la red celular de su proveedor de servicio.

Término:	Definición:
sistema de tipo no original	Cualquier sistema que no utiliza el mismo "formato" de sistema como su sistema original.
sistema de tipo original	Se refiere al mismo tipo de sistema al que está suscrito, pero no es su sistema original.
sistema original	La red de sistema celular a la cual su teléfono está suscrito.
sistema preferido	Se refiere a un sistema que tiene el "formato" como su sistema original, mas no es el sistema al que usted se ha suscrito.
SMS	Servicio de Mensajes Cortos de Texto. Un servicio que envía/recibe mensajes cortos de texto (en general aproximadamente de 160 caracteres) mediante su teléfono.
tecla de Encender/Apagar	La tecla en la parte superior del teléfono que le permite encender/apagar el teléfono. También se usa para obtener/activar los conjuntos del teléfono.
teclas de selección	Las teclas ubicadas debajo de las dos esquinas inferiores de la pantalla.
teclas numéricas	Las teclas numeradas que constituyen el teclado de su teléfono.
tecla para FINALIZAR	Se usa para finalizar una llamada activa o rechazar una llamada entrante. También se usa para regresar a la Pantalla inicial desde el Directorio o tras salir de cualquier menú. Funciona como tecla de "retroceso" durante la navegación.
tecla para LLAMAR	Se usa para hacer/contestar llamadas.

Término:	Definición:
tono de aviso para mensajes	Los timbrados que se oyen al recibir mensaje de texto o un sistema de mensajería (e.g. aviso de llamada en espera) por su teléfono.
tonos de aviso y de juegos	El timbrado reproducido cuando la pantalla muestra un aviso; o los timbrados que se oyen cuando se juegan los partidos del teléfono.
tonos del teclado	El sonido generado al oprimir las teclas.
tono del timbrado	El timbrado musical que se oye cuando hay una llamada entrante.
URL	Localizador Uniforme de Recursos Un URL es la dirección específica de una página Web o ubicación en el Internet (por ejemplo: http://www.nokia.com/latinoamerica).
viajero (Roaming)	El estado de su teléfono cuando se encuentra fuera de su sistema original. Podrá incurrir en costos adicionales.
volumen	Ver volumen del auricular o volumen del timbrado.
volumen del auricular	El nivel del sonido del auricular que se produce durante la llamada.
volumen del timbrado	Se refiere al volumen del timbrado musical de su teléfono.
World Wide Web (WWW)	Es una parte del Internet que podrá ver usando un software denominado <i>explorador Web</i> . El miniexplorador en su teléfono Nokia puede acceder a numerosas ubicaciones en el World Wide Web, además de los sitios diseñados específicamente para ser navegados mediante teléfonos celulares.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Sistema celular	Doble banda CDMA 800 mHz, 1900 mHz y AMPS
Peso	115 g / 4.0 oz.
Dimensiones	Longitud: 117 mm Ancho: 49 mm Espesor: 24 mm
Gama de frecuencia	Banda alta: 1850.00 - 1909.95 MHz (TX) 1930.00 - 1989.95 MHz (RX) Banda baja: 824.00 MHz (TX), 869.00 - 894.00 MHz (RX)
Voltaje de batería	3.6v nominal
Corriente de carga	900mAh máximo con ACP-8 y ACP-12
Temperatura de funcionamiento	-30°C hasta + 60°C (-22°F hasta + 140°F)
Número de canales	1150 Banda alta; 832 Banda baja
Número de NAMs	2
Memoria	Directorio: hasta 500 ingresos con hasta 5 números por contacto y 4 recuadros por nombre Agenda (Calendario): hasta 500 ingresos Mensajes de texto: hasta 100 mensajes
Dato digital	Datos conmutados por paquete (IS-2000) hasta 153.6 kbps Datos /fax Conmutados por Circuitos 14.4 KBps

• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Compruebe la conexión entre el cargador/teléfono conexión entre la base para carga y teléfono.
	El cargador no está enchufado correctamente.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni responde las llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Fuerza de la señal débil.	Extienda la antena retráctil.
	Fuera de la cobertura de servicio.	Cambie las ubicaciones hasta que el teléfono muestre el servicio disponible.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio.
	Su correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio.
No puedo transmitir mis mensajes SMS.	No tiene disponible el servicio SMS.	Llame a su proveedor de servicio.

Problema	Causa posible	Solución posible
No puedo añadir una etiqueta de voz a un ingreso del directorio o menú de comandos.	Hay un ruido de fondo excesivo durante la grabación.	Ubíquese en una zona sin ruido y grabe de nuevo.
	La memoria de etiqueta de voz está llena.	Siga las indicaciones para borrar la etiqueta existente y ceder espacio a la nueva.
La marcación por voz no reconoce mi voz.	La etiqueta de voz fue grabada por otra persona.	Grabe de nuevo la etiqueta de voz.

Anexo A:

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B:

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia. La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier

resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto

que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

Índice

A

acceso

- adaptador para auxiliares auditivos 9
- funciones 8
- otros formatos 8
- soluciones 8
- TTY/TDD 8
- web 8

accesorios 139

- adaptador para auxiliares auditivos (Audífono) 144
- batería 140
- cable para datos 143
- cargador estándar 142
- cargador para auto 142
- cargador para batería de repuesto 144
- equipo auricular 143
- equipo completo para auto 144
- soporte para auto 145

activar

- audífono 75
- reenvío de llamada 83, 85
- remarcado automático 88
- TTY/TDD 75

actualización automática

- de servicio 107

actualización del manual 7

adaptador para auxiliares auditivos (Audífono) 9

- descripción 144

ajustar el volumen 34

ajustar hora (manual) 78

ajustar hora (red) 78

alerta vibrante, configurar 73

almacenamiento rápido 44

antena

- contacto con 13

- ubicación 13

aplicaciones 117

- memoria 118

aplicaciones Java 117

atajos 24

atajos del menú 25

atajos, lista de 25

auricular

- conexión 34

- configuración 34

- usar 34

ayuda 22

B

batería

- carga prolongada 130

- cargar 14

- indicador 14

- información importante 15

- instalar 13

- optimizar el uso 16

- retirar 15

- bloquear el teclado 101
- bloqueo de teclas 101
- bloqueo telefónico 103
 - activar/desactivar 104
 - código de bloqueo 103
 - hacer una llamada 104
 - número telefónico
 - no bloqueado 104
- borrar
 - errores 38
 - nombres o números 46

C

- cable para datos 143
- calculadora 113
 - usar 113
- calendario
 - ajustar fecha 112
 - alarmas 113
 - hacer una nota 112
 - recorrido multidireccional 111
 - tipos de nota 112
 - ver nota 112
 - vista diaria 111
 - vista semanal 111
- cambiar nombre o número 46
- caracteres especiales 39
- caracteres, ingresar 39
- cargador estándar 142
- cargador para auto 142
- cargar la batería 14
- código de bloqueo 103
 - cambiar 103
- código de seguridad
 - cambiar 102
- códigos de acceso
 - código de bloqueo 103
 - código de seguridad 102
- comandos de voz
 - atajo 4
 - crear una etiqueta 80
 - usar 80
- conexión al PC 121
 - vía cable 121
- configuraciones de seguridad
 - bloqueo telefónico 103
 - restricciones de llamadas 105
- configurar
 - auricular 34
 - idioma 77
 - su teléfono 13
 - volumen del timbre y tono 73
- conjuntos
 - audífono 75
 - auricular 75
 - definir 71
 - personalizar 72
 - renombrar 74
 - seleccionar 71
- contacto con Nokia 9
- contacto con su proveedor de servicio 11
- Content Copier (Copiadora Nokia) (PC Suite) 121

- correo de voz
 - configurar 58
 - escuchar mensajes 59
 - saludo 59
- cronómetros de llamadas
 - activar 56
 - borrar 56
 - datos 56
 - fax 56
- cubiertas Xpress-on 145

D

- dato digital 122
- datos del menú 24
- de minúsculas a mayúsculas 38
- desbloquear el teclado 101
- descargar
 - aplicaciones 118
 - software 122
 - timbrados musicales 76
- detección de averías 157
- diccionario, agregar palabras 43
- dirección Web para la actualización 7
- directorio
 - abrir 45
 - agregar ingresos 44
 - agregar número al ingreso 47
 - agregar otra información 49
 - borrar 49
 - nombres 49
 - números 49
 - cambiar ingreso 46

- la vista 46
- tipo de número 48
- grupos de llamantes 50
- menús 45
- número primario 48
- obtener nombre o número 45

E

- email 63
 - mensajes 63
- encender su teléfono 16
- equipo auricular 143
- equipo para auto 144
- errores, borrar 38
- espacios, ingresar 39
- especificar un número primario 48
- estado de memoria, verificar 51
- etiqueta 10
- etiquetas de voz
 - añadir 91
 - cambiar o borrar 92

F

- fijar fecha 112
- formatos convencionales 6
- formatos del manual
 - audiocassette 8
 - Braille 8
 - pedido 8
 - texto electrónico 8
 - tipo grande de letras 8
- funciones avanzadas 82

G

- glosario de términos 151
- grupos de llamadas
 - menú del directorio 46
- grupos de llamantes 50
 - asignar número 50
 - opciones 50
- guardar
 - dirección postal 49
 - email 50
 - ingresos en el directorio 44

I

- íconos 6
- idioma de la pantalla 77
- indicador batería baja 130
- información de certificado 135
- información técnica 156
- ingresar
 - caracteres 39
 - de minúsculas a mayúsculas 38
 - espacios en el texto 38
 - letras 37
 - números 38
 - signos de puntuación 39
 - un espacio 38
- ingreso predecible de texto
 - activar 42
 - datos 42
 - desactivar 42
- iniciar un juego 120

J

- juegos 119
 - iniciar 120

L

- letras, ingresar 37
- listas de llamadas, borrar 54
- llamada en espera 85
 - contestar una llamada nueva 85
 - intercambiar entre llamadas 85
- llamadas
 - con el teléfono bloqueado 104
 - conferencia 86
 - contestar 19
 - de emergencia 134
 - en espera 85
 - ignorar 3
 - marcación de 1 toque 93
 - perdidas, verificar 53
 - recibidas, verificar 53
 - remarcar última 3

M

- marcación de 1 toque 93
 - configuración 93
- marcación por voz 90
 - con etiquetas 92
 - etiquetas de voz 91
 - marcar un número 92
 - notas importantes 91
 - usar etiquetas 81

- marcado rápido 93
- memoria dinámica 21
- mensajes
 - email 63
 - opciones 62
 - plantillas 63
 - recibir vía miniexplorador 127
 - redactar 60
 - texto 60
- menú
 - atajos del 25
- menú del directorio (nombres) 33
- menús del teléfono 23
- MIDI 73
- miniexplorador
 - recibir mensajes vía 127
- minúsculas a mayúsculas 38
- modalidades ABC y 123 37
- modelo 11
- módem, configuración 122

N

- navegar los menús 24
- Nokia PC Suite 121
- nombres o números, borrar 49
- número de serie 11
- número ESN 11
- número primario, especificar 48
- número y barra del menú 23
- números marcados, verificar 53
- números, agregar al mensaje 43
- números, ingresar 38

O

- opciones
 - menú durante la llamada 82
- opciones de timbre, configurar 72
- opciones del cronómetro del miniexplorador 57
- opciones del directorio 33
- opciones durante la llamada 82

P

- palabras destacadas 42
- pantalla inicial
 - indicadores 16
 - número del menú 23
 - símbolos 17
- PC Suite
 - aplicación 121
 - Content Copier (Copiadora Nokia) 121
 - PC Composer (Compositor) 121
 - PC Sync 122
- plantillas 63
- preguntas frecuentes 147
- proveedor de servicio
 - suscripción 7
 - varios 7
- proveedor de servicio, contacto 11

R

- recorrer los menús 24
- reenvío de llamada 83, 85
 - activar 85
 - códigos de opción 84

- reloj
 - ajustar hora 77
 - configuraciones automáticas 78
 - formato de hora 78
 - mostrar 79
 - ocultar 79
- remarcado automático 88
- restricciones de llamadas 105
 - agregar 105
 - editar 106
 - elegir 106
 - seleccionar 106
- restringir llamadas 105
- retirar la batería 15

S

- saludo inicial, añadir 79
- SAR 135
- secuencias, tonos al tacto 97
- seguridad 101
 - bloquear el teclado 101
 - bloqueo telefónico 103
 - código de seguridad 102
- selección, teclas de 22
- servicios de red 7
 - suscripción 7
- símbolos en el teléfono 20
- símbolos, insertar 43
- sincronización de datos (PC Sync) 122
- Snake II 119
- Software
 - descargar 122

- soluciones para dificultades
 - auditivas 9
- sonido polifónico 73
- soporte para auto 145

T

- TDD 9
- teclado
 - 17
 - bloquear 101
- teclas de selección 22
- teclas direccionales 18, 24
- teléfono
 - encender 16
 - información de certificado 135
 - menús 23
 - señales de radiofrecuencia 135
 - símbolos 20
- términos 5
- texto de ayuda 22
- texto predictivo 40
- timbrado musical, configurar 72
- timbrados musicales
 - sonido polifónico MIDI 73
- timbrados musicales, descargar 76
- timbrados y tonos 71
- tipo de número, cambiar 48
- tipos de números 47
- tono de alerta para mensajes,
 - configurar 74

- tonos al tacto
 - enviar 97
 - guardar 97
 - longitud 96
 - manual 95
- tonos de aviso y de juegos,
 - configurar 74
- tonos del teclado, configurar 74
- tonos MIDI 73
- TTY 75

U

- usar el auricular 34

V

- ver
 - llamadas perdidas 53
 - mensajes nuevos 64
 - nota de calendario 112
 - números marcados 53
- volumen del timbre, configurar 73
- volumen, ajustar 34